

# General Terms & Conditions

111-654-321 | [www.jsbl.com](http://www.jsbl.com)  
Nationwide Branches



## GENERAL TERMS & CONDITION

For the purpose of these Terms of Account, the word "Bank" shall refer to JS Bank Limited, Pakistan, its successors-in-interest and assigns:

1. Any person(s) opening or operating an account with the Bank will be deemed to have read, understood and accepted the Terms of Account and the applicable schedule of bank charges issued and amended, from time to time, by the Bank.
2. The Bank reserves the right to refuse to open an Account for prospective clients who do not meet the requirements laid down under the relevant laws and regulations, including but not limited to the Banking Ordinance 1962, Anti-Money Laundering Regulations 2015, Prudential Regulations, Income Tax Ordinance 2001, other instructions issued by SBP from time to time and the Bank's own policies.
3. The Account Holder undertakes to provide all information and documents related to the Account and/or transactions with the Bank as and when required by the Bank. In case of non-compliance by the Account Holder with the requirements of the Bank, the Bank shall have the right to close such account in accordance with the Terms and Conditions laid out hereunder.
4. The Bank reserves the right to close any account or discontinue any banking facilities, provided to any customer, without assigning any reason. In case the Bank decides to close any account, it shall give an advance written notice of seven (7) days, to the Customer requiring the Customer to withdraw the credit balance (if such account has credit balance and the Customer is not indebted to the Bank, in any respect). If after receipt of such notice, the Customer does not withdraw the balance, the Bank shall have the right to issue a pay order in the name of the Customer and dispatch the same by courier service, at the risk of the Customer. On the closure of the account, it shall be incumbent on the Customer to return the unused cheques to the Bank. Alternatively, it must be confirmed to the Bank in writing, without any loss of time that unused cheques have been destroyed. Subject to the terms and conditions of any relevant banking service, the bank will:
  - a) Close its customer's account at his/her request;
  - b) Close its customer's account, after giving prior notice at the last contact details, which has not been operated for a period specified in the bank's policy.
5. The Customer's account can be closed without giving prior notice if the bank:
  - a) is compelled to do so by law (or by international bindings); and
  - b) has reasons to believe that account is being used for any illegitimate purposes.

ان شرائط میں لفظ "بینک" سے مراد ہے ایس بینک لمیٹڈ، پاکستان اور اس کے جانشین ادارے ہوں گے۔

1. بینک میں اکاؤنٹ کھولنے یا چلانے والا ہر شخص یہ سمجھا جائے گا کہ اس نے اکاؤنٹ کی یہ تمام شرائط اور بینک چارجز کی فہرست پڑھ لی ہے، سمجھ لی ہے اور منظور کر لی ہے، جیسا کہ بینک و قانون قائم جاری اور تبدیل کرتا رہتا ہے۔

2. بینک کو یہ حق حاصل ہے کہ اگر کوئی درخواست گزار متعلقہ قوانین اور ضابطوں پر پورا نہ اترے تو اس کا اکاؤنٹ کھولنے سے انکار کر دے۔ ان قوانین میں شامل ہیں: بینک آرڈیننس 1962، ایٹیٹ منی لائنز آرڈیننس ریگولیشنز 2015، اسٹیٹ بینک کے احتیاطی ضوابط، اکٹم ٹیکس آرڈیننس 2001، اسٹیٹ بینک کی ہدایات اور بینک کی اپنی پالیسیاں۔

3. اکاؤنٹ ہولڈر پابند ہو گا کہ بینک کی طلب پر اکاؤنٹ یا لین دین سے متعلق تمام معلومات اور دستاویزات فراہم کرے۔ اگر اکاؤنٹ ہولڈر ایسا نہ کرے تو بینک ان شرائط کے مطابق اکاؤنٹ بند کرنے کا حق رکھتا ہے۔

4. بینک کو یہ حق حاصل ہے کہ کسی بھی اکاؤنٹ یا فراہم کی گئی کسی بھی سہولت کو بغیر وجہ بتائے ختم کر دے۔ ایسی صورت میں بینک اکاؤنٹ ہولڈر کو 7 دن پہلے تحریری نوٹس دے گا تاکہ اگر بینک موجود ہو اور اکاؤنٹ ہولڈر بینک کا مقر وض نہ ہو تو رقم نکلا سکے۔ اگر نوٹس کے بعد بھی رقم نہ لی جائے تو بینک اکاؤنٹ ہولڈر کے نام پر آرڈر بنا کر کوریر کے ذریعے پہنچ دے گا، جس کا خطہ اکاؤنٹ ہولڈر پر ہو گا۔ اکاؤنٹ بند ہونے پر استعمال نہ ہونے والی چیک بکس بینک کو واپس کرنا ہوں گی یا یہ تحریری تصدیق دینی ہو گی کہ چیک ضائع کر دیے گئے ہیں۔

بینک:

- a) اکاؤنٹ ہولڈر کی درخواست پر اکاؤنٹ بند کرے گا۔
- b) ایسے اکاؤنٹ بند کر سکتا ہے جو بینک پالیسی کے مطابق طے شدہ مدت تک استعمال میں نہ رہیں، پیشگوی اطلاع کے بعد۔

5. بینک بغیر اطلاع کے بھی اکاؤنٹ بند کر سکتا ہے اگر:

- a) قانون کے تحت ایسا کرنا لازم ہو؛ یا
- b) بینک کو شہہ ہو کہ اکاؤنٹ غیر قانونی کاموں کے لیے استعمال ہو رہا ہے۔

- Proper identification in the form of CNIC/N-ICOP/Pakistan Origin Card (POC)/Alien Registration Card (ARC) issued by NADRA or Passport with valid visa will be required before the Bank opens any accounting on its sole discretion. Each account shall possess a distinctive number which shall be quoted in all correspondence with the Bank, relating to the account.
- Any change of address of the Customer or other particulars/ information should immediately be notified to the Bank in writing. The Bank shall not be liable to the Customer for any direct or indirect loss or damage, caused as a result of the failure of the Customer to intimate the Bank in writing of a change in address or other particulars/information.
- Paid cheques and other records are normally retained by the Bank for a minimum period of ten (10) years after the business relationship has ended.
- In the event that the Customer leaves the country with intention of remaining abroad for six months or more in a year or after leaving the country remains abroad for more than six months, customer shall immediately inform the Bank. On receipt of such information from the customer or through some other reliable source, the account will be re-designated, with regard to non-resident accounts.
- Term deposits are non-negotiable and cannot be transferred by endorsement or otherwise.
- The account holder acknowledges that the Bank is subject to the Anti-Money Laundering, Combating Financing of Terrorism and other sanctions laws and regulations of Pakistan and/or international laws and treaties and the internal policy of the Bank. The account holder agrees to provide the information requested by the Bank for the purpose of complying with any such law(s), regulation(s) and policies in respect of the Account and/or any transaction(s) carried out through the Account and /or services and the Account Holder authorizes the Bank to release the information or make such disclosures, to any authorized investigating government agency or taxation authority in Pakistan and/or abroad and as may be required under any applicable law(s) or regulation(s) and/or otherwise to safeguard the interests of the Bank.
- If the Bank retains advocates/lawyers to enforce any of its rights or takes other steps with regards to the account, the customer shall pay to the Bank all costs, charges, fees and expenses incidental there to on a full indemnity basis and the Bank shall be entitled to debit the account for such costs, charges, fees and expenses.

۶۔ اکاؤنٹ کھولنے کے لیے درست شناختی دستاویز لازمی ہوگی، جیسے: CNIC، NICOP، پاکستان اور بین کارڈ (POC)، ایسین رجسٹریشن کارڈ (ARC)، یا ویزا کے ساتھ درست پاسپورٹ۔ ہر اکاؤنٹ کو ایک منفرد نمبر دیا جائے گا جو بینک کو کی جانے والی تمام خطوط کتابت میں استعمال ہو گا۔

۷۔ اکاؤنٹ ہولڈر پتے یا کسی بھی ذاتی معلومات میں تبدیلی فوراً تحریری طور پر بینک کو دے گا۔ اگر یہ اطلاع نہ دی گئی تو اس کے نتیجے میں ہونے والے کسی بھی نقصان کا ذمہ دار بینک نہیں ہو گا۔

۸۔ ادا شدہ چیکس اور دیگر ریکارڈ بینک عام طور پر کم از کم 10 سال تک محفوظ رکھتا ہے، جب کاروباری تعلق ختم ہو جائے۔

۹۔ اگر اکاؤنٹ ہولڈر ملک چھوڑ کر ایک سال میں 6 ماہ یا اس سے زیادہ عرصہ بیرون ملک رہے، یارواگی کے بعد 6 ماہ سے زیادہ باہر رہے، تو وہ فوراً بینک کو اطلاع دے گا۔ اطلاع ملنے پر اکاؤنٹ کو نان ریزیڈنٹ اکاؤنٹ میں تبدیل کر دیا جائے گا۔

۱۰۔ مدت جمع (ٹرم ڈپاٹس) قبل منتقلی نہیں ہوتے اور نہ ہی کسی کے نام منتقل کیے جاسکتے ہیں۔

۱۱۔ اکاؤنٹ ہولڈر تسلیم کرتا ہے کہ بینک پاکستان کے ایئٹی منی لانڈر نگ، دہشت گردی کی مالی معاونت کے خلاف قوانین، دیگر پابندیوں اور بین الاقوامی قوانین اور بینک کی اندر وہی پالیسیوں کا پابند ہے۔ اکاؤنٹ ہولڈر ان قوانین پر عمل کے لیے مالکی جانے والی تمام معلومات فراہم کرے گا اور بینک کو اجازت دیتا ہے کہ ضرورت پڑنے پر یہ معلومات پاکستان یا بیرون ملک متعلقہ سرکاری اداروں یا یہیں حکام کو فراہم کی جائیں۔

۱۲۔ اگر بینک اپنے حقوق کے تحفظ یا نفاذ کے لیے وکیل مقرر کرے یا قانونی کارروائی کرے تو تمام اخراجات، فیس اور دیگر چار جزاکاؤنٹ ہولڈر ادا کرے گا، اور بینک یہ رقم اکاؤنٹ سے کاٹنے کا حق رکھتا ہے۔

13. The method of calculating return/profit under the profit/loss sharing scheme is governed by the prevailing local regulations/directives of the State Bank of Pakistan, issued from time to time. The Bank's determination of profit or loss shall be final and binding on the Customer for all purposes.

۱۳۔ نفع یا نقصان کے حساب کا طریقہ اسٹپ بینک کی وقار فوتیا جاری ہدایات کے مطابق ہو گا۔ بینک کا طے کردہ نفع یا نقصان حتیٰ اور اکاؤنٹ ہو لڈر کے لیے قابل قبول ہو گا۔

14. Returns/profits on accounts closed before June 30 and Dec 31 will be paid after the rates are finalized for that relevant period. All returns/profits shall be of a provisional nature, until finalized by the Bank. The Bank is authorized to deduct, from time to time, withholding tax and other levies from the returns/profits in accordance with the applicable laws, rules and regulations.

۱۴۔ ۳۰ جون یا ۳۱ دسمبر سے پہلے بند کیے گئے اکاؤنٹس پر نفع متعلقہ مدت کے ریٹیں فائیل ہونے کے بعد ادا کیا جائے گا۔ تمام نفع و قیٰ بنیاد پر ہو گا جب تک بینک اسے حتیٰ نہ کرے۔ قانون کے مطابق ٹکس اور دیگر کٹوتیاں بینک نفع سے کاٹ سکتا ہے۔

15. Return/Profit on foreign currency term deposits is paid upon the respective maturity date of such deposit.

۱۵۔ فارن کرنی ٹرم ڈپاٹس پر نفع متعلقہ میعاد مکمل ہونے پر ادا کیا جائے گا۔

16. A Customer's account will be deemed to be dormant in any of the following events:

a) "Dormant or In-Operative Account" means the account in which no customer initiated transaction (debit or credit) or activity (e.g. login through digital channels) has taken place during the preceding one year."

There has been no customer initiated transaction (debit or credit) or activity (e.g. login through digital channels) has taken place during the preceding one year. and no withdrawal will be allowed until the account is reactivated. However, debits under the recovery of loans and mark-up etc. any permissible bank charges, government duties or levies and instruction issued under any law or from the court will not be subject to debit or withdrawal restriction.

۱۶۔ درج ذیل صورتوں میں اکاؤنٹ غیرفعال (Dormant) سمجھا جائے گا:

(a) غیرفعال یا بے استعمال اکاؤنٹ سے مراد وہ اکاؤنٹ ہے جس میں پچھلے 1 سال کے دوران اکاؤنٹ ہو لڈر کی طرف سے کوئی لین دین (رقم جمع کروانا یا نکلوانا) یا کوئی سرگرمی (مثلاً ڈیجیٹل چینلز کے ذریعے لاگ ان ہونا) نہ ہوئی ہو۔ اگر پچھلے 1 سال میں اکاؤنٹ ہو لڈر کی طرف سے کوئی لین دین یا سرگرمی نہ ہو تو اکاؤنٹ غیرفعال سمجھا جائے گا اور اکاؤنٹ دوبارہ فعال ہونے تک رقم نکلوانے کی اجازت نہیں ہو گی۔ تاہم قرض کی وصولی، منافع کی کٹوتی، بینک کے جائز چارج، سرکاری ڈیوٹیز یا لیویز، اور کسی بھی قانون پابندی کی پابندی کے تحت ہونے والی کٹوتیاں اس پابندی سے میٹھی ہوں گی۔

b) " SBP REs may activate the dormant account upon receipt of a formal request from the customer through any authenticated medium, including their mobile banking applications, internet banking portals, ATMs, call centers, surface mail, email, registered mobile or landline number, etc"

In order to reactivate a dormant account, a Customer shall be required to visit the Bank, in person and submit the reactivation request along with a valid and attested copy of Computerized National Identity Card, SNIC or NICOP (if already not available in the Bank's record) or a copy of valid Passport along with valid visa or Pakistan Origin Card (In case of foreign nationality only). The customer may also activate the dormant account upon receipt of a formal request from the customer through any authenticated medium, including

(b) اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کروانے کے لیے اکاؤنٹ ہو لڈر کو ذاتی طور پر بینک آنا ہو گا اور ری ایکٹیو یشن کی درخواست دینی ہو گی، ساتھ درست اور تصدیق شدہ CNIC / SNIC / NICOP پہلے ریکارڈ میں موجود نہ ہو) یا ویزا سمیت درست پاسپورٹ یا پاکستان اور میکن کارڈ (صرف غیر ملکیوں کے لیے) کی کاپی جمع کرائی ہو گی۔ مکمل تصدیق کے بعد بینک کی تسلی پر اکاؤنٹ فعال کیا جا سکتا ہے۔

their mobile banking applications, internet banking portals, ATMs, call centers, surface mail, email, registered mobile or landline number, etc. After due verification and if the Bank is satisfied with CDD of the Customer, the account may be activated.

17. Foreign currency accounts/deposits shall be opened and maintained, subject to the Foreign Exchange Regulations and the directives and notifications, issued by the Government of Pakistan and the State Bank of Pakistan, from time to time.
18. Monthly average balance in saving account for accrual of profit/return will be taken from the first to the last day of the month.
19. The Bank may accept for collection, cheques and other instruments payable to the Customer, at the sole risk of the Customer. All cheques and other instruments shall be crossed before they are deposited for crediting in the account. The Bank shall endeavour to collect such cheques and instruments promptly. However, the Bank accepts no responsibility for any delays. In case of delay or loss in collection of cheque(s), the Bank will follow-up with the concerned for swift resolution.
20. In case of countermanding of cheque and Stop Payment instructions, if the Customer has informed the Bank via proper channel prior to the encashment of the said instrument, then the customer will not be liable for any loss incurred. However, the Bank is liable to observe due diligence in good faith.
21. The Bank will take due care to ensure that the credit and debit entries are correctly recorded in the account of the customer, but, in case of any error, the Bank shall be within its right, at all times, to correct the entries, and to recover any amounts due from the customer, wrongly credited to the account and shall inform the Customer subsequently. The Bank shall not be liable to the Customer for any damages, losses etc. suffered consequential to such errors/adjustments.
22. In case of the Bank receiving notice of death or bankruptcy of an individual customer, through receipt of official notice or as and when become's aware of it from any other reliable source, the Bank will not be obliged to allow any operation or withdrawal except on production of a succession certificate or other court order, from a court of competent jurisdiction.
23. Charges for the services shall be levied, as per the Bank's Schedule of Charges. However, the Bank may amend charges in accordance with Schedule of Charges applicable from time to time.

۱۷. فارن کرنی اکاؤنٹ اور ڈیازٹس حکومت پاکستان اور اسٹیٹ بینک پاکستان کے جاری کردہ فارن اپیکسچن قوانین اور ہدایات کے تحت کھوئے اور چلائے جائیں گے۔

۱۸. سپونگ اکاؤنٹ پر منافع حاصل کرنے کے لیے ماہانہ اوسط بیلنس بینک کی پالیسی کے مطابق ہونا ضروری ہو گا۔ منافع مہینے کی پہلی تاریخ سے آخری تاریخ تک کے بیلنس پر شمار ہو گا۔

۱۹. بینک صارف کے چیکس اور دیگر آلات وصولی کے لیے قبول کر سکتا ہے، لیکن یہ سب اکاؤنٹ ہو لڈر کے اپنے خطرے پر ہوں گے۔ تمام چیکس جمع کرتے وقت کراس ہونا ضروری ہیں۔ بینک جلد از جلد وصولی کی کوشش کرے گا مگر کسی تاخیر کی ذمہ داری قبول نہیں کرتا۔ اگر وصولی میں تاخیر یا نقصان ہو جائے تو بینک معاملے کے حل کے لیے متعلقہ اداروں سے رابطہ کرے گا۔

۲۰. اگر اکاؤنٹ ہو لڈر نے چیک کی ادائیگی روکنے (استاپ پیئنٹ) کی ہدایت باقاعدہ طریقے سے اور چیک کی ادائیگی سے پہلے دے دی ہو تو ہونے والے نقصان کا ذمہ دار اکاؤنٹ ہو لڈر نہیں ہو گا۔ تاہم بینک نیک نیت کے ساتھ ضروری احتیاط کرے گا۔

۲۱. بینک پوری کوشش کرے گا کہ اکاؤنٹ میں کریڈٹ اور ڈیبیٹ اندر راجمات درست ہوں، لیکن کسی بھی غلطی کی صورت میں بینک کو درستگی کرنے اور غلط طور پر جمع شدہ رقم واپس وصول کرنے کا حق حاصل ہو گا، اور بعد میں اکاؤنٹ ہو لڈر کو اطلاع دی جائے گی۔ ایسی غلطی یا ایڈ جسٹمنٹ سے ہونے والے کسی بھی نقصان کا ذمہ دار بینک نہیں ہو گا۔

۲۲. اگر کسی فرد اکاؤنٹ ہو لڈر کی وفات یا دیوالیہ ہونے کی اطلاع سرکاری نوٹس یا کسی معتبر ذریعے سے مل جائے تو بینک اکاؤنٹ سے لین دین کی اجازت نہیں دے گا، جب تک کہ جاثینی سرٹیفیکٹ یا کسی مجاز عدالت کا حکم پیش نہ کیا جائے۔

۲۳. بینک کی فراہم کردہ خدمات پر چار جز شیڈول آف چار جز کے مطابق وصولیے جائیں گے۔ تاہم، بینک کو یہ حق حاصل ہو گا کہ وہ وقتاً فوقاً قبل اطلاق شیڈول آف چار جز کے مطابق ان چار جز میں ترمیم کرے۔

24. The Customer shall be deemed to have represented to the Bank on oath that the funds/account shall not be used for money laundering purposes, any terrorist activities or any other unlawful purposes and that the sources of funds deposited in the account from time to time shall always be lawful.

25. Cash withdrawals from foreign currency accounts shall be subject to availability of foreign currency notes.

26. All parties to a joint/partnership account shall be jointly and severally liable to the Bank for all liabilities incurred on the account.

27. In case of pricing of interest or mark-up on overdraft, the Bank may charge a fixed or floating rate, as agreed with the Customer, in accordance with the prevailing rules and regulations.

28. Illiterate Customer will not be liable for cuttings and alterations on cheques, unless duly authenticated.

29. Interpretation of Terms and Conditions mentioned in account opening form will be considered final and binding. However, in case of any dispute, matter should be referred to SBP and the decision of SBP will be final and binding in that case.

30. The Bank's Schedule of Charges (SOC) will be updated/ amended after every six months and the Customer is liable to avail the said facility from any of the Bank's branch or Website.

31. The Bank reserves the right to amend, alter or modify these Terms and Conditions, and revisions will be binding on all customers, subject to intimation of changes to customers 30 days in advance through different channels.

32. These Terms & Conditions are consistent with the Guidelines of Business Conduct provided by State Bank of Pakistan, and all relevant provisions of the Guidelines apply to banking services.

#### JS RAABTA CURRENT ACCOUNT

I/We confirm my/our understanding that.

33. The telecom packages offered in relation to JS Raabta Current Account are to be determined by the Bank and the relevant telecom company and are subject to change from time to time and/or discontinuation at the Bank and the Telecom Company's sole discretion. In case of any change in the telecom package attached with the JS Raabta Current Account variant, I/We will be informed of the change.

۲۲۔ اکاؤنٹ ہولڈر حلقاً یقین دہانی کرواتا ہے کہ اکاؤنٹ یار قوم منی لانڈر گے، دہشت گردی، کسی غیر قانونی سرگرمی یا ناجائز مقصد کے لیے استعمال نہیں ہوں گی، اور اکاؤنٹ میں جمع کرائی جانے والی تمام رقم کے ذرائع ہمیشہ قانونی ہوں گے۔

۲۳۔ فارن کرنی اکاؤنٹ سے نقد رقم کھلونا فارن کرنی نوٹس کی دستیابی سے مشروط ہو گا۔

۲۴۔ جوائٹ یا پارٹنر شپ اکاؤنٹ کے تمام فریق بینک کے سامنے مشترک طور پر اور انفرادی طور پر تمام ذمہ داریوں کے پابند ہوں گے۔

۲۵۔ اور ڈرافٹ پر سود یا ماننا فع کی شرح مقرر ہو سکتی ہے، جیسا کہ اکاؤنٹ ہولڈر سے طے ہوا اور موجودہ قوانین کے مطابق ہو۔

۲۶۔ ناخواندہ اکاؤنٹ ہولڈر چیکس پر کی گئی کٹنگ یا تبدیلی کا ذمہ دار نہیں ہو گا، جب تک وہ باقاعدہ تصدیق شدہ نہ ہو۔

۲۷۔ اکاؤنٹ کھلونے کے فارم میں درج شرائط کی تشریح حصی اور قابل عمل ہو گی۔ کسی تنازع کی صورت میں معاملہ اسٹیٹ بینک پاکستان کو بھیجا جائے گا اور اس کا فیصلہ حصی ہو گا۔

۲۸۔ بینک کی شیڈول آف چارجز ہر 6 ماہ بعد اپڈیٹ کی جا سکتی ہے، جس کی معلومات اکاؤنٹ ہولڈر کسی بھی برائی یا بینک کی ویب سائٹ سے حاصل کر سکتا ہے۔

۲۹۔ بینک ان شرائط میں ترمیم یا تبدیلی کا حق محفوظ رکھتا ہے۔ تمام تبدیلیاں صارفین کو 30 دن پہلے مختلف ذرائع سے اطلاع دے کر لاگو کی جائیں گی اور سب صارفین پر لازم ہوں گی۔

۳۰۔ یہ شرائط اسٹیٹ بینک پاکستان کی جاری کردہ کاروباری اخلاقیات کی گائیڈ لائنز کے مطابق ہیں، اور ان گائیڈ لائنز کی تمام متعلقہ دفعات بیننگ سروسز پر لاگو ہوں گی۔

بے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ  
میں اس بات کی تصدیق کرتے ہیں کہ:

۳۱۔ بے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ کے حوالے سے فراہم کیے جانے والے ٹیلی کام پیسچ بینک اور متعلقہ ٹیلی کام کمپنی کے زیر انتظام ہیں اور و تفاؤق تباہیک اور ٹیلی کام کمپنی کی صوابدید پر تبدیلی یا بندش کے تابع ہو سکتے ہیں۔ بے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ کے ساتھ منسلک کسی بھی ٹیلی کام ہسٹیج میں تبدیلی کی صورت میں مجھے / ہمیں اس تبدیلی سے آگاہ کیا جائے گا۔

34. I/We will be required to make an initial deposit of such amount as may be prescribed by the Bank at the time of opening the JS Raabta Current Account, which will be placed in an account pledged to the Bank ("Amount under Pledge"). The minimum Amount under Pledge and the minimum balance required to be maintained in the JS Raabta Current Account shall be subject to the Bank's policies in this regard, as amended and/or substituted from time to time. I/We irrevocably authorize the Bank to hold the Amount under Pledge during the term of JS Raabta Current Account and further agree that I/We shall not be entitled to redeem the Amount under Pledge during the term of JS Raabta Current Account. The relevant Amount under Pledge shall only be released at the time of closure of the JS Raabta Current Account, provided that no amounts are outstanding and payable by me/us to the Bank and/or Telecom Company at the time of closure of my/our JS Raabta Current Account.

35. I/We shall be solely responsible for providing the Bank and/or Telecom Company with all documents, which the Bank and/or Telecom Company may reasonably require, in order to open the JS Raabta Current Account and to issue the SIM to me/us as per my/our selected telecom package. The SIM will be delivered via the Telecom agent once the JS Raabta Current Account has been activated. In case the area of residence is not accessible, I/We may collect the SIM from the respective Telecom franchise.

36. I/We shall only be entitled to obtain one (01) SIM per JS Raabta Current Account, provided, further, that I/We may not have more than five (05) SIM cards registered in my/our name as per the rules and regulations of the Pakistan Telecommunication Authority ("PTA").

37. If I/We am/are already availing mobile services from the Telecom Company at the time of opening the JS Raabta Current Account, I/We can retain the existing mobile number. However a new SIM card will be provided to me/us by the Telecom company. Where I/We wish to port the mobile number from the network of a mobile network operator other than the Telecom Company, such porting of the existing mobile number shall be subject to compliance with all applicable rules and regulations of the PTA as well as the relevant policies of the my/our existing mobile network operator and the Telecom Company.

38. I/We acknowledge and agree that the Bank does not act as the agent or partner of the Telecom Company and that it shall not be responsible in any way for the performance, reliability and usability or fitness for purpose of the telecom services provided

۳۴. جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ کھولنے کے وقت مجھے / ہمیں بینک کی جانب سے مقرر کی جانے والی ابتدائی جمع رقم جمع کرانی ہوگی، جو بینک کے حوالے سے ایک اکاؤنٹ میں رکھی جائے گی اور بینک کے لیے گروی رکھی جائے گی۔ جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ میں برقرار رکھنے کے لیے مطلوبہ کم از کم رقم اور گروی رکھی جانے والی رقم بینک کی پالیسی کے تابع ہوگی، جو و تابع فتاویٰ میم یا تبدیل کی جاسکتی ہے۔ میں / ہم بینک کو بلا واسطہ اجازت دیتے ہیں کہ جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ کی مدت کے دوران یہ گروی رکھی ہوئی رقم برقرار رکھے اور مزید یہ کہ میں / ہم جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ کی مدت کے دوران اس رقم کی واپسی کے حق دار نہیں ہوں / ہیں۔ متعلقہ رقم صرف جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ بند ہونے کے وقت چاری کی جائے گی، بشرطیکہ اس وقت بینک اور / یا ٹیلی کام کمپنی کے لیے کوئی واجب الادار قائم نہ ہو۔

۳۵. میں / ہم مکمل طور پر ذمہ دار ہوں گے کہ بینک اور / یا ٹیلی کام کمپنی کو تمام مطلوبہ دستاویزات فراہم کریں، جو بینک اور / یا ٹیلی کام کمپنی معمول طور پر جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ کھولنے اور منتخب شدہ ٹیلی کام پیچ کے مطابق مجھے / ہمیں سیم کارڈ جاری کرنے کے لیے طلب کر سکتی ہے۔ جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ فعال ہونے کے بعد سیم کارڈ ٹیلی کام ایجنت کے ذریعے فراہم کیا جائے گا۔ اگر رہائشی علاقہ قابل رسائی نہ ہو، تو میں / ہم متعلقہ ٹیلی کام فرنچائز سے سیم کارڈ حاصل کر سکتے ہیں۔

۳۶. میں / ہم صرف ایک (01) سیم کارڈ ہر جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ کے لیے حاصل کرنے کے حق دار ہوں گے، بشرطیکہ میں / ہم اپنے نام پر پاکستان ٹیلی کمپنی سیشن اخترائی ("پی ٹی اے") کے قواعد و ضوابط کے مطابق پانچ (05) سے زیادہ سیم کارڈ زر جسٹرنے کروائچے ہوں۔

۳۷. میں / ہم مکمل طور پر ذمہ دار ہوں گے کہ بینک اور / یا ٹیلی کام کمپنی کو تمام مطلوبہ دستاویزات فراہم کریں، جو بینک اور / یا ٹیلی کام کمپنی معمول طور پر جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ کھولنے اور منتخب شدہ ٹیلی کام پیچ کے مطابق مجھے / ہمیں سیم کارڈ جاری کرنے کے لیے طلب کر سکتی ہے۔ جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ فعال ہونے کے بعد سیم کارڈ ٹیلی کام ایجنت کے ذریعے فراہم کیا جائے گا۔ اگر رہائشی علاقہ قابل رسائی نہ ہو، تو میں / ہم متعلقہ ٹیلی کام فرنچائز سے سیم کارڈ حاصل کر سکتے ہیں۔

۳۸. اگر میں / ہم جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ کھولنے کے وقت پہلے ہی ٹیلی کام کمپنی کی موبائل سروس استعمال کر رہے ہوں، تو میں / ہم موجودہ موبائل نمبر برقرار رکھ سکتے ہیں۔ تاہم، ٹیلی کام کمپنی مجھے / ہمیں نیا سیم کارڈ فراہم کرے گی۔ اگر میں / ہم موجودہ موبائل نمبر کسی اور موبائل نیٹ ورک آپریٹر کے نیٹ

the Telecom Company. Any issues or difficulties experienced by in relation to the telecom services shall be taken up with the Telecom Company independently. Furthermore, I/We shall be solely responsible for acquiring the necessary hardware/devices needed to avail the services of the Telecom Company at my/our expense.

39. I/We acknowledge and agrees that the usage limits in respect of the telecom package linked to JS Raabta Current Account will be made available on a monthly basis and that any portion or limit of the telecom package not utilized cannot be carried forward or redeemed in the following month(s). I/We acknowledge that provision of all free product benefits and the telecom package are subject to meeting the monthly average balance requirement as defined for each JS Raabta Current Account variant.
40. I/We acknowledge that once a JS Raabta Current Account has been opened with the Bank, the telecom package associated with that JS Raabta Current Account cannot be varied. In the event that the I/We choose to avail product bundles or services from the Telecom Company over the defined or set limit of the relevant telecom package selected at the time of opening the JS Raabta Current Account, additional charges may be incurred for which I/We shall be directly liable to the Telecom Company.
41. I/We acknowledge that any additional charges incurred as a result of exceeding the limit of the relevant telecom package shall be borne by me/us.
42. The Telecom Company shall inform through an SMS when my/ our telecom package reaches 70% and when it reaches 90%. I/We may confirm the remaining credit limit of the telecom package by texting \*444#, subject to applicable charges.
43. I/We acknowledge that the Bank will only pay the fixed charges under the selected telecom package if I/We maintain the minimum average balance required in the JS Raabta Current Account. I/We irrevocably authorize the Bank to debit the relevant charges from my/our JS Raabta Current Account in the event that the minimum average balance is not maintained in the JS Raabta Current Account or the usage limit under the subscribed telecom package has exceeded.
44. If I/We do not maintain sufficient funds in the JS Raabta Current Account to cover the amount due to the Telecom Company under the relevant telecom package, I/We shall be directly liable to the Telecom Company for payment of the outstanding amount. Furthermore, I/We hereby irrevocably authorize the Bank to transfer the Amount under Pledge to the Telecom Company

ورک سے ٹیلی کام کمپنی کے نیٹ ورک میں منتقل کرنا چاہتے ہیں، تو اس پورٹنگ کے لیے پی ٹی اے کے تمام متعلقہ قواعد و ضوابط اور موجودہ موبائل نیٹ ورک آپریٹر اور ٹیلی کام کمپنی کی متعلقہ پالسیوں کی تعمیل لازمی ہو گی۔

۳۹. میں / ہم تسلیم کرتے اور متفق ہیں کہ جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ سے منسلک ٹیلی کام پیچ کی استعمال کی حد ماہانہ بنیاد پر فراہم کی جائے گی اور کسی بھی غیر استعمال شدہ حصہ یا حد کو اگلے مہینے میں منتقل یا حاصل نہیں کیا جا سکتا۔ میں / ہم تسلیم کرتے ہیں کہ تمام مفت مصنوعات کے فوائد اور ٹیلی کام پیچ کی فراہمی اس ماہانہ اوسط بیلنس کی تعییل پر منحصر ہے جو ہر جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ کی قسم کے لیے مقرر کی گئی ہے۔

۴۰. میں / ہم تسلیم کرتے ہیں کہ جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ کھلنے کے بعد اس سے منسلک ٹیلی کام پیچ میں کوئی تبدیلی نہیں کی جاسکتی۔ اگر میں / ہم ٹیلی کام کمپنی سے مقررہ یا منتخب شدہ پیچ کی حد سے زیادہ مصنوعات یا خدمات حاصل کرنے کا انتخاب کریں، تو اضافی چار جزاں کا بارگزام کیا جائے گا جس کے لیے میں / ہم براہ راست ٹیلی کام کمپنی کے ذمہ دار ہوں گے۔

۴۱. میں / ہم تسلیم کرتے ہیں کہ متعلقہ ٹیلی کام پیچ کی حد سے تجاوز کے نتیجے میں ہونے والے کسی بھی اضافی چار جزا کا بوجھ ہم برداشت کریں گے۔

۴۲. ٹیلی کام کمپنی ایس ایس کے ذریعے اطلاع دے گی جب میرے / ہمارے ٹیلی کام پیچ کا 70% استعمال ہو جائے اور جب چہ 90% تک پہنچ جائے۔ میں / ہم باقی کریڈٹ کی حد #444\*444# پر تیج کر کے جاچ سکتے ہیں، جو قبل اطلاق چار جزا کے تالیع ہوں گے۔

۴۳. میں / ہم تسلیم کرتے ہیں کہ بینک صرف منتخب شدہ ٹیلی کام پیچ کے تحت مقررہ چار جزا کرے گا اگر میں / ہم جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ میں مطلوبہ کم از م اوسط بیلنس برقرار رکھیں۔ میں / ہم بینک کو غیر مشروط طور پر اجازت دیتے ہیں کہ اگر جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ میں کم از م اوسط بیلنس برقرار رکھ رہے یا منتخب شدہ ٹیلی کام پیچ کی استعمال کی حد سے تجاوز ہو جائے تو متعلقہ چار جزا میرے / ہمارے جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ سے ڈیبٹ کر دیے جائیں۔

۴۴. اگر میں / ہم متعلقہ ٹیلی کام پیچ کے تحت ٹیلی کام کمپنی کو واجب الادار قم کی ادا بینگی کے لیے اپنے جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ میں مطلوبہ بیلنس برقرار رکھیں تو میں / ہم اس بقا یار قم کی ادا بینگی کے لیے براہ راست ٹیلی کام کمپنی کے ذمہ دار ہوں گے۔ مزیدیہ کہ میں / ہم بینک کو مستقل طور پر اختیار دیتے ہیں کہ وہ ضمانت کے تحت رقم ٹیلی کام کمپنی کو منتقل کرے تاکہ کسی بھی بقا یار چار جزا

for adjustment against any outstanding charges, after which I/We shall be informed and my/our JS Raabta Current Account will be closed by the Bank.

45. I/We agree and consent to the Bank notifying the Telecom Company in the event that the I/We fail to maintain sufficient funds in my/our JS Raabta Current Account in order to clear the dues of the Telecom Company as per my/our selected telecom package.

46. In the event that I/We fail to pay any additional charges due to the Telecom Company in excess of the amount payable under my/our chosen telecom package, the Bank shall be entitled to close the JS Raabta Current Account as per the existing policies of the Bank with prior notice to me/us and to release the Amount Under Pledge to the Telecom Company.

47. I/We shall be responsible for ensuring compliance with all applicable laws, including rules and regulations of the PTA, in relation to my/our use of the selected telecom package and shall indemnify the Bank against any and all costs, expenses, claims or damages howsoever arising from the my/our use of the telecom package.

48. I/We authorizes the Bank to share all relevant details pertaining to my/our JS Raabta Current Account with the telecom company in order to facilitate settlement of amounts payable under my/our telecom package.

49. Dormant/inactive JS Raabta Current Accounts will be dealt with in accordance with the Bank's existing policy for dormant or inactive accounts.

#### **PLS SAVINGS PLS NOTICE AND PLS TERM DEPOSITS**

50. I/We confirm my/our understanding

a) That the Profit/Loss Sharing Scheme of the Bank is limited to the profit/loss of the business of the Bank, and

b) That the Bank alone will decide on the use and investment of the funds credited to my/our account and will determine the profit/loss accruing for any period and will decide the portion thereof to be allocated to my/our account, it being the intent that any such use, investment, determination, decision or allocation may be made by the Bank in such manner and on such basis in accordance with such principles, as the Bank alone may in its absolute discretion decide from time to time. I/We shall not question the basis for determination of such profit/loss by the Bank and neither shall I/we have right to request for any documents or other evidence from the Bank, relating to such determination.

51. The Bank may accept to the account, cheques,

کی ایڈ جسٹمنٹ کی جاسکے، جس کے بعد مجھے / ہمیں مطلع کیا جائے گا اور میرا / ہمارا جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ بینک کی جانب سے بند کر دیا جائے گا۔

۲۵. میں / ہم بینک کو اجازت اور رضامندی دیتے ہیں کہ اگر میں / ہم اپنے جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ میں مطلوبہ رقم برقرار کھنے میں ناکام رہیں تاکہ ٹیلی کام کمپنی کے واجب الادچار جز کو میرے / ہمارے منتخب شدہ ٹیلی کام پیکچ کے مطابق بے باق کیا جاسکے، تو بینک ٹیلی کام کمپنی کو مطلع کر دے۔

۲۶. اگر میں / ہم اپنے منتخب شدہ ٹیلی کام پیکچ کے تحت قابل ادا یا گی رقم سے زائد ٹیلی کام کمپنی کے کسی بھی اضافی چار جز کی ادا یا گی میں ناکام رہیں، تو بینک کو یہ حق حاصل ہو گا کہ وہ اپنی موجودہ پالیسیوں کے مطابق مجھے / ہمیں پیچگی اطلاع دے کر میرا / ہمارا جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ بند کر دے اور ہم رکھی گئی رقم ٹیلی کام کمپنی کے حوالے کر دے۔

۲۷. میں / ہم تسلیم کرتے ہیں کہ منتخب شدہ ٹیلی کام پیکچ کے استعمال کے حوالے سے پیٹی اے کے تمام قوانین اور قواعد و ضوابط کی پابندی ہماری ذمہ داری ہے اور میں / ہم بینک کو اس کے استعمال سے پیدا ہونے والے تمام اخراجات، دعوے یا نقصان سے محفوظ رکھیں گے۔

۲۸. میں / ہم بینک کو اجازت دیتے ہیں کہ جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ سے متعلق تمام متعلقہ تفصیلات ٹیلی کام کمپنی کے ساتھ شیئر کرے تاکہ میرے / ہمارے ٹیلی کام پیکچ کے تحت واجب الادار قم کی تصفیہ کاری کی جاسکے۔

۲۹. غیر فعال / غیر استعمال شدہ جے ایس رابطہ کرنٹ اکاؤنٹ میں کو بینک کی موجودہ پالیسی کے مطابق غیر فعال یا غیر استعمال شدہ اکاؤنٹس کے طور پر نمایا جائے گا

پی ایل ایس سیو گنگ اکاؤنٹ،  
پی ایل ایس نو ٹس اکاؤنٹ اور ٹرم ڈپاٹس  
۵۰. میں / ہم تصدیق کرتے ہیں کہ میری / ہماری سمجھ کے مطابق:

(a) بینک کی منافع / نقصان میں شمولیت کی اسکیم صرف بینک کے کاروبار کے منافع یا نقصان تک محدود ہے؛ اور

(b) میرے / ہمارے اکاؤنٹ میں جمع شدہ رقم کے استعمال اور سرمایہ کاری کا فیصلہ مکمل طور پر بینک کرے گا، کسی بھی مدت کے لیے منافع یا نقصان کا تعین خود کرے گا، اور اس کا جو حصہ میرے / ہمارے اکاؤنٹ میں مختص کیا جانا ہو وہ بھی خود مقرر کرے گا۔ اس کا مقصود یہ ہے کہ یہ تمام استعمال، سرمایہ کاری، تعین، فیصلے اور تقسیم بینک اپنی مکمل صوابدید کے مطابق، جس طریقے اور جس بنیاد پر مناسب سمجھے، وقتاً فوقاً ناجام دے سکتا ہے۔ میں / ہم بینک کی جانب سے منافع یا نقصان کے تعین کی بنیاد پر کوئی اعتراض نہیں کریں گے اور نہ ہی مجھے / ہمیں اس سلسلے میں کسی بھی قسم کی دستاویزات یا دیگر ثبوت بینک سے طلب کرنے کا کوئی حق ہو گا۔

۵۱. بینک صاف کے اکاؤنٹ میں وہ چیک، ڈرافٹ، آرڈر، یکمینس، ٹیلی یڈمڈ، وارنٹ،

drafts, orders, remittances, dividends, warrants, interest/profit coupons or other negotiable instruments, drawn on and payable to the order of the Customer and/or to bearer and/or endorsed in favour of the Customer, at the sole risk of the Customer, subject to realization. For cheques/drafts drawn in any other country; other than Pakistan, the relevant laws pertaining to such collections/realization may apply. Un-cleared items though credited shall not be drawn against and if the same are allowed to be drawn against, the Bank shall have the right to debit the account, if the proceeds of the instruments are not realized. The Bank reserves the right to refuse instruments drawn to the order of third parties, unless prior endorsements are covered to the satisfaction of the Bank. The Customer agrees to indemnify the Bank, at all times, from and against all losses, damages, (including, but, not limited to any loss arising from cheques and other negotiable instruments being forged, counterfeit and/or obtained by fraudulent means) actions, suits, proceedings, accounts, claims, liabilities, expenses, costs and fees which the Bank may incur or sustain on account of the Bank accepting for credit and/or crediting the account with proceeds of such cheques, negotiable instruments, remittances, drafts, orders etc.

## DEPOSITS

- If the amount indicated on the "deposit slip" differs from that of the "later cash count" conducted by the bank, the Bank's cash count will be final and conclusive. Furthermore, the Bank may correct/amend any erroneous & incorrect posting of entries and inform the customer accordingly.
- Cash deposits of the following currencies are acceptable to the Bank: US Dollars, Pound Sterling, Euro, & Japanese Yen. However, the Bank may decline handing of any such transactions, at any time without assigning any reason.
- The Customer is entitled to conduct deposits/withdrawals at any of the Bank's branches in Pakistan, under the country wide Online Banking facility, offered by the Bank. However, the Bank may withdraw such facilities, without assigning any reason or notice whatsoever, and the customer will be liable for any losses or damages resulting from the use of the services or the withdrawal thereof
- In case a deposit matures on a public or bank holiday, then, the Bank shall pay the deposit and/or the return/profit thereon, on the next working day when the Bank is open for business.

## WITHDRAWALS

- Cheques may only be drawn on printed forms supplied by the Bank. The Bank reserves the right

سود / منافع کے کوپن یا دیگر قابل منتقلی دستاویزات یا صارف کے حق میں اندورس کیے گئے ہوں، اور یہ صارف کے مکمل خطرے پر ہو گا، اور یہ اس شرط پر ہے کہ رقم کی وصولی ہو جائے۔ پاکستان کے علاوہ کسی دوسرے ملک میں بنائے گئے چیک / ڈرافٹ کے لیے متعلقہ قوانین جو ایسی وصولیوں / ادائیگیوں پر لا گو ہوتے ہیں، وہ نافذ ہوں گے۔ غیر تصریح شدہ اشیاء، خواہ اکاؤنٹ میں جمع کر دی جائیں، ان کے مقابل رقم نہیں نکالی جاسکتی، اور اگر ان کے مقابل رقم نکالنے کی اجازت دی جائے تو بینک کو یہ حق حاصل ہو گا کہ اگر دستاویزات کی رقم وصولی نہ ہو، تو اکاؤنٹ سے ڈیبٹ کر دے۔ بینک کو یہ حق حاصل ہے کہ تیسرا فریق کے آڑ پر بنائے گئے دستاویزات کو قبول کرنے سے انکار کر دے، جب تک کہ پیشگی اندور سمنٹ بینک کی اطمینان کے مطابق نہ ہو۔ صارف اس بات سے منتقل ہے کہ وہہ وقت بینک کو ہر نقصان، نقصان رسانی (جس میں، بلا حد، چیک یا دیگر قابل منتقلی دستاویزات کے جعل، نقل شدہ یا دھوکا دہی کے نتیجے میں ہونے والے نقصانات شامل ہیں)، قانونی کارروائی، مقدمات، اکاؤنٹس، دعوے، ذمہ داریاں، اخراجات، لاغت اور فیس سے تحفظ فراہم کرے گا، جو بینک کو ان دستاویزات، ریکیٹس، ڈرافٹ، آرڈر وغیرہ کے جمع کرنے یا اکاؤنٹ میں کریٹ کرنے کے سلسلے میں لاحق ہو سکتے ہیں۔

## ڈپاٹس

۵۲۔ اگر "ڈپاٹ سلپ" پر درج رقم اور بینک کے بعد میں کیش کاؤنٹ میں فرق ہو، تو بینک کا کیش کاؤنٹ چھپی اور قابل قبول ہو گا۔ بینک کسی بھی غلط اندر ارج کو درست کر سکتا ہے اور صارف کو اطلاع دے گا۔

۵۳۔ بینک درج زیل کرنے سیوں میں نقد ڈپاٹس قبول کرے گا: امریکی ڈالر، پاونڈ سٹرلنگ، یورو اور جاپانی ین۔ تاہم، بینک کسی بھی وقت کسی بھی لین دین کو بغیر وجہ بتائے مسترد کر سکتا ہے۔

۵۴۔ صارف بینک کی کسی بھی شاخ میں پاکستان میں ڈپاٹس یا رقم نکال سکتا ہے، اور آن لائن بینکنگ کی سہولت بھی استعمال فر سکتا ہے۔ تاہم، بینک بغیر کسی وجیا نوٹس کے یہ سہولت بند کر سکتا ہے، اور صارف کسی بھی نقصان یا چوٹ کا ذمہ دار ہو گا جو اس سہولت کے استعمال یا بند ہونے سے پیدا ہو۔

۵۵۔ اگر کوئی ڈپاٹ کسی عوامی بینک کی چھپی کے دن پھر ہو، تو بینک اگلے کاروباری دن رقم اور منافع ادا کرے گا۔

## رقم نکالنا

۵۶۔ رقم نکالنا پیک یا صرف بینک کی فراہم کردہ پرنسٹ شدہ فارم پر ہی جاری کیے جاسکتے ہیں۔ بینک کو حق ہے کہ غیر پرنسٹ شدہ چیک کی ادائیگی سے انکار کرے۔

to refuse payment of cheques drawn otherwise.

57. Withdrawals may also be made by counter cheques, which are available at the Bank. However, the Customer must personally call upon the Bank where the Customer maintains the account for such transactions.
58. In the event that no transaction takes place in the customer's account for more than 12 months consecutively, the Bank may close such an account forthwith and refund any balance maintained in that account to the last known customer address available with the Bank.
59. Cash withdrawals from foreign currency accounts are subject to restrictions whether governmental or other-wise and on the availability and convertibility of foreign currency, at the relevant time.
60. Any withdrawal of a term deposit before maturity shall be at the Bank's decision and the rate of profit or return applicable for the period shall be on such term deposit, as maintained before withdrawal. Any penalties and costs associated with the premature encashment shall be levied and recovered in accordance with the Bank's Schedule of charges.
61. The Bank may, at any time, at its discretion and after serving advance notice to the customer, assert a lien and/or exercise a right of set-off on any balance standing to the credit of any account of the Customer and apply any part thereof to reduce any indebtedness of whatsoever nature that may be owing to the Bank.
62. Where operation of a joint account with the Bank by a single signature is permitted, if any one of the signatories dies, any other signatory shall be entitled to make withdrawals, if it has been specified in the account operating mandate. In all other cases, no withdrawals shall be allowed upon the death of the Customer, except on production of a succession certificate from a court of competent jurisdiction.

## FOREIGN CURRENCY DEPOSITS

63. The following Terms and Conditions in addition to the Terms of Account, mentioned here in above shall apply to foreign currency accounts and deposits, (other than those opened pursuant to F.E. Circular No. 25 dated 20th June 1998, issued by the State Bank of Pakistan):
  - a) A Foreign currency account(s) and/or a foreign currency deposit with the Bank is held by the Bank and subject to the directives of the State Bank of Pakistan, as contained in the updated Foreign Exchange Manual and all directives and circular issued by the State Bank of Pakistan, from time to time. The account relationship and all deposits are

۷۵۔ رقم نکالنا کا ذمہ چیک کے ذریعے بھی کیا جاسکتا ہے، جو بینک میں دستیاب ہیں۔ تاہم، صارف کو ذاتی طور پر بینک آنا ہو گا جہاں اکاؤنٹ برقرار ہے۔

۵۸۔ اگر صارف کے اکاؤنٹ میں 12 مہینے یا اس سے زیادہ لگاتار کوئی لین دین نہ ہو، تو بینک اس اکاؤنٹ کو فوری طور پر بند کر سکتا ہے اور اس میں موجود بینک صارف کے بینک میں آخری معلوم پتے پر بھیج دے گا۔

۵۹۔ غیر ملکی کرنی والے اکاؤنٹ سے نقد رقم نکالنے پر باندیاں لا گو ہو سکتی ہیں، خواہ وہ حکومتی ہوں یا دیگر، اور یہ اس وقت غیر ملکی کرنی کی دستیابی اور شرح مبادله پر منحصر ہو گی۔

۶۰۔ کسی ٹرم ڈپاٹر قم کو مقررہ وقت سے پہلے بکالنا بینک کے اختیار میں ہو گا، اور اس مدت کے دوران لا گو منافع یا منافع کی شرح اسی ٹرم ڈپاٹر قم پر لا گو ہو گی۔ قبل از وقت نکالنے سے وابستہ جرمانے اور اخراجات بینک کے شیڈول آف چارجز کے مطابق وصول کیے جائیں گے۔

۶۱۔ بینک کسی بھی وقت، اپنی صوابید پر اور صارف کو بیشگی اطلاع دینے کے بعد، صارف کے کسی بھی اکاؤنٹ میں موجود کریڈٹ بینک پر حق جس (Lien) عائد کرنے اور / یا حق سیٹ آف (Set-off) استعمال کرنے کا مجاز ہو گا، اور اس بینک کے کسی بھی حصے کو کسی بھی نوعیت کے اس واجب الادا قرض یا ذمہ داری کی ادائیگی یا کمی کے لیے استعمال کر سکتا ہے جو بینک کو واجب الادا ہو۔

۶۲۔ جہاں بینک میں کسی مشترکہ اکاؤنٹ کی آپریشن ایک دستخط سے ممکن ہو، اگر کسی دستخط کنندہ کا انتقال ہو جائے تو دیگر دستخط کنندہ نکالنے کے اہل ہوں گے، بشرطیکہ یہ اکاؤنٹ آپریٹنگ مینڈیٹ میں واضح ہو۔ دیگر تمام صورتوں میں، صارف کے انتقال پر رقم نکالنے کی اجازت صرف اس صورت میں ہو گی جب متعلقہ عدالت سے جائزی سند پیش کی جائے۔

## غیر ملکی کرنی کی جمع رقم

۶۳۔ غیر ملکی کرنی کے اکاؤنٹ اور جمع شدہ رقم پر درج ذیل شرائط لا گو ہوں گی، جو اپر بیان شدہ اکاؤنٹ کی شرائط کے علاوہ ہیں (سوائے ان کے جو اسٹیٹ بینک آف پاکستان کی طرف سے جاری شدہ F.E. سرکلر نمبر 25 مورخ 20 جون 1998 کے تحت کھولے گئے ہوں):

(a) بینک میں غیر ملکی کرنی والا اکاؤنٹ یا جمع شدہ رقم بینک کے پاس رکھی جائے گی اور اسٹیٹ بینک آف پاکستان کی ہدایات کے تابع ہو گی، جیسا کہ اپ ڈیٹ شدہ فارم ایچیجن میتوں اور اسٹیٹ بینک کی تمام سرکلرز اور ہدایات میں بیان کیا گیا ہے۔ اکاؤنٹ کا تعلق اور تمام جمع شدہ رقم پاکستان کے قوانین کے تابع ہو گی، جو متعلقہ مدت کے دوران نافذ العمل ہوں گے۔

governed by and subject to the laws of Pakistan, as may be effective, from time to time, during the relative deposit period.

b) The Bank shall not be liable to the Customer in the event of Failure or the inability of the State Bank of Pakistan to release the requisite foreign currency for civil strife or action by the government or any instrumentality of or in Pakistan perverting such payment (whether de jure or de facto) to be made to the customer in the requisite foreign currency.

## CHEQUE BOOKS

64. The Bank reserves the right to issue cheque books and/or fresh cheque forms only to the Customers (or their authorized representatives) and properly introduced or known to the Bank, who continue to conduct their accounts satisfactorily and maintain required minimum balances, at all times.

65. When not in use, cheque book/forms should be kept in a safe place, preferably under lock and key. In case of loss or theft of cheque book or any of the cheque forms should be immediately notified to the Bank, if the Customer reports the incident to the concerned bank/branch, before payment of the lost cheque(s), he/she will not be liable for any loss or damages. However, in any case, the Bank is liable to observe due diligence in good faith.

## EXTRACT OF TERMS OF ACCOUNT FOR FOREIGN CURRENCY ACCOUNTS

66. The Bank is subject to all applicable circulars, orders, rules, regulations, laws, decrees and restrictions issued by competent governmental and other regulatory authorities in Pakistan and the liability of the Bank for payment is governed by applicable laws and regulations in force in Pakistan, and in particular, the State Bank of Pakistan, at the relevant time. Repayment of any deposits, account balances or interest/profit there-on is subject to any acts of the Government of Pakistan or the State Bank of Pakistan.

## RETURN ON ACCOUNTS

67. Profit on Rupee PLS saving accounts is paid twice a year for periods ending June and December, after respective profit computations are completed for each period, based on monthly average balance. Profit on Rupee Plus account is disbursed on a monthly basis Quarterly & Bi-Annual basis and calculated on daily product basis subject to final adjustment in accordance with applicable regulations.

68. Profit on Rupee Term Deposit is disbursed monthly/quarterly/six monthly or on maturity based on the tenor or the deposit at the option of

b) اگر اسٹیٹ بینک آف پاکستان کسی وجہ سے ضروری غیر ملکی کرنی فراہم کرنے میں ناکام ہو جائے، یا حکومت یا کسی ادارے کی کارروائی کی وجہ سے ادائیگی متاثر ہو، تو بینک صارف کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا۔

## چیک بکس

۶۴. بینک کا حق ہے کہ چیک بکس اور / یا نئے چیک فارم صرف ان صارفین (یا ان کے مجاز نمائندوں) کو جاری کرے جو بینک کے لیے پہلے سے معروف ہوں، جو اپنے اکاؤنٹس کو مناسب طریقے سے چلا رہے ہوں اور مطلوبہ کم از کم بیلنس برقرار رکھ رہے ہوں۔

۶۵. جب استعمال میں نہ ہوں، چیک بکس / فارم کو محفوظ جگہ پر رکھیں، بہتر ہو گا کہ تالا لگا ہو۔ اگر چیک بکس یا کوئی چیک فارم گم ہو جائے یا چوری ہو جائے تو فوراً بینک کو اطلاع دیں۔ اگر صارف بینک / براچ کو حادثہ کی اطلاع چیک کی ادائیگی سے پہلے دیتا ہے، تو وہ کسی نقصان یا دعوے کے ذمہ دار نہیں ہو گا۔ تاہم، ہر صورت میں بینک کو نیک یقین سے مناسب احتیاط برتنے کی ذمہ داری ہو گی۔

## غیر ملکی کرنی والے اکاؤنٹس کے لیے اکاؤنٹ کی شرائط کا خلاصہ

۶۶. بینک پاکستان میں متعلقہ حکومتی اور ریگولیٹری اداروں کی تمام قابل اطلاق سرکلرز، احکامات، قوانین، ضوابط، اور پابندیوں کے تابع ہے۔ بینک کی ادائیگی کی ذمہ داری پاکستان میں نافذ قوانین اور ضوابط کے مطابق ہو گی، خاص طور پر اسٹیٹ بینک آف پاکستان کے مطابق۔ کسی بھی جمع شدہ رقم، اکاؤنٹ بیلنس یا اس پر منافع / سود کی ادائیگی حکومت پاکستان یا اسٹیٹ بینک آف پاکستان کے کسی بھی عمل کے تابع ہو گی۔

## اکاؤنٹ پر منافع

۶۷. روپی پی ایل ایس سیونگ اکاؤنٹ پر منافع سال میں دو مرتبہ ادا کیا جاتا ہے، جو جون اور دسمبر میں ختم ہونے والی مدت کے لیے، ہر میت کی علیحدہ منافع کی تکمیل حساب کے بعد، ماہانہ اوسط بیلنس کی بنیاد پر تقسیم کیا جاتا ہے۔ روپی پلس اکاؤنٹ پر منافع ماہانہ، سہ ماہی اور ششماہی بنیاد پر ادا کیا جاتا ہے اور یومیہ پر اڈکٹ کی بنیاد پر حساب کیا جاتا ہے، جو قابل اطلاق ضوابط کے مطابق حتی ایڈ جسٹمنٹ سے مشروط ہو گا۔

۶۸. روپی ٹرم ڈپاٹ رقم پر منافع ماہانہ / سہ ماہی / چھ ماہانہ یا میچورٹی پر، جمع شدہ رقم کی مدت کے مطابق، صارف کے اختیار کے مطابق دیا جاتا ہے۔ ٹرم ڈپاٹ رقم کے روپ اور کے لیے، اس دن کی لاگو شرح قبل

the Customer. For term deposit roll over, the rate applicable for that day will apply. All these rates are subject to final adjustment, as per applicable regulations.

69. No profit or interest is paid on foreign currency savings and current accounts, all PKR current accounts and Basic Banking Account.
70. Profit on Foreign Currency Plus Saving accounts is paid quarterly. Profit on time deposit is paid upon respective maturity dates of such deposits. Interest frequency may be changed as per terms & conditions of each product.

## GOVERNING LAWS

71. The Bank is subject to all applicable circulars, orders, directives, rules, regulations, laws, decrees, and restrictions issued by competent governmental and other regulatory authorities in Pakistan and the liability of the Bank for payment is governed by applicable laws and regulations in force in Pakistan, as amended, from time to time. Repayment of any deposits, account balances, or interest/profit thereon is subject to any acts of the Government of Pakistan or the State Bank of Pakistan or any competent governmental and other regulatory authority in Pakistan.
72. The Bank reserves the right to add to or alter these terms of account, at any time, at its sole discretion and may display the same at the Bank's premises and website, from time to time, which shall be binding on the customer. However, any changes in the terms of account shall be duly informed to customers within 30 days advance notice. Moreover, the terms of maintaining an investment account or other deposits for fixed period with the Bank, by whatever name called, shall be alterable with the written consent of the depositor. In the event that the depositor does not consent to the proposed alterations, the bank shall have the right to close such accounts, after giving 7 day's notice to the depositor.
73. The Bank reserves the right, without prior notice to the Customer, to debit the account for any expenses, fees, commission, mark-up/interest, Zakat, withholding tax, F.E.D. on banking services and any other federal, provincial or local tax or levy, stamp duty, central or provincial excise duty, tax, duty, or any other cost, charges or expenses arising out of any transaction or operation of the account or term deposit with the Bank, or as may be payable to the provincial or federal government, as may be levied from time to time.

## ASSIGNMENT/TRANSFER/PLEDGE

74. The account holder agrees not to assign, transfer or charge to any third party byway of security (other than the Bank or any of its branches), the amounts deposited or holding to the credit of the

اطلاق ہو گی۔ تمام شر میں حقی ایڈ جسٹمنٹ کے تابع ہیں، جیسا کہ قوانین میں بیان کیا گیا ہے۔

۲۹. فارن کرنی سیو نگ اور کرنٹ اکاؤنٹس، تمام PKR کرنٹ اکاؤنٹس اور بینک بینکنگ اکاؤنٹ پر کوئی منافع یا سود نہیں دیا جاتا۔

۳۰. فارن کرنی پس سیو نگ اکاؤنٹس پر منافع سہ ماہی ادا کیا جاتا ہے۔ مدت والی جمع شدہ رقم پر منافع متعلقہ مچوری کی تاریخ پر دیا جاتا ہے۔ سود کی ادا بیگن کی فریکو ننسی ہر پروڈکٹ کی شرائط کے مطابق تبدیل کی جائی گی ہے۔

قانونی دائرہ اختیار

۳۱. بینک پاکستان میں متعلقہ حکومتی اور ریگولیٹری اداروں کی تمام قابل اطلاق سرکلرز، احکامات، بدایات، قوانین، ضوابط اور پابندیوں کے تابع ہے۔ بینک کی ادا بیگن کی ذمہ داری پاکستان میں نافذ قوانین اور ضوابط کے مطابق ہو گی، جو وفاقی قاتر میں شدہ ہو سکتے ہیں۔ کسی بھی جمع شدہ رقم، اکاؤنٹ بیلنس میں پر منافع / سود کی ادا بیگن حکومت پاکستان یا اسٹیٹ بینک آف پاکستان یا کسی بھی متعلقہ حکومتی یا ریگولیٹری ادارے کے کسی بھی عمل کے تابع ہو گی۔

۳۲. بینک کو حق حاصل ہے کہ وہ کسی بھی وقت، اپنی صوابدید سے، اکاؤنٹ کی شرائط میں اضافہ یا تبدیلی کرے اور اسے بینک کی شاخوں یا دیباں سائٹ پر ظاہر کرے، جو صارف کے لیے لازمی ہو گی۔ تاہم، اکاؤنٹ کی شرائط میں کسی بھی تبدیلی کی صورت میں، صارف کو 30 دن پہلے مطلع کیا جائے گا۔ مزید برآل، کسی بھی سرمایہ کاری والے اکاؤنٹ یا دیگر مدت والی جمع شدہ رقم کے لیے، جمع کرنے والے کی تحریری رضاکے بغیر شرائط میں تبدیلی نہیں کی جاسکتی۔ اگر جمع کرنے والا تجویز کر دہ تبدیلی کی منظوری نہیں دیتا، تو بینک کو یہ حق حاصل ہو گا کہ وہ ایسے اکاؤنٹ کو بند کر دے، اور جمع کرنے والے کو 7 دن پہلے نوٹس دے۔

۳۳. بینک کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ صارف کو پیشگوئی اطلاع دیے بغیر، اکاؤنٹ سے کسی بھی اخراجات، فیس، کمیشن، منافع / سود، زکوٰۃ، وہ ہو لڈنگ ٹکس، بینکاری خدمات پر F.E.D، اور کسی بھی دیگر وفاقی، صوبائی یا مقامی ٹکس یا محصول، اسٹیمپ ڈپوٹی، مرکزی یا صوبائی ایکسائز ڈیوٹی، ٹکس، محصول یا کسی بھی دیگر اخراجات یا فیس جو اکاؤنٹ یا مدت والی جمع شدہ رقم کی کسی بھی لین دین یا آپریشن سے متعلق ہو، یا جو وفاقی یا صوبائی حکومت کو وفاقی قاتر واجب الادا ہو، وصول کرے۔

اسائمنٹ / منتقلی / گروہ رکھنا

۳۴. اکاؤنٹ ہو لڈ راس بات پر راضی ہیں کہ بغیر بینک کی اجازت کے، اکاؤنٹ میں جمع شدہ رقم کو کسی تیرے فریق کے حق میں سیکورٹی کے طور پر اسائن، منتقل یا

account of the customer without the consent of the Bank. The Bank shall not be bound by notice of any assignment or transfer or charge in favour of a third party by way of security as aforesaid.

## **BASIC BANKING ACCOUNT (BBA)**

75. The following Terms and Conditions are applicable to the Basic Banking Account (BBA) in addition to other relevant Terms and Conditions specified here in above:

- a) A BBA can be opened with a minimum initial deposit of Rs. 1000/- (Rupees One Thousand Only).
- b) There shall be no limit on minimum balance. In cases, where balance in BBA remains 'Nil' for a continuous period of six (6) months, such accounts may be closed by the Bank.
- c) There shall be no fee charged to the Customer for maintaining a BBA.
- d) The Customer shall be allowed a maximum of two deposit transactions and two cheque withdrawals, free of charge through cash/clearing, per month. Any transactions above the aforesaid shall be subject to a charge levied by the Bank.
- e) Statement of account shall be issued once a year.
- f) The BBA shall be a non-remunerative account; therefore, no interest or mark-up shall be paid on a BBA.

## UNCLAIMED DEPOSIT

76. The Bank is required to surrender to State Bank of Pakistan all those deposits/financial instruments which have not been operated upon during the period of last fifteen years, except deposits in the name of a minor or a Government or a court of law. A debt payable either in Pakistani currency or any other (foreign) currency is owing by a banking company by reason of a deposit (time/demand deposit, or any other kind of deposit) or a financial instrument (pay slips/pay orders/D.Ds/T.Ts/M.Ts, or any other financial instrument), not being recorded in the name of a minor or a government or a court of law, in respect of which no transaction has taken place and no statement of account has been requested or acknowledged by the creditor during a period of ten years as reckoned under Subsection (1) of Section 31 of BCO 1962, will be classified as unclaimed deposit/instrument.

## **BANK'S RIGHT TO CONSOLIDATE AND SET-OFF**

77. Notwithstanding any provision to the contrary contained in these Terms and Conditions, the Bank shall have the right at any time and at its sole discretion to consolidate, com and/or merge

گروئی نہیں رکھیں گے (سوائے بینک یا اس کی کسی شاخ کے)۔ بینک کسی تیسرے فریق کے حق میں کی گئی کسی اسائمنٹ، متعلقی یا گروئی کی اطلاع سے پابند نہیں ہو گا۔

۔ ۵۔ بیسک بیننگ اکاؤنٹ (BBA) کے لامگے کو ہوں گے:

a) بیک بیننگ اکاؤنٹ کم از کم ابتدائی جمع 1000 روپے (صرف ایک ہزار روپے) کے ساتھ کھولا جاسکتا ہے۔

b) کم از کم بیلنس کی کوئی حد نہیں ہو گی۔ اگر BBA میں بیلنس مسلسل چھ (6) مینے صفر ہے تو یہیک اسے بند کر سکتا ہے۔

(c) BBA برقرار رکھنے کے لیے صارف سے کوئی فیس وصول نہیں کی جائے گی۔

d) صارف کو ہر ماہ نقد / کلیر نگ کے ذریعے زیادہ سے زیادہ دو جمع اور دو چیک نکالنے کی اجازت ہوگی، مفت۔ اس سے زیادہ لین دین پر بینک کی منقرہ فیس لا گو ہوگی۔

e) اکاؤنٹ کا بیان سال میں ایک پارچاری کیا جائے گا۔

f) BBA غیر منافع بخش اکاؤنٹ ہو گا؛ اس لیے BBA پر کوئی سود یا منافع ادا نہیں کیا جائے گا۔

## بغیر دعوی ڈیا ڈس

۲۷۔ بینک اس امر کا پابند ہے کہ وہ اسٹیٹ بینک آف پاکستان کو وہ تمام ڈپاٹس اور مالیاتی آلات سپرد کرے جن پر گز شہنشہ پندرہ سال کے دوران کوئی کارروائی نہ کی گئی ہو، سوائے ان ڈپاٹس کے جو کسی نابالغ، حکومت یا عدالت قانون کے نام درج ہوں؛ وہ ہر ایسا قرض جو یا کتنا کر کی یا کسی دوسری (غیر ملکی) کر کی میں قابل ادا ہو اور جو کسی بینکاری کمپنی پر کسی ڈپاٹ (بیشمول ٹائم ڈپاٹ، ڈیمانڈ ڈپاٹ یا کسی بھی دوسری نوعیت کی جمع رقم) یا کسی مالیاتی آے (بیشمول پے سلپیں، پے آرڈر رز، ڈیمانڈ ڈر افس، ٹیلی گر اف ٹرانسفرز، میل ٹرانسفرز یا کسی بھی دیگر مالیاتی دستاویز) کی وجہ سے واجب الادا ہو، اور جو نہ کسی نابالغ، نہ حکومت اور نہ ہی کسی عدالت قانون کے نام درج ہو، اور جس کے بارے میں بینکاری کمپنیز آرڈر ٹینس 1962 کی دفعہ 31 کی ذیلی دفعہ (1) کے تحت شمار کی جانے والی پندرہ سو سی دن کے دوران کوئی لین دین نہ ہوا ہو اور نہ ہی قرض خواہ کی جانب سے اکاؤنٹ اسٹیٹمنٹ کی طلب یا اس کی وصولی کی کوئی تصدیق کی گئی ہو، تو اسی ڈپاٹ یا مالیاتی آلہ غیر دعوی شدہ جمع رقم / مالیاتی آل (Unclaimed Deposit/ Instrument) تصور کساختا گا۔

بینک کار قوم یکجا اور بے باق کرنے کا حق

۷۷۔ ان شرائط و ضوابط میں موجود کسی بھی اس کے بر عکس شق کے باوجودہ، بینک کو یہ حق حاصل ہو گا کہ وہ کسی بھی وقت اور اپنی مکمل صوابید پر اکاؤنٹس کو کیجا، یک مشت اور / یا ضم کرے۔ اس میں یہ حق بھی شامل ہو گا کہ صارف یہ بینک

shall include the right to adjust or set-off any indebtedness that the Customer may incur in favour of the Bank, irrespective of the currency or currencies involved after serving advance notice to the customer.

## HOLD-MAIL INSTRUCTIONS

78. The Bank may in its sole discretion, upon a written request of the customer, provide a "Hold Mail" facility where by the Bank shall retain for periodic collection by the customer or his/her/its/their duly authorized agent, all communications or statements of account relating to the Customer's account. The Bank will hold all mail, addressed to the Customer for a maximum period of three months, from receipt and such mail will be deemed to have been received by the Customer. The Bank is authorized to charge a fee, as per Bank's schedule of charges, as revised from time to time, for this service and to hold, open and/or handle all such mail in such manner as the Bank deems fit. Any such fee charged by the Bank may be debited by the Bank from the account holder's account. If the account holder fails to collect any such mail within a period of three (3) months, the Bank is authorized to destroy the same, at any time thereafter at the Customer's sole risk and responsibility, and in doing so the Bank shall be discharged from all responsibility or liability in respect thereof, notwithstanding the fact that the Customer may not have knowledge of the contents of the mail, until the customer has collected such mail, in case such contents may have legal consequences or affect the Customer's rights with the Bank, the Customer shall bear the sole risk of any such consequences and hereby indemnifies and holds harmless the Bank for any losses, costs, damages and expenses incurred by the Bank arising from such mail.

## STANDING ORDER

79. The Customer shall maintain sufficient balance in the account(s) to enable the Bank to meet any "Standing Order(s)" as may be given to the Bank by the customer, from time to time. The Bank reserves the right on the date of effecting such Standing Order(s), as may be given to the Bank by the Customer, from time to time, to determine the Priority of such Standing Order(s), against cheques presented for collection to the Bank, or any other existing arrangement made with the Bank.

a) In case, the Account of the Customer has insufficient funds to meet such Standing Order(s), as may be given to the Bank by the Customer, from time to time, the Bank may in its absolute discretion, choose to inform the Customer of the same, and to decide whether

کے حق میں واجب الادا کسی بھی رقم کو، خواہ وہ کسی بھی کرنی یا کرنے نہیں میں ہو، صارف کو پیشگی اطلاع دینے کے بعد ایڈ جسٹ یا سیٹ آف کیا جاسکے۔

## ہولڈ میل ہدایات

78. صارف کی تحریری درخواست پر، بینک اپنی صوابدید سے "ہولڈ میل" کی سہولت فراہم کر سکتا ہے، جس کے تحت بینک صارف کے اکاؤنٹ سے متعلق تمام خطوط یا اکاؤنٹ کی اسٹیمینٹس صارف یا اس کے باقاعدہ مقرر کردہ نمائندے کے ذریعے وقتاً فوقاً وصولی کے لیے بینک میں محفوظ رکھے گا۔ بینک وصولی کی تاریخ سے زیادہ تین ماہ تک صارف کے نام آنے والی تمام ڈاک اپنے پاس رکھے گا، اور ایسی ڈاک کو صارف کو موصول شدہ تصویر کیا جائے گا۔ اس سہولت پر بینک اپنے شیڈول آف چارجز کے مطابق فیں وصول کرنے کا مجاز ہو گا، اور یہ فیں اکاؤنٹ سے ڈیبٹ کی جاسکتی ہے۔ بینک ایسی ڈاک کھولنے، محفوظ رکھنے اور نمائٹنے کا اختیار رکھتا ہے جیسا وہ مناسب سمجھے۔ اگر اکاؤنٹ ہولڈر تین (3) ماہ کے اندر ایسی ڈاک وصول نہ کرے تو بینک کسی بھی وقت بعد ازاں اسے تلف کرنے کا مجاز ہو گا، جس کا سارا خطرہ اور ذمہ داری صارف پر ہو گی، اور بینک اس کے بعد کسی ذمہ داری یا جواب دہی کا باند نہیں ہو گا، چاہے صارف کو ڈاک کے مندرجات کا علم نہ ہو۔ اگر ایسی ڈاک کے مندرجات کے قانونی نتائج نکلیں یا بینک کے ساتھ صارف کے حقوق متاثر ہوں تو ان تمام نتائج کی ذمہ داری صرف صارف پر ہو گی، اور صارف اس بابت بینک کو ہر قسم کے نقضان، اخراجات اور دعوؤں سے بری الذمہ رکھے گا۔

## مستقل لا گو ہدایات

79. صارف اکاؤنٹ میں اتنا بیلنس برقرار رکھے گا کہ بینک اس کی طرف سے دی گئی تمام "مستقل لا گو ہدایات" پوری کر سکے۔ جس دن مستقل لا گو ہدایت پر عمل ہونا ہو، بینک یہ تعین کرنے کا حق رکھتا ہے کہ ان کی ترجیح چیزوں یا بینک کے ساتھ کیے گئے کسی دوسرے بندوبست کے مقابلے میں کیا ہوگی۔

(a) اگر اکاؤنٹ میں مستقل لا گو ہدایت پورا کرنے کے لیے رقم کافی نہ ہو تو بینک اپنی صوابدید سے صارف کو اطلاع دے سکتا ہے اور یہ فیصلہ کر سکتا ہے کہ مستقل لا گو ہدایت پر عمل کرے یا نہ کرے۔ ناکافی رقم کی صورت میں بینک مستقل لا گو ہدایت بغیر اطلاع منسون بھی کر سکتا ہے۔

or not to execute such Standing Order(s). If there are insufficient funds in the account, the Bank may cancel such Standing Order(s), as may have been given to the Bank by the Customer, from time to time, without notice to the Customer.

b) The Standing Order(s) that may be given to the Bank, from time to time shall remain in effect, notwithstanding the death or bankruptcy of the Customer, until notice of such death or bankruptcy is given to the Bank, in a manner acceptable to the Bank. Amendments to such Standing Order(s), as may be given to the Bank, from time to time by the Customer must reach the Bank at least one week before the next successive payment is due.

c) The Bank shall levy a charge in its absolute discretion for effecting any amendments to the Standing Order(s) given by the Customer to the Bank from time to time, as well as, for each new Standing Order. The Bank may also in its absolute discretion levy a charge for each Standing Order not affected by the Bank due to insufficient funds in the account of the Customer.

d) The Bank shall levy a charge for each Standing Order payment effected by the Bank. This charge shall be additional to any cost, incidental postage and or stamp duty which may be paid by the Bank with respect to each Standing Order payment effected by the Bank.

e) The Bank shall be indemnified and held harmless by the Customer from any loss, or claims made against the Bank, in relation to, or as a consequence of affecting any Standing Order(s), as may be given to the Bank by the Customer, from time to time.

## ACCOUNT STATEMENT

80. Bank will send statement of accounts, as per frequency stipulated by SBP and only charge, as per rules set by SBP. Customer may notify any discrepancies in statement of accounts within 45 days from the date of issue, after which the statement will be considered final. In case of any error, the Bank reserves its right to make adjusting entries to rectify the error and recover any amount wrongly paid or credited to any person together with any accrued interest/profit and inform the Customer subsequently. However, the Bank shall not be liable for any loss or damage caused to the Customer, due to such error(s) or any consequential loss arising there from. Apart from mandatory provision of statement of account (SOA), SOA may be provided by the Bank, subject to charges, as applicable under its schedule of Bank Charges

upon receipt of written request by the customer/account holder only. Statement of

b) مستقل لاگو ہدایات صارف کی وفات یادیواليہ ہونے کے باوجود اس وقت تک نافذ رہیں گی جب تک بینک کو قابل قبول طریقے سے اس کی اطلاع نہ دے دی جائے۔ کسی بھی ترمیم کے لیے ہدایت اگلی ادائیگی سے کم از کم ایک ہفتہ پہلے بینک کو موصول ہونی لازم ہے۔

c) بینک ہر نئی مستقل لاگو ہدایت اور اس میں کسی بھی ترمیم پر اپنے شیڈول آف چار جز کے مطابق فیس وصول کر سکتا ہے۔ اسی طرح اگر ناکافی بیلنس کی وجہ سے کوئی مستقل لاگو ہدایت پوری نہ ہو سکے تو اس پر بھی چارچ عائد ہو سکتا ہے۔

d) ہر مستقل لاگو ہدایت کی تکمیل پر بینک فیس وصول کرے گا، جوڑاک خرچ یا اسٹیمپ ڈبیٹ وغیرہ کے علاوہ ہو گی۔

e) صارف ہر قسم کے نقصان یادیوی کی صورت میں بینک کو بری الذمہ رکھے گا جو کسی بھی مستقل لاگو ہدایت پر عمل کے نتیجے میں پیدا ہو۔

## اکاؤنٹ اسٹیمپٹ

۸۰. بینک اسٹیمپ بینک آف پاکستان کی مقررہ فریکوئنسی کے مطابق اکاؤنٹ اسٹیمپ جاری کرے گا اور اسی کے قواعد کے تحت چارچ وصول کرے گا۔ صارف اسٹیمپ کی تاریخ اجرے سے 45 دن کے اندر کسی بھی غلطی کی اطلاع دے سکتا ہے، اس کے بعد اسٹیمپ کو حقیقی تصور کیا جائے گا۔ کسی غلطی کی صورت میں بینک اندرجات درست کرنے اور غلط ادایا گلط جمع شدہ رقم مع منافع / سود کی وصولی کا حق محفوظ رکھتا ہے اور بعد ازاں صارف کو اطلاع دے گا۔ تاہم، ایسی غلطی یا اس کے نتیجے میں ہونے والے نقصان کی ذمہ داری بینک پر نہیں ہوگی۔ لازمی اسٹیمپ کے علاوہ، صارف کی تحریری درخواست پر اور بینک کے شیڈول آف چارچ کے مطابق فیس کے ساتھ اضافی اسٹیمپ بھی فراہم کی جا سکتی ہے۔ اسٹیمپ بینک آف پاکستان کی ہدایات کے مطابق ڈوریمنٹ اکاؤنٹس کے لیے اسٹیمپ جاری پہنچ کی جاتی۔ صارف کی رضامندی پر بینک کا غذی کاپی کے بجائے الکٹر انک اسٹیمپ بھی بھیج سکتا ہے۔

account is not sent to the Customer whose account has been marked as dormant, as per directives of the State Bank of Pakistan. The Bank may also send statement of account in Electronic Form instead of hard copy to the Customers subject to customer consent for sending Electronic Statement of accounts instead of hard copy has been received by the Bank.

## DISCLOSURE OF INFORMATION

81. While the Bank maintains strict confidentiality in all matter relating to the account(s) and business as required under the law and the regulations. I/We hereby consent to the Bank (and/or any of its officers/employees) to disclose any information concerning me/us, my/our business, my/our accounts held with the Bank or any of its associated or related banks/companies, or my/our relationship with the Bank or any of its associated or related banks/companies to any of the following:

- any office or branch of the Bank, or any of its associated or related banks/companies;
- any agent, contractor or third party security provider, or any professional adviser to the Bank or any of its associated or related banks/companies;
- any of/my our guarantor .or third party security provider;
- any regulatory, supervisory, governmental quasi-governmental authority with jurisdiction over the Bank or any of its associated or related banks/companies;
- any person to whom the Bank or any of its associated or related banks/companies is required or authorized by law or court order to make such disclosures;
- any of the Bank's actual or potential participant or sub-participant, assignee, nominee, or transferee of, the Bank's rights and/or obligation in relation to you;
- any other person under the duty of confidentiality to the Bank or its associated or related/companies;
- any Bank or financial institution with which I/We have or proposed to have dealings.

82. Regardless of whether such recipients in each case is located in Pakistan or in another country that does not offer the same level of data protection as Pakistan and regardless of whether such information will, following disclosure, be held, processed, used or disclosed by such recipient in Pakistan or another country.

83. The Bank through appropriate Non-Disclosure Agreement (NDA) will ensure that parties to

## معلومات کے افشاء سے متعلق رضامندی

۸۱. جبکہ بینک قانون اور ضوابط کے مطابق اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) اور کاروبار سے متعلق تمام معاملات میں سخت رازداری برقرار رکھتا ہے، تاہم میں / ہم اس امر پر رضامند ہیں کہ بینک (اور / یا اس کے افسران و ملازمین) میرے / ہمارے متعلق، میرے / ہمارے کاروبار سے، بینک میں میرے / ہمارے اکاؤنٹس سے، یا بینک یا اس کے مسلک / متعلقہ بینکوں / کمپنیوں کے ساتھ میرے / ہمارے متعلق کوئی بھی معلومات درج ذیل میں سے کسی کو بھی افشاء کر سکتا ہے:

- بینک کے کسی بھی دفتر یا براچ کو، یا اس کے کسی بھی مسلک یا متعلقہ بینک / بینکوں کو؛
- کسی ایجنت، کشٹریکٹر یا تیسرے فریق کے سیکیورٹی فرائیم کنندہ کو، یا بینک یا اس کے مسلک / متعلقہ بینکوں / کمپنیوں کے کسی پیشہ ور مشیر کو؛
- میرے / ہمارے کسی بھی ضامن یا تیسرے فریق کے سیکیورٹی فرائیم کنندہ کو؛
- کسی بھی ریگولیٹری، نگران، سرکاری یا نیم سرکاری اتحادی کو جس کا اختیار بینک یا اس کے مسلک / متعلقہ بینکوں / کمپنیوں پر ہو؛
- کسی ایسے شخص کو جس کے سامنے معلومات افشاء کرنا قانون یا عدالت کے حکم کے تحت بینک یا اس کے مسلک / متعلقہ بینکوں / کمپنیوں کے لیے لازم یا مجاز ہو؛
- بینک کے کسی موجودہ یا ممکنہ شریک، ذیلی شریک، حق دار، نامزد کردہ فرد یا منتقل ہونے والے شخص کو، جو آپ سے متعلق بینک کے حقوق یا ذمہ داریوں سے والستہ ہو؛
- کسی ایسے شخص کو جو بینک یا اس کے مسلک / متعلقہ کمپنیوں کے ساتھ رازداری کے فرض کے تحت ہو؛
- کسی بھی ایسے بینک یا مالیاتی ادارے کو جس کے ساتھ میں / ہم نے یا کرنے کا ارادہ رکھتے ہوں لیں دین۔

۸۲. اس بات سے قطع نظر کہ مذکورہ بالا وصول کنندہ پاکستان میں ہو یا کسی ایسے ملک میں جہاں ڈیٹا کے تحفظ کی سطح پاکستان جیسی نہ ہو، اور اس سے قطع نظر کہ افشاء کے بعد یہ معلومات پاکستان میں رکھی جائیں، ان پر کارروائی کی جائے، استعمال کی جائیں یا کسی دوسرے ملک میں افشاء کی جائیں۔

۸۳. بینک مناسب عدم افشاء معاہدے کے ذریعے اس بات کو یقینی بنائے گا کہ جن فریقوں کو صارف کی تفصیلات منتقل کی جائیں وہ میری / ہماری

whom customer details are transferred treat me/our information securely and confidentially.

The Bank and its associate or related banks/companies will retain my/our information as long or as required by legal, regulatory, or accounting requirements or to protect the interest of the Bank and its associated or related/companies.

## CLOSING OF ACCOUNT

84. The Customer may close any account by giving prior written notice to the Bank. The Bank, may, however, either, at its own instance, or at the instance of any Court, administrative order, tax authority or otherwise, close, freeze or suspend dealings on the account, without prior notice to the Customer and without being liable for any duty it may owe to the Customer. The Bank reserves the right, at its sole discretion and without notice to the Customer, to close the account, which is not being operated in a manner satisfactory to the Bank or for any other reason whatsoever, without disclosing the reason for closure of the said account to the Customer. On closure of an account, any unused cheque(s) relating to the account must be returned forth with by the Customer to the Bank. Alternatively, it must be confirmed to the satisfaction of the Bank in writing that the unused cheques have been destroyed. The Bank shall have discharged its liability with respect to the account by mailing to the Customer, at his/her/its last known address on record, a bank draft in the currency of such account, payable to the order of the Customer in the amount of the then credit balance of such accounts less deductions in respect to the account of any claim that the Bank may have on such funds, constituting the credit balance. Without prejudice to any right and remedies available to the Bank, any amount owing by the Customer to the Bank shall be paid upon first demand by the Bank, if there are insufficient funds in the account.

## DEBIT CARD

85. These Terms and Conditions apply to both Primary & Supplementary, henceforth termed as Debit Cards ("The Card").

### 85.1. Definitions:

In these Terms and Conditions, the following terms shall have the following meanings:

"Account": The Customer's Account with the Bank on which the Customer is entitled to operate and give instructions contemplated under these Terms and Conditions.

"ATM": Any automated teller machine installed and operated by the Bank or any

معلومات کو محفوظ اور رازدارانہ انداز میں رکھیں۔ بینک اور اس کے منسلک یا متعلقہ بینک / کمپنیاں میری / ہماری معلومات کو اتنی مدت تک محفوظ رکھیں گی جتنی قانونی، ضابطہ جاتی یا حسابی تقاضوں کے تحت ضروری ہو یا بینک اور اس کے منسلک / متعلقہ اداروں کے مفادات کے تحفظ کے لیے درکار ہو۔

### اکاؤنٹ کی بندش

۸۴. صارف تحریری پیشگی اطلاع دے کر کوئی بھی اکاؤنٹ بند کرو سکتا ہے۔ تاہم بینک اپنے اختیار سے، یا کسی عدالت، انتظامی حکم، ٹکس اتھارٹی یا کسی اور ہدایت پر، بغیر کسی پیشگی اطلاع کے اکاؤنٹ بند، محمد یا اس پر لین دین معطل کر سکتا ہے اور اس صورت میں صارف کے خلاف کسی بھی ذمہ داری کا پابند نہ ہو گا۔ بینک اپنے صواب دیدی اختیار سے اور بغیر صارف کو اطلاع دیے، ایسا کوئی بھی اکاؤنٹ بند کرنے کا حق محفوظ رکھتا ہے جو بینک کے نزدیک تسلی بخش طور پر نہ چلایا جا رہا ہو یا کسی بھی اور وجہ سے، اور اکاؤنٹ بند کرنے کی وجہ بتانا لازم نہ ہو گا۔ اکاؤنٹ بند ہونے کی صورت میں اس اکاؤنٹ سے متعلق تمام غیر استعمال شدہ چیک فوراً بینک کو واپس کرنا ہوں گے یا تحریری طور پر بینک کو قابل اطمینان طور پر یہ تصدیق دینا ہو گی کہ وہ چیک تلف کر دیے گئے ہیں۔

بینک اپنی ذمہ داری سے بری الذمہ تصور ہو گا اگر وہ صارف کے ریکارڈ میں موجود آخری معلوم پتے پر اکاؤنٹ کی کرنی میں بینک ڈرافٹ ارسال کر دے جو صارف کے نام قبل ادا ہو، اور جو اس وقت کے کریڈٹ بیلنس کے برابر ہو، البتہ اس میں سے وہ تمام رقم منہا کی جائیں گی جن پر بینک کا کوئی دعویٰ ہو۔

اگر اکاؤنٹ میں ناکافی رقم ہونے کی صورت میں صارف پر بینک کا کوئی واجب الاداباتی ہو تو وہ رقم بینک کے پہلے مطالبے پر ادا کرنا لازم ہوگی۔

### ڈبیٹ کارڈ

۸۵. شرائط و ضوابط کا اطلاق یہ شرائط و ضوابط پر اگری اور سپلینٹری دونوں ڈبیٹ کارڈز پر لاگو ہوں گی، جنہیں آئندہ مجموعی طور پر "کارڈ" ہماجائے گا۔

### ۸۵.۱ تعریفات

ان شرائط و ضوابط میں درج ذیل اصطلاحات کے معانی یہ ہوں گے:

"اکاؤنٹ": صارف کا وہ بینک اکاؤنٹ جسے وہ ان شرائط کے تحت چلانے اور ہدایات دینے کا مجاز ہو۔

"ATM": پاکستان میں کسی بھی مقام پر نصب کوئی بھی آٹو میڈیا میشن

other participating bank or financial institution, at various locations in Pakistan, whether of a particular bank or a shared network, at which, amongst other things, the Customer can use the Debit.

"Bank" or "us": JS Bank Limited.

"Card": The Debit card and/or Debit card provided to the Customer by the Bank for use on the Account and for availing the services stated in these Terms and Conditions. "Facilities" or "Services": The services and facilities, as specified under these Terms and Conditions, that may be availed by using the Debit, at the discretion of the Bank and any other services that the Bank may in its sole discretion provide, from time to time.

The "Holder" or "Customer": The person or persons to whom the Bank has issued a Debit and whose name appears on it, including the joint Account Holders or Supplementary Card Holders to whom a Debit has been issued by the Bank. "Merchant": Any merchant authorized by an agreement, in writing with the Bank to accept Debit on presentation by the Customer, as a payment means for goods or services or for carrying out Transactions, as provided in the Terms and Conditions.

"PIN": The personal identification number the Customer uses with the Card.

"POS": Point of sale terminals in Pakistan, whether of a particular bank or a shared network, at which amongst other things, the Customer can use the Card to access funds in the Account.

"Supplementary Card": A card the Bank issues to another person (an additional Card Holder), nominated by the Customer, including the third party mandate appointed by the Customer for the operation of his/her Account.

"Terms and Conditions": The Terms and Conditions for the use of the Debit Card, as provided herein including any and all amendments and modifications to these Terms and Conditions, from time to time, at the discretion of the Bank.

"Transaction": Any payment for goods and services to the merchant, as mentioned hereafter, such as withdrawal, balance inquiry and change of PIN by the Customer, using the Card, or Card Number or PIN.

85.2. The Card: The Card is the property of the Bank and is issued to the Holder, at the Bank's discretion and the Holder agrees to surrender it unconditionally and without reservation on demand by the Bank, without requiring any

جو بے ایس بینک یا کسی شریک بینک / مالی ادارے کے زیر انتظام ہو، خواہ وہ کسی واحد بینک کی ہو یا مشترکہ نیٹ ورک کی، جہاں صارف ڈبیٹ کارڈ استعمال کر سکتا ہو۔

"بینک / ہم": جے ایس بینک لمیٹڈ۔

"کارڈ": وہ ڈبیٹ کارڈ جو بینک کی جانب سے صارف کو اکاؤنٹ کے استعمال اور ان خدمات کے استفادہ کے لیے جاری کیا جائے جو ان شرائط میں بیان ہیں۔

"خدمات / سہولیات": وہ تمام سہولیات جو ان شرائط کے تحت ڈبیٹ کارڈ کے ذریعے دستیاب ہوں یا جو بینک و قائم قوانین اپنی صوابدید پر فراہم کرے۔

"کارڈ ہولڈر / صارف": وہ شخص یا افراد جن کے نام پر ڈبیٹ کارڈ جاری کیا گیا ہو، بیشوف مشترکہ اکاؤنٹ ہولڈرز اور سلیمنٹری کارڈ ہولڈر۔

"مرچنٹ": وہ تاجر جو تحریری معاهدے کے تحت بینک سے مجاز ہو کہ صارف سے بطور ادائیگی ڈبیٹ کارڈ قبول کر سکے۔

"PIN": کارڈ استعمال کرتے وقت درج کیا جانے والا خفیہ شناختی نمبر۔

"POS": پاکستان میں نصب وہ مشینیں جہاں ڈبیٹ کارڈ کے ذریعے ادا نیگی یا اکاؤنٹ تک رسائی حاصل کی جاسکے۔

"سلیمنٹری کارڈ": وہ اضافی کارڈ جو بنیادی کارڈ ہولڈر کی نامزدگی پر کسی تیسرا شخص کو جاری کیا جائے۔

"شرائط و ضوابط": ڈبیٹ کارڈ کے استعمال سے متعلق شرائط و ضوابط، جیسا کہ بہاں بیان کیے گئے ہیں، جن میں وقایتو قوانین کی صوابدید پر ان شرائط و ضوابط میں کی جانے والی تمام ترتیباتیں اور تبدیلیاں شامل ہوں گی۔

"ٹرانزیکشن": کارڈ یا کارڈ نمبر یا PIN کے ذریعے کی جانے والی کوئی بھی ادا نیگی، نقدر قم نکلوانا، بیش اکو اسٹری یا PIN میں تبدیلی۔

85.2 کارڈ بینک کی ملکیت ہے اور بینک کے اختیار پر جاری کیا جاتا ہے۔ بینک کے مطالے پر کارڈ بلا کسی اعتراض یا شرط کے فوراً اواپس کرنا لازم ہو گا۔

reason.

85.3. The Holder shall ensure safe and secure possession of the Card, at all times and restrict the use of the Card solely by/to the Holder, as it is not transferable.

85.4. The Holder shall not disclose the PIN to any person and shall take every precaution to prevent disclosure of the PIN to any person. In particular, the PIN must not be noted upon the Card nor stored in any other manner, or in any other form, together with the Card.

85.5. Using the Card: The Card may be used for the following purposes:

- a) To withdraw/obtain cash, up to the daily limit for the Card, from any Debit/POS or other device, which we advise;
- b) To obtain balance information in respect of the Account;
- c) As a paying Card (applicable to Debit Cards, only) for the payment of goods and services at the designated Merchants Worldwide.
- d) For any additional services that the Bank may provide to its Card Holders from time to time.

85.6. The Holder can use the Card only, if there are sufficient funds in the Holder's Account (designated in the application form, for issuance of the Card) or the assigned limit exists.

85.7. In using the Card, the Holder shall not exceed his per day/per Transaction limit and any other limits which may be imposed, at the discretion of the Bank, from time to time, based upon the status of the Holder's Account or due to exchange control or other legal requirements. Moreover, the bank operating a terminal/Debit/POS may impose its own limits and for security reasons, such bank may have additional limits on the number or amount of Transactions, which shall also be applicable to the Card, held by the Holder.

85.8. In the event that there are insufficient funds available in the Holder's Account for any reason to pay for any Transaction, including any mark-up, fees, charges or other payments due to the Bank, the Bank may at its own absolute discretion set off any credit balance/proceeds of instruments or other items of the Holder available with the Bank or transfer sufficient funds from any other Account, maintained by the Holder with the Bank to the Account to which the Card is being applied to recover any amount due to the Bank after serving advance notice to the customer.

85.3 کارڈ کی حفاظت اور محفوظ تحویل کارڈ ہو لڈر کی ذمہ داری ہے۔ کارڈ ناقابلٰ انتقال ہے اور صرف کارڈ ہو لڈر ہی اسے استعمال کر سکتا ہے۔

85.3 کارڈ ہو لڈر PIN کسی شخص کو ظاہر نہیں کرے گا اور اس کے افشاء سے بچاؤ کے تمام اقدامات کرے گا۔ PIN کو کارڈ پر لکھنا یا کارڈ کے ساتھ کسی بھی صورت محفوظ کرنا سختی سے منوع ہے۔

85.5 کارڈ کا استعمال کارڈ درج ذیل مقاصد کے لیے استعمال کیا جاسکتا ہے:

(a) یومیہ مقرہہ حد کے اندر کسی بھی ATM یا POS سے نقد رسم نکلوانا۔

(b) اکاؤنٹ کا بیلینس معلوم کرنا۔

(c) منظور شدہ مر چنٹس پر اشیاء و خدمات کی ادائیگی۔

(d) دیگروہ سہولیات جو بینک و قیاقو فتا فراہم کرے۔

85.6 کارڈ صرف اسی صورت استعمال ہو گا جب اکاؤنٹ میں کافی رقم یا مقرہہ حد دستیاب ہو۔

85.7 ہر ٹرانزیکشن اور یومیہ حد بینک کی مقرر کردہ حدود سے تجاوز نہیں کرے گی۔ ATM یا POS چلانے والے دیگر ادارے اپنی سیکیورٹی حدود بھی عائد کر سکتے ہیں جو کارڈ پر لا گو ہوں گی۔

85.8 اگر کسی بھی وجہ سے، بہمول کسی بھی مارک آپ، فیس، چار جزیاں کی کو واجب الارادہ دیگر قوم، کسی بھی لین دین کی ادائیگی کے لیے ہو لڈر کے اکاؤنٹ میں ناکافی فنڈز موجود ہوں، توبینک کو یہ حق حاصل ہو گا کہ وہ اپنی مکمل صوابید پر ہو لڈر کے کسی بھی اکاؤنٹ میں موجود کریڈٹ بیلینس، آلات کی رقم یا دیگر اشیاء کو جو بینک کے پاس دستیاب ہوں، ایڈجسٹ (سیٹ آف) کرے یا ہو لڈر کے کسی دوسرے اکاؤنٹ سے مطلوبہ رقم منتقل کرے اور اسے اس اکاؤنٹ میں جمع کرے جس پر کارڈ لا گو ہے، تاکہ صارف کو پیشگی اطلاع دینے کے بعد بینک کی واجب الادار قم وصول کی جاسکے۔

85.9. The Card shall only be used by the Holder. The Holder is not allowed to give his/her Card to third parties or make it accessible to such in any way.

85.10. The Holder shall accept the Bank's records of all Transactions made, through the use of the Card, as conclusive and binding for all purposes. Moreover, the Holder accepts that any Transaction information appearing on any print out issued to the Holder by a Debit/POS or any other device equipped for such purpose shall not constitute a receipt or acknowledgement by the Bank or evidence of the correctness of the transaction, but shall merely serve as a memo, based on the Holder's instructions. In the event that the Holder disputes any Transaction through the Card, the Bank will not be liable to disclose its internal records to the Holder.

A certificate of the correctness of the transaction by the Bank shall be accepted, as conclusive and final by the Holder.

85.11. The Holder acknowledges that the information appearing on the screen or printed inquiry slip or statement issued by a Debit/POS or any device equipped for the use of the Card should not, for any purpose whatsoever, be taken, as conclusive of the state of the Holder's Account with the Bank.

85.12. In the event that the Holder suspects possible errors in his/her receipt/statement and requires more information or clarification in relation to the same, the Holder shall write or call the Bank, as soon as possible, and in any case, not later than five (5) business days, from the date of receiving such statement, unless the Holder is prevented for doing so due to his/her being out of the country or any such compelling reasons.

85.13. A Transaction cannot be cancelled by the Holder after entering the PIN at the POS.

85.14. The Bank will normally debit the amount of any Card Transaction to the Account, as soon as, the Bank receives notification from the Merchant in connection therewith. The Bank will not be liable for any loss resulting from any delay therein. The Customer agrees to reimburse the Bank for any amounts that are due from the Holder for Transactions authorized by him/her even after closing of the Account.

85.15. If a retailer or supplier makes a refund for a Card Transaction, the Bank will credit the Account when it receives the retailer's or supplier's proper instructions and the funds in

85.9 کارڈ صرف کارڈ ہولڈر استعمال کرے گا؛ کسی اور کو دینا یا قابل رسائی بنانا منع ہے۔

85.10 بینک کے تمام ریکارڈ کارڈ کے ذریعے کی گئی ٹرانزیکشنز کے بارے میں حتی اور قبل قبول ہوں گے۔ رسید یا پرنٹ آؤٹ میں میو سمجھا جائے گا، حتی ثبوت نہیں۔ اختلاف کی صورت میں بینک اپنے اندر ونی ریکارڈ ظاہر کرنے کا پابند نہ ہو گا۔

85.11 ATM یا POS پر دکھائی گئی یا پرنٹ شدہ معلومات کو اکاؤنٹ کی حیثیت تصور نہیں کیا جائے گا۔

85.12 کسی غلطی یا اعتراض کی صورت میں کارڈ ہولڈر پانچ (5) کارڈ باری دن کے اندر بینک کو تحریری یا فون کے ذریعے مطلع کرے گا۔

85.13 POS پر PIN درج کرنے کے بعد ٹرانزیکشن منسوخ نہیں ہو سکتی۔

85.14 ٹرانزیکشن کی رقم مرچنٹ کی اطلاع وصول ہوتے ہی اکاؤنٹ سے منہا کر دی جائے گی۔ تاخیر پر بینک ذمہ دار نہیں ہو گا۔

85.15 ری فنڈ کی صورت میں رقم بینک کو ہدایات ملنے کے بعد اکاؤنٹ میں واپس جمع ہو گی۔

respect of such refund. The Bank will not be responsible for any delay in receiving such instructions and refunds.

85.16. Authorizing Payments: Each time the Holder uses the Card for a Withdrawal/Transaction, the Holder shall be deemed to have unconditionally and irrevocably authorized the Bank to debit his/her Account with the Bank. The Holder also undertakes to pay all taxes, levies and/or duties leviable on cash Withdrawal/ Transactions by any governmental agency (Federal/Provincial/ Local), from time to time.

85.17. The Bank is irrevocably authorized to debit the amount of all Withdrawals/Transfers/ Transactions, made through the use of the Card and entering of the correct PIN in any device equipped for this purpose, to the Holder's Account with the Bank, whether or not made with the Holder's knowledge or authority. The risk arising from the use and the misuse of the Card is thus solely assumed by the Holder and the Bank will not be liable in respect of the same.

85.18. It is the duty of the Holder to check on the prevailing rates of respective charges levied by the Bank, which are recorded and readily in the SOC available at the Bank's premises.

85.19. Furthermore, to settle all/any charges accrued on the customer's card from the card generation date, the bank has the right to debit any other account of the Customer maintained within JS Bank Ltd, upon availability of funds in that account.

85.20. Schedule of Charges: The Bank at its sole discretion reserves the right to impose facilities charges, provided in connection with and through the use of the Card. Such charges may be amended, as determined by the Bank, from time to time, in which case the amended charges shall be notified to the Holder or made available to the Holder, at the Bank's premises. The Holder undertakes to pay bank charges for enrolment, annual subscription, renewal, replacement fee of the Card and/or service charges, and penalties for below the minimum balance requirement, etc. The Bank will be entitled to recover all such charges/fees etc. at prevalent or enhanced rates from the Account of the Holder, at its discretion, at any time and no request or claim for refund would be entertained by the Bank.

85.21. If amounts overdrawn are not paid within 15 days along with service charges, the Bank shall have the discretion to withdraw the

85.16 ہر ٹرانزیکشن کے استعمال سے کارڈ ہولڈر بینک کو بلا شرط رقم منہما کرنے کی اجازت دیتا ہے اور تمام سر کاری ٹکس ادا کرنے کا ذمہ دار ہو گا۔

85.17 درست PIN کے ذریعے کی گئی ہر ٹرانزیکشن کا رسک مکمل طور پر کارڈ ہولڈر پر ہو گا۔

85.18 تمام موجودہ چار جز بینک کے SOC میں درج ہوں گے جن کی معلومات حاصل کرنا کارڈ ہولڈر کی ذمہ داری ہے۔

85.19 کارڈ سے متعلق تمام واجبات کی ادائیگی کے لیے بینک صارف کے کسی بھی دوسرے اکاؤنٹ سے ڈیبٹ کر سکتا ہے۔

85.20 شیڈول آف چارجز: بینک اپنی صوابدید پر تمام فیسیں اور چار جز نافذ یا تبدیل کر سکتا ہے اور کارڈ ہولڈر ان کی ادائیگی کا پابند ہو گا۔ کسی بھی رقم کی واپسی کا دعویٰ قابل قبول نہیں ہو گا۔

85.21 15 دن تک اور ڈرافٹ ادا نہ ہونے کی صورت میں بینک سہولیات ختم کر کے واجبات کسی بھی اکاؤنٹ سے وصول کر سکتا ہے۔

facilities and recover the outstanding balance by setting-off any other funds or credit balances, available in other accounts of the Customer, without prejudice to the Bank's right to initiate recovery proceedings.

85.22. **Loss/Misuse/Theft:** The Holder shall notify the Bank immediately should the Card be lost or stolen or should the PIN be disclosed or if the Holder suspects that the Card has been used in a manner, not authorized in terms hereof.

85.23. If the card and/or the supplementary card is lost/stolen or the ATM PIN or T PIN is disclosed to any third party in whatsoever manner or the card and/or the supplementary card is handed over by the card member to a third person, the card member and/or the supplementary card shall immediately notify the said loss, theft or disclosure with all material particulars including the card and/or the supplementary card to the Bank.

85.24. Furthermore, the Bank has the right to recover all unauthorised charges or Cash advances made prior to the reporting of lost or theft provided that the card member is not liable for any unauthorised card transaction made subsequent to reporting such loss, theft or disclosure of PIN if there is due notification by the card member or supplementary card member of such loss, theft or disclosure to the bank.

85.25. **Liability:** The Holder has no claim to any compensation from the Bank or its affiliates, if use of the Card is not possible, due to technical malfunctions, operations failures, strikes, civil unrest, acts of God, war or any other reason whatsoever, whether or not beyond the control of the Bank, and the Bank excludes all liabilities for all losses and damages, suffered by the Holder for not being able to use the Card. Without the generality of the foregoing, the Bank shall not be liable for any act, errors, neglects or defaults, actions or omissions, insolvency or failure in business of any of the Bank's correspondents, the banks participating in the Debit network, the Bank's sub agents or other agents or of their employees.

85.26. The Holder must raise any claim, objection or dispute, regarding any Transaction, with the Bank, within fifteen (15) business days, from the date of the subject Transaction. A failure to do the same shall absolve the Bank of any liability in relation to the subject Transaction.

85.27. In the case of Joint Accounts, although each Holder may have his/her own Card, each Holder is fully responsible for all Transactions, carried out by

85.22 گم شدگی / چوری: کارڈ ہو لڈر فوری طور پر بینک کو مطلع کرے گا اگر کارڈ گم ہو جائے یا چوری ہو جائے، یا اگر (PIN) ظاہر ہو جائے، یا اگر کارڈ ہو لڈر کو شہر ہو کہ کارڈ کو ان شرائط کے مطابق مجاز طریقے کے علاوہ کسی اور طریقے سے استعمال کیا گیا ہے۔

85.23 اگر کارڈ اور / یا سلپیمنٹری کارڈ گم ہو جائے، چوری ہو جائے یا ATM PIN / TPIN کسی تیرے فریق کو کسی بھی طرح ظاہر ہو جائے، یا کارڈ کسی تیرے شخص کے حوالے کر دیا جائے، تو کارڈ ہو لڈر اور / یا سلپیمنٹری کارڈ ہو لڈر فوراً بینک کو اس نقصان، چوری یا PIN کے ظاہر ہونے کی مکمل تفصیلات کے ساتھ اطلاع دیں گے

85.23 بینک کو حق حاصل ہے کہ وہ تمام غیر مجاز چار جز یا نقد ادائیگیاں وصول کرے جو کارڈ کے گم یا چوری ہونے کی اطلاع دینے سے پہلے کی گئی ہوں، بشرطیکہ کارڈ ہو لڈر اس کے بعد ہونے والے غیر مجاز لین دین کے ذمہ دار نہ ہوں، اگر نقصان، چوری یا PIN کی افشا کے بارے میں بروقت اطلاع دی گئی ہو

85.25 ذمہ داری: اگر کارڈ استعمال کرنا ممکن نہ ہو، چاہے وہ مکنیکی خرابیاں، آپریشن ناکامی، ہڑتال، سول پیدا منی، تدریتی آفات، جنگ یا کوئی اور وجہ ہو، تو ہو لڈر بینک یا اس کے ایمیٹریٹس سے کسی معاوضے کا دعویٰ نہیں کر سکتا۔ بینک کسی بھی نقصان یا تکلیف کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا۔ بینک کسی تیرے فریق، نیٹ ورک بینک، سب ایجنٹس یا ان کے ملازمین کی غلطیوں یا ناکامیوں کا ذمہ دار نہیں ہو گا

85.26 ہو لڈر کو لازمی ہے کہ کسی بھی لین دین کے بارے میں دعویٰ، اعتراض یا تنازعہ اٹھانے کی صورت میں، اسے لین دین کی تاریخ سے پندرہ (15) کاروباری دنوں کے اندر بینک کے سامنے رکھے۔ تاخیر یا عدم اطلاع دینے کی صورت میں بینک کسی بھی ذمہ داری سے آزاد ہو گا

85.27 اگرچہ ہر ہو لڈر اپنا کارڈ کھسکتا ہے، ہر ہو لڈر کسی بھی کارڈ کے ذریعے کیے جانے والے تمام لین دین کے لیے مکمل ذمہ دار ہو گا

any Card issued for use on the Account.

85.28. **Supplementary Cards:** The Bank reserves the right to issue Supplementary Cards only to such persons who are notified to the Bank by the principal Card Holder, as third party mandatees, in respect of the principal Card Holder's Account. The Bank also reserves the right to refuse issuance of such Supplementary Cards in the event that the requisite subject identity required third party mandate is not in place.

85.29. The principal Card Holder shall accept full risk, responsibility and liability for ensuring that the Supplementary Card Holder complies with these Terms and Conditions and the principal Card Holder will have to pay for all Transactions carried out using the Supplementary Card and PIN, including those charged to the Account after the Supplementary Card has been returned to the Bank.

85.30. In the event that the third party mandate, given by the principal Card Holder to a Supplementary Card holder is terminated, disputed, withdrawn or ceases to have effect for any reason whatsoever of which the Bank shall be the sole judge; the Bank shall have the right to discontinue the Supplementary Card provided, with immediate effect. However, the Primary Card Holder shall be liable for all Transactions effectuated up to the point of receiving a written intimation or notification by the Bank, from the Account Holder, as to the withdrawal or termination of the mandate of a Supplementary Card Holder.

85.31. The Holder accepts that all Transactions made with the Card shall be binding on Joint Account Holders jointly and severally. The issuance of the number of Cards for the Joint Account shall be as per the request of the Joint Account Holders.

85.32. **Giving out Information:** The Bank may disclose information about the Holder and his/her Card to its affiliates. JS Bank Limited and/or affiliates may also disclose such information to other governmental or regulatory agencies, including the State Bank of Pakistan ("SBP"), the Securities and Exchange Commission of Pakistan ("SECP") and such other authorities, or as may otherwise be required by law or by a court of competent jurisdiction.

85.33. **Ending your right to use the Card:** The Holder accepts that the Bank may block the Card Transactions or any services, linked with the Card at any time, without providing reasons to

85.28 سپلیمنٹری کارڈ: بینک صرف ان افراد کو سپلیمنٹری کارڈ جاری کرے گا جن کی شناخت پر نیپل کارڈ ہو لڈر نے بینک کو نوٹیفیکی کی ہو، اور بینک کو حق ہے کہ کسی بھی غیر تصدیق شدہ یا نامکمل شناخت کی صورت میں سپلیمنٹری کارڈ جاری نہ کرے

85.29 پر نیپل کارڈ ہو لڈر کمکل ذمہ داری قبول کرے گا کہ سپلیمنٹری کارڈ ہو لڈر ان شرائط و ضوابط کی پابندی کرے۔ پر نیپل کارڈ ہو لڈر تمام لین دین کا ذمہ دار ہو گا، چاہے وہ کارڈ واپس کر دیا گیا ہو

85.30 اگر پر نیپل کارڈ ہو لڈر کی طرف سے دی گئی کسی سپلیمنٹری کارڈ ہو لڈر کی اجازت منسوخ، متنازعہ، واپس لی گئی یا ختم ہو جائے، تو بینک فوری طور پر سپلیمنٹری کارڈ سروس بند کر سکتا ہے۔ پر نیپل کارڈ ہو لڈر اس وقت تک ہونے والے تمام لین دین کے لیے ذمہ دار رہے گا، جب تک بینک کی جانب سے تحریری اطلاع موصول نہ ہو

85.31 کارڈ ہو لڈر اس امر سے اتفاق کرتا ہے کہ کارڈ کے ذریعے کی جانے والی تمام ٹرانزیکشنز مشترکہ اکاؤنٹ ہو لڈر زیر مشترکہ اور علیحدہ علیحدہ دونوں حیثیتوں میں مکمل طور پر لازم و موقابل نہ ہوں گی، اور مشترکہ اکاؤنٹ کے لیے جاری کیے جانے والے کارڈ کی تعداد مشترکہ اکاؤنٹ ہو لڈر زیر کی درخواست کے مطابق مقرر کی جائے گی۔

85.32 معلومات کی فرائی: بینک کارڈ ہو لڈر اور اس کے کارڈ سے متعلق معلومات اپنی ذیلی کمپنیوں (انلی ایٹیں) کو فرائیم کر سکتا ہے۔ جے ایس بینک لمیٹڈ اور / یا اس کی ذیلی کمپنیاں ایسی معلومات دیگر سرکاری یا نگران اداروں کو بھی فرائیم کر سکتی ہیں، جن میں اسٹیٹ بینک آف پاکستان ("SBP")، سیکیورٹیز اینڈ ایچیچنگ کمیشن آف پاکستان ("SECP") اور ایسے دیگر مجاز حکام شامل ہیں، یا جیسا کہ قانون یا کسی با اختیار عدالت کے حکم کے تحت مطلوب ہو۔

85.33 کارڈ استعمال کرنے کے حق کا اختیام: کارڈ ہو لڈر اس بات کو تسلیم کرتا ہے کہ بینک بغیر کوئی وجہ بتائے، کسی بھی وقت کارڈ کے ذریعے ہونے والی ٹرانزیکشنز یا کارڈ سے متعلق کسی بھی خدمت کو بلاک کر سکتا ہے، اور اس سے کارڈ ہو لڈر کی بینک کے مقابل ذمہ داریاں اور واجبات متاثر

the Holder and without affecting the Holder's liabilities and obligations to the Bank. Refusal of any Card operated machine(s) to accept use of the Card or retention of the Card by an ATM shall be construed as withdrawal/cancellation of the Card, until confirmed otherwise by the Bank upon inquiry by the Holder.

85.34. The Holder shall immediately return the Card for cancellation should the Holder's Account be closed or should the Holder decide to discontinue use of the Card, by breaking the Card in half and returning both halves to the Bank.

85.35. The Bank reserves the right to destroy the Card if not collected within eight (8) weeks from the date of issue.

85.36. General: The Terms and Conditions shall be read in conjunction with the general Terms and Conditions, governing Accounts of Customers held with the Bank as amended, from time to time and the general policies of the Bank, from time to time.

85.37. The Terms and Conditions shall supersede all related proposals, statements, forms, agreements and arrangements and/or any written or other communications, executed between the Bank and the Holder with regard to the facilities available through use of the Card.

85.38. The Principal Card Holder's and/or Supplementary Card Holder's signature on the application form for issuance of the Card or in any other document where-by the Principal Card Holder and the Supplementary Card Holder may apply for a Supplementary Card (if applicable) shall indicate his/her acceptance of these Terms and Conditions.

85.39. If the Bank does not enforce any Terms or Conditions herein, or delays in enforcing the same shall not constitute a waiver by the bank and therefore, this will not prevent the Bank from enforcing it, at an alternate date.

## TELE-BANKING SERVICE

86. These Terms and Conditions relate to the 24-Hour Tele-banking Services available with JS Bank Limited henceforth referred to as ("Tele-banking Services"). "I, we, us, my, our" means the Customer who has an Account available with JS Bank Limited on which the Tele-banking Services is available. If you have a Joint Account, reference to "we, us or our" includes all the Account Holders, together and separately "you, your" means JS Bank Limited. Other terms used herein below shall have the

نہیں ہوں گے۔ کسی بھی کارڈ سے چلنے والی مشین کا کارڈ استعمال کرنے سے انکار کرنا یا اسے ایم کا کارڈ ضبط کر لیتا، اس وقت تک کارڈ کی واپسی یا منسوخی تصور کیا جائے گا جب تک کارڈ ہولڈر کی استفسار پر بینک اس کے بر عکس تصدیق نہ کر دے۔

85.33 کارڈ ہولڈر پابند ہو گا کہ جب اس کا اکاؤنٹ بند کر دیا جائے یا وہ کارڈ استعمال کرنا ترک کرنے کا فیصلہ کرے تو فوراً کارڈ کو منسوخی کے لیے واپس کرے، جس کے لیے کارڈ کو دو حصوں میں توڑ کر اس کے دونوں ٹکٹرے پینک کو واپس کرنا ہوں گے۔

85.35 بینک کے پاس یہ حق ہے کہ اگر کارڈ آٹھ (8) ہفتوں کے اندر وصول نہ کیا جائے تو اسے منسوخ اور تلف کر دے

85.36 عمومی شق: یہ شرائط و ضوابط اُن عمومی شرائط و ضوابط کے ساتھ ملا کر پڑھے جائیں گے جو وہ قاتو قاتر میم شدہ صورت میں بینک کے پاس صارفین کے رکھے گئے اکاؤنٹس کے نظم و نسق سے متعلق ہوں گے، نیز بینک کی اُن عمومی پالیسیوں کے ساتھ بھی جو وہ قاتو قاتر نافذ العمل رہیں گی۔

85.37 ان شرائط و ضوابط کو اُن تمام متعلقہ تجویزات، بیانات، فارموں، معاهدات اور انتظامات اور / یا بینک اور کارڈ ہولڈر کے درمیان کارڈ کے استعمال کے ذریعے دستیاب سہولیات کے حوالے سے طے پانے والی کسی بھی تحریری یاد گیر نویت کی تمام ترخط و تکتابت، مراسلت یا مواصلات پر فویت حاصل ہو گی اور اُن کی جگہ نافذ العمل تصور کی جائیں گی۔

85.38 پرنسپل کارڈ ہولڈر اور / یا سپلیمینٹری کارڈ ہولڈر کے دستخط، جو کارڈ کے اجر کے لیے درخواست فارم پر یا کسی بھی ایسے دوسرے دستاویز پر ثبت ہوں گے جن کے ذریعے پرنسپل کارڈ ہولڈر اور سپلیمینٹری کارڈ ہولڈر (جہاں قابل اطلاق ہو) سپلیمینٹری کارڈ کے لیے درخواست دیں، ان شرائط و ضوابط کی ان کی جانب سے قبولیت کی علامت سمجھے جائیں گے۔

85.39 اگر بینک ان شرائط و ضوابط میں سے کسی شرط کو نافذ نہ کرے یا اس کے نفاذ میں تاخیر کرے تو اس بینک کی جانب سے حق سے دستبرداری تصور نہیں کیا جائے گا، اور اس بنا پر بینک مستقبل میں کسی دوسرے وقت اس شرط کے نفاذ سے محروم نہیں ہو گا۔

## ٹیلی بینکنگ سروس

86 یہ شرائط و ضوابط جو ایس بینک لمیٹڈ کی دستیاب 24 گھنٹے کی ٹیلی بینکنگ سروس سے متعلق ہیں، جسے آگے "ٹیلی بینکنگ سروس" کہا جائے گا۔ "میں / ہم / ہمیں / ہماری" سے مراد وہ صارف ہے جس کا اکاؤنٹ جو ایس بینک لمیٹڈ میں دستیاب ہے اور جس پر ٹیلی بینکنگ سروس فعال ہیں۔ اگر آپ کا مشترکہ اکاؤنٹ ہے، تو "ہم / ہماری / ہمیں" کا ہو ڈی یا اس تمام اکاؤنٹ ہولڈر ز پر کیساں اور علیحدہ علیحدہ لا گو ہو گا۔ "آپ / آپ کا" سے مراد جو ایس بینک لمیٹڈ

same meaning, as the words defined in the Terms and Conditions, relating to the Card.

86.1. I/We agree and undertake to accept and to be bound by, and not to deny, any instructions that may be given under my/our Account Number or PIN.

86.2. In the event that any of my/our Account(s) with you which are entitled to participate in your Tele-banking Services required to be operated upon the authority of two or more persons jointly, then, notwithstanding any instructions to the contrary or anything contained in any Account opening form or in any resolution or other document authorizing the operation of my/our Accounts with you, I/we hereby agree and authorize each such authorized person to avail of the services available under your Tele-banking Services in respect of my/our said Account(s) singly, through the use of my/our Account Number and PIN.

86.3. I/We hereby agree and undertake not to make any claim against you, as a consequence of, or in respect of, the provision by you to me/us and or any person authorized to operate my/our Account(s) with you of any services under your Tele-banking Services and/or any information provided there under. I/We further agree and undertake to keep my/our PIN confidential and not to use, or allow any third party to use, any said services for any fraudulent or unlawful purpose.

86.4. I/We agree and undertake that you shall not be responsible or liable for and hereby release and discharge you from all liability whatsoever regarding the misuse of my/our PIN and/or the correctness, clarity of any information received by me/us and/or any person authorized to operate my/our Account(s) with you under or through the Tele-banking Services, whether such information is provided orally, mechanically, electronically or through facsimile or data transmissions or otherwise howsoever.

86.5. I/We agree that you may ignore, or suspend action on any instructions received through your Tele-banking Services, in respect of my/our Account(s) if you, in your absolute discretion, deem it appropriate in your best interests to do so, and I/we confirm my/our understanding that compliance with such instructions shall be subject to the internal policies of the Bank, which may change, from time to time.

86.6. I/We further agree that you may debit any of my/our Account(s) with you for all costs,

ہے۔ یہاں استعمال ہونے والے دیگر الفاظ کا وہی مطلب ہو گا جیسا کہ کارڈ سے متعلق شرائط و ضوابط میں بیان کیا گیا ہے۔  
86.1 میں / ہم اتفاق کرتے ہیں اور عہد کرتے ہیں کہ میں / ہم اپنے اکاؤنٹ نمبر پر کے تحت دی جانے والی کسی بھی ہدایت کو قبول کریں گے اور پابند رہیں گے اور نہ تو اسے مسترد کریں گے۔

86.2 اگر میرے / ہمارے آپ کے ساتھ کوئی بھی اکاؤنٹ (ز) جو آپ کی ٹیلی بینکنگ سروسز میں حصہ لینے کے اہل ہیں، دو یا زیادہ افراد کی مشترکہ اجازت پر چلانے کی ضرورت ہو، تو میں / ہم اس بات سے قطع نظر کہ کسی ہدایت یا اکاؤنٹ کھولنے والے فارم یا کسی قرارداد یا دیگر دستاویز میں کچھ بھی خلاف ہو، میں / ہم یہاں اتفاق کرتے ہیں اور ہر ایسے مجاز شخص کو اختیار دیتے ہیں کہ وہ میرے / ہمارے مذکورہ اکاؤنٹ (اکاؤنٹ) کی ٹیلی بینکنگ سروسز کا واحد فرد کے طور پر، میرے / ہمارے اکاؤنٹ نمبر اور پن کے ذریعے استفادہ کر سکے۔

86.3 میں / ہم یہاں اتفاق کرتے ہیں اور عہد کرتے ہیں کہ میں / ہم آپ کے خلاف کسی بھی دعویٰ نہیں کریں گے، چاہے وہ میرے / ہمارے اکاؤنٹ (اکاؤنٹ) کی ٹیلی بینکنگ سروسز کی فرائیمی یا کسی معلومات کے فرائیم ہونے کے سلسلے میں ہو۔ میں / ہم مزید اتفاق کرتے ہیں اور عہد کرتے ہیں کہ میں / ہم اپنا / اپنی پن خفیہ رکھیں گے اور کسی بھی تیسرے فریق کو کسی بھی سروس کو کسی بھی دھوکا دہی یا غیر قانونی مقصد کے لیے استعمال کرنے کی اجازت نہیں دیں گے۔

86.4 میں / ہم اس بات سے اتفاق کرتے ہیں اور عہد کرتے ہیں کہ آپ کسی بھی حالت میں ذمہ دار یا مفترض نہیں ہوں گے اور میں / ہم آپ کو میرے / ہمارے پن کے غلط استعمال یا کسی بھی معلومات کی درستگی، وضاحت یا شفافیت کے حوالے سے تمام ذمہ داریوں سے آزاد اور بری کرتے ہیں، جو مجھے / ہمیں اور / یا کسی بھی شخص کو جسے میرے / ہمارے اکاؤنٹ (اکاؤنٹ) کو آپ کے ساتھ چلانے کا اختیار دیا گیا ہو، ٹیلی بینکنگ سروسز کے تحت یا ذریعے حاصل ہوئی ہوں، چاہے یہ معلومات زبانی، مشینی، الکٹریک، ٹیکس، ڈیٹا ٹرانسیشن یا کسی اور طریقے سے فرائیم کی گئی ہوں۔

86.5 میں / ہم اتفاق کرتے ہیں کہ آپ میرے / ہمارے اکاؤنٹ (اکاؤنٹ) کے حوالے سے ٹیلی بینکنگ سروسز کے ذریعے موصول ہونے والی کسی بھی ہدایت پر عمل کو نظر اندازیا ممکن کر سکتے ہیں، اگر آپ اپنی کمک صوابید کے مطابق اسے میرے / ہمارے بہترین مفاد میں مناسب سمجھیں، اور میں / ہم اس بات کی تصدیق کرتے ہیں کہ اسی ہدایات کی تقلیل بینک کی داخلی پالینیوں کے تابع ہو گی، جو وہ قانونی تبدیل ہو سکتی ہیں۔

86.6 میں / ہم مزید اتفاق کرتے ہیں کہ آپ میرے / ہمارے کسی بھی اکاؤنٹ (اکاؤنٹ) سے تمام اخراجات، چارجز، فیسیں یا دیگر رقم ڈیبٹ کر سکتے

charges, expenses or other amounts which you may incur, as a consequence of, or in respect of, the provision by you to me/us and/or to any person authorized to operate my/our Accounts with you of any services under your Tele-banking Services.

86.7. I/We agree to indemnify and hold you harmless from and against all liabilities, losses, actions proceedings, claims, costs, damages and expenses which may be incurred or suffered by you or made against you, as a consequence of, or in respect of, the provision by you to me/us and/or to any person authorized to operate my/our Account(s) with you of any services, under your Tele-banking Services.

86.8. In the event of any error in information or data communicated to me/us through the Tele-banking Services, I/we agree that you shall be entitled to amend the same, without incurring any liability. In case of over-payment to me/us, I/we agree to refund the same upon your first written demand.

## SMS ALERTS

87. The issue and use of SMS Alert service shall be governed by the following Terms and Conditions:

87.1. "Facility" means the SMS Alert facility granted by the Bank to its Account Holder(s) maintaining current/saving account(s) in individual or joint capacity or any other account(s) or services, as determined by the Bank, from time to time ("Account(s)") for access to information on Account, as may be prescribed by the Bank, from time to time and usage of product and/or services as may be made available and included on mobile phone by the Bank, from time to time:

87.2. "MSP" means any Mobile Service Provider, through whom the Customer(s) of the Bank receives the mobile services, as notified by the Bank.

87.3. "Service Provider" definition includes, but is not limited to MSPs, organizations or individuals whose services are used by Bank in relation to the Facility in any capacity.

87.4. "Alerts" means the customized messages sent by short messaging service/text ("SMS") over the Customer(s) mobile phone.

87.5. The Customer(s) shall inform the Bank immediately, inwriting on surrendering/ discontinuing use of the MSPs mobile connection.

87.6. The Bank may wherever feasible extend the Facility to other MSPs from time to time.

ہیں، جو آپ میرے / ہمارے لیے یا کسی بھی شخص کے لیے جو میرے / ہمارے اکاؤنٹ (ز) کو آپ کے ساتھ چلانے کا مجاز ہے، ٹیلی بینکنگ سروز کے تحت فراہم کی جانے والی خدمات کے سلسلے میں برداشت کریں۔

۸۶.۷ میں / ہم اس بات سے اتفاق کرتے ہیں کہ ٹیلی بینکنگ سروز کے تحت آپ کی جانب سے مجھے / ہمیں اور / یا میرے / ہمارے اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) کو آپ کے ساتھ چلانے کے لیے مجاز کسی بھی شخص کو فراہم کی جانے والی کسی بھی سروز کے نتیجے میں یا اس سے متعلق آپ پر عائد ہونے والی یا آپ کو برداشت کرنا پڑنے والی تمام ذمہ داریوں، نقصانات، دعووں، قانونی کارروائیوں، اخراجات، ہر جانلوں اور مصارف کے خلاف آپ کو مکمل طور پر محفوظ رکھیں گے اور آپ کو کسی بھی قسم کے نقصان سے بری الذمہ رکھیں گے۔

۸۶.۸ ٹیلی بینکنگ سروز کے ذریعے مجھے / ہمیں فراہم کی جانے والی معلومات یاد یثا میں کسی بھی قسم کی غلطی کی صورت میں، میں / ہم اس بات سے اتفاق کرتے ہیں کہ آپ کسی بھی ذمہ داری کے بغیر اس میں ترمیم کرنے کے مجاز ہوں گے۔ مزید یہ کہ اگر مجھے / ہمیں زائد ادائیگی ہو جائے تو میں / ہم آپ کی پہلی تحریری درخواست پر وہ رقم واپس کرنے کے پابند ہوں گے۔

## ایس ایس ایس الٹ سروس

۸۷ ایس ایس ایس الٹ سروس کے اجراء اور استعمال مندرجہ ذیل شرائط و ضوابط کے تالیع ہوگا:

۸۷.۱ "سہولت" سے مراد وہ ایس ایس ایس الٹ سہولت ہے جو بینک اپنے اکاؤنٹ ہولڈر (ز) کو فراہم کرتا ہے، چاہے وہ کرنٹ یا سیوٹ یا سیوٹ اکاؤنٹ کے حامل ہوں، انفرادی یا مشترک طور پر، یا کسی دیگر اکاؤنٹ یا خدمات کے لیے، جیسا کہ بینک و قائم مقام طبقے کرتا ہے۔ اس سہولت کے ذریعے اکاؤنٹ کی معلومات تک رسائی اور بینک کی جانب سے موبائل فون پر دستیاب کی جانے والی مصنوعات یا خدمات کے استعمال کی سہولت دی جاتی ہے۔

۸۷.۲ "ایس ایس پی" سے مراد وہ کوئی بھی موبائل سروس پر ووائیڈر ہے، جس کے ذریعے بینک کے صارفین موبائل سروس حاصل کرتے ہیں، جیسا کہ بینک نے مطلع کیا ہو۔

۸۷.۳ "سروس پر ووائیڈر" کی تعریف میں شامل ہیں، لیکن صرف محدود نہیں، ایس ایس پیز، ادارے یا افراد جن کی خدمات بینک اس سہولت کے سلسلے میں کسی بھی حیثیت میں استعمال کرتا ہے۔

۸۷.۴ "الٹس" سے مراد وہ حسب ضرورت پیغامات ہیں جو صارف (ز) کے موبائل فون پر شارٹ میجنگ سروس / نیکسٹ ("SMS") کے ذریعے بھیجے جاتے ہیں۔

۸۷.۵ صارف (صارفین) اگر ایس ایس پی کی موبائل کنٹنشن کی استعمال بند کریں یا واپس کریں تو بینک کو فوری طور پر تحریری طور پر مطلع کریں گے۔

۸۷.۶ بینک جہاں ممکن ہو، و قائم مقام سہولت دیگر ایس ایس پیز کے لیے بھی بڑھا سکتا ہے۔

87.7. The Customer(s) has requested for this Facility, which the Bank at its sole discretion may discontinue, at any time, without any prior notice and assuming any responsibility whatsoever. The Facility is currently available only to customers residing in Paktan and having Account(s) with the Bank.

87.8. The Customers assumes full responsibility for the security and confidentiality of his/her mobile phone number to be used in initially gaining access to his/her enrolled Account(s) through the use of his/her mobile phone.

87.9. The Facility may be extended by the Bank to any other Accounts, products and or services being offered by the Bank or otherwise, at the sole discretion of the Bank, from time to time.

87.10. The Customer(s) is/are duly bound to acquaint himself with the detailed process for using the Facility and the Bank is not responsible for any error/omissions by the Customer(s).

87.11. The Customer(s) acknowledges that this Facility of the Bank will be implemented in a phased manner and the Bank may, at a later stage; as and where feasible, add more features. The Bank may at its discretion, from time to time change the features of any Alert/Facility. The Customer(s) will be solely responsible for keeping himself updated of the available Alert, which shall, on best-efforts basis, be notified by the Bank, through its website or through any other legally recognized medium of communication.

87.12. The processing of registration from and its activation/ de-activation service shall require a minimum of one (1) day, from the date of submission of duly filled registration form.

87.13. The Bank shall not be bound to acknowledge the receipt of any query/instructions of the Customer(s) nor shall the Bank be held responsible to verify any instructions of the Customer(s). The Bank shall endeavour to provide instructions on a best efforts basis and wherever operationally possible for the Bank.

87.14. The Customer(s) is solely responsible for intimating in writing to the Bank any change in his mobile phone number and the Bank shall not be liable for sending Alerts or other information over the Customer(s) mobile phone number in any way whatsoever.

87.15. The Customer(s) acknowledges that the Facility is dependent on the telecommunications, infrastructures, connectivity and services within Pakistan.

87.7 صارف (صارفین) نے اس سہولت کے لیے درخواست دی ہے، جسے بینک اپنی صوابدید پر کسی بھی وقت بغیر پیشگوی اطلاع اور کسی ذمہ داری کے بند کر سکتا ہے۔ یہ سہولت فی الحال صرف پاکستان میں مقیم اور بینک کے اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) رکھنے والے صارفین کے لیے دستیاب ہے۔

87.8 صارف اپنے موبائل فون نمبر کی سیکیورٹی اور رازداری کی مکمل ذمہ داری قبول کرتا ہے، جو اکاؤنٹ تک ابتدائی رسانی کے لیے استعمال ہوتا ہے۔

87.9 بینک اپنی صوابدید پر اس سہولت کو کسی بھی دیگر اکاؤنٹ، مصنوعات یا خدمات پر بھی و تقاوی قائم رہا سکتا ہے۔

87.10 صارف کو سہولت استعمال کرنے کے تفصیلی عمل سے مکمل آگاہ ہونا لازمی ہے، اور بینک کسی بھی غلطی یا کوئی تباہی کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا جو صاف سے متعلق ہو۔

87.11 صارفین تسلیم کرتے ہیں کہ بینک کی یہ سہولت مرحلہ وار نافذ کی جائے گی اور بینک بعد میں جہاں اور جب ممکن ہو، مزید خصوصیات شامل کر سکتا ہے۔ بینک اپنی صوابدید سے، و تقاوی قائم، کسی بھی الرٹ یا سہولت کی خصوصیات میں تبدیلی کر سکتا ہے۔ صارفین خود ذمہ دار ہوں گے کہ وہ دستیاب الرٹ سے باخبر ہیں، جو بینک اپنی بہترین کوششوں کے تحت اپنی ویب سائٹ یا کسی دیگر قانونی طور پر تسلیم شدہ ذرائع ابلاغ کے ذریعے اطلاع دے گا۔

87.12 رجسٹریشن فارم کی پروسیگ اور اس کی فعال / غیر فعال خدمات کے لیے جمع شدہ درست طریقے سے بھرا ہو اس رجسٹریشن فارم جمع کرنے کی تاریخ سے کم از کم ایک (1) دن در کار ہو گا۔

87.13 بینک کسی بھی صارفین کی استفسار یا بدایات کے موصول ہونے کا اقرار کرنے کا پابند نہیں ہو گا، اور نہ ہی صارفین کی بدایات کی تصدیق کرنے کا ذمہ دار ہو گا۔ بینک اپنی بہترین کوششوں کے مطابق اور جہاں عملاً ممکن ہو بدایات فراہم کرنے کی کوشش کرے گا۔

87.14 صارفین صرف خود ذمہ دار ہوں گے کہ بینک کو اپنے موبائل فون نمبر میں کسی بھی تبدیلی کے بارے میں تحریری طور پر اطلاع دیں، اور بینک کسی بھی طرح سے صارفین کے موبائل فون نمبر پر الرٹ یا دیگر معلومات بھیجنے کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا۔

87.15 صارف تسلیم کرتا ہے کہ یہ سہولت پاکستان میں ٹیلی کمیونیکیشن کے بنیادی ڈھانچے، رابطے اور خدمات پر مختص ہے۔ صارف تسلیم کرتا ہے کہ بینک کی طرف سے بھیج جانے والے الرٹ کا وقت ٹیلی کمیونیکیشن کی صنعت سے متعلق عوامل پر مختص ہو گا۔

The Customer(s) accepts that timeline of Alerts, sent by the Bank will depend on factors affecting the telecommunication industry. Neither the Bank nor its Service Providers shall be liable for non-delivery or delayed delivery of Alerts, error, loss, distortion in transmission of and wrongful transmission of Alerts to the Customer(s).

87.16. The Customer(s) accepts that each Alert may contain certain Account(s) information, relating to the Customer(s). The Customer(s) authorizes the Bank to send Account related information, as per tier-based transactions, mentioned in the Account Opening Form, though not specifically requested, if the Bank deems the same is relevant.

87.17. The Customer(s) must keep the SIM card and his/her mobile phone in secure/safe custody, at all times. The Customer(s) shall be solely responsible for consequences in case the Customer(s) fails to adhere to the above and/or in case of any unauthorised use of his/her mobile phone or SIM card.

87.18. By agreeing to the Terms and Conditions of the Customer(s) accepts the option to use the enhanced options, as and when they are made available by the Bank, which may include but not limited to; transferring of funds, making bill payments, transferring from one currency to another. Upon the Bank the offering enhanced options, the Customer(s) shall be advised the fees charged, if any for various enhanced options made available through Schedule of Charges, as published and displayed by the Bank for a specific period.

87.19. The Bank reserves the right to introduce additional services, from time to time. The Bank also reserves the right to send messages to registered mobile phone numbers, regarding its products, services or any related matter, from time to time.

87.20. In case of termination/blocking of SMS Alert service and, then, reactivation within 24 hours, in either of the case, SMS Alerts of transactions made, during the defined period (service terminated/blocked) would be sent to the Customer given mobile number.

87.21. The Bank may, in its discretion, withdraw temporarily or terminate the Facility, either wholly or in part, at any time, without assigning any reason. The Bank may, without prior notice, suspend temporarily the Facility, at any time during which any maintenance work or repair is required to be carried out or in case of any emergency or for security

اور نہ اس کے سروں پر دو اینڈر کسی بھی الرٹ کی غیر تسلیل، تاخیر شدہ تسلیل، غلطی، نقصان، تحریک یا غیر مناسب تسلیل کے لیے ذمہ دار ہوں گے۔

۸۷.۱۹ صارف تسلیم کرتا ہے کہ ہر الرٹ میں کچھ اکاؤنٹ سے متعلق معلومات ہو سکتی ہیں، جو صارف کے اکاؤنٹ سے متعلق ہوں۔ صارف بینک کو اختیار دیتا ہے کہ وہ اکاؤنٹ سے متعلق معلومات، جیسے کہ اکاؤنٹ کھولنے کے فارم میں درج تاریخ میں ٹرانزیکشنز کے مطابق، بھیجے، چاہے وہ مخصوص طور پر درخواست نہ کی گئی ہوں، اگر بینک اسے متعلقہ سمجھے۔

۸۷.۲۰ صارف ضروری ہے کہ سیم کارڈ اور موبائل فون ہمیشہ محفوظ اور محفوظ ہاتھوں میں رکھے۔ صارف مکمل طور پر ذمہ دار ہو گا اگر وہ اس شرط پر عمل نہیں کرتا یا کسی غیر مجاز استعمال کی صورت میں، چاہے وہ موبائل فون ہو یا سیم کارڈ۔

۸۷.۲۱ صارف ان شرائط و ضوابط کو قبول کرتے ہوئے بینک کی طرف سے دستیاب کرائی جانے والی جدید اختیارات استعمال کرنے کا اختیار تسلیم کرتا ہے، جو مندرجہ ذیل شامل کر سکتے ہیں، مگر ان تک محدود نہیں: فنڈر کی منتقلی، بل کی ادائیگی، کرنی سے کرنی میں منتقلی۔ جب بینک جدید اختیارات پیش کرے گا، صارف کو مختلف اختیارات کے لیے لاگو ہونے والی فیس سے آگاہ کیا جائے گا، جیسا کہ بینک کی "شیڈول آف چار جز" میں مخصوص مدت کے لیے شائع اور ظاہر کیا گیا ہو۔

۸۷.۲۲ بینک و قنافذ اضافی خدمات متعارف کرنے کا حق محفوظ رکھتا ہے۔ بینک و قنافذ اپنے رجسٹرڈ موبائل فون نمبر پر اپنے مصنوعات، خدمات یا متعلقہ معاملات کے بارے میں پیغامات بھیجنے کا حق بھی محفوظ رکھتا ہے۔

۸۷.۲۳ اگر ایس ایم ایس الرٹ سروس ختم یا بلاک ہو جائے اور پھر 24 گھنٹوں کے اندر دوبارہ فعال کی جائے، تو کسی بھی صورت میں، جس دوران سروس ختم یا بلاک رہی، اس مدت میں کی گئی ٹرانزیکشن کے الرٹ صارف کے دیے گئے موبائل نمبر پر بھیج جائیں گے۔

۸۷.۲۴ بینک اپنے صوابدید پر، کسی بھی وقت بغیر کسی وجہ بتائے، مکمل یا جزوی طور پر سہولت کو عارضی طور پر معطل یا ختم کر سکتا ہے۔ بینک بغیر کسی پیشگی اطلاع کے، کسی بھی وقت سہولت کو عارضی طور پر معطل کر سکتا ہے، اگر کسی مرمت یا دیکھ بھال کا کام کرنا ضروری ہو، یا کسی ہنگامی صورت حال یا خناکی وجوہات کی بنا پر سہولت کی عارضی معطل ضروری ہو۔ تاہم، صارف کی ذمہ داریاں اس معاملے کے ختم ہونے کے بعد بھی باقی رہیں گی۔

reasons, which require the temporary suspension of the Facility. Liabilities incurred by the Customer(s) shall, however, survive the terminations of this agreement.

87.22. The Bank will charge a monthly SMS Alert service fee (as mentioned in Schedule of Charges), which will be non-refundable.

87.23. Unless otherwise waived by the Bank after Customer(s) consent is taken, the Customer(s) shall pay to Bank, fees, charges and any applicable taxes like WHT, FED etc. as levied by the Government authorities, from time to time, for the use of this service. In this connection, the Bank is hereby authorized by the Customer(s) to debit any of the Customer(s)'s Account(s) with the Bank.

87.24. The Customer(s) shall be liable for payment of airtime or other charges which may be levied by the MSP in connection with the receiving of the Alerts, which may be levied by the MSP, as per the Terms and Conditions of the MSP and the Bank is no way concerned with the same.

87.25. The Bank shall not be concerned with and will not be held liable for any dispute that may arise between the Customer(s) and the MSP and makes no representation or gives no warranty with respect to the quality of the service, provided by the MSP or guarantee for timely delivery of the content of each Alert.

87.26. The Bank shall not be held liable for any disruption or failure of providing mobile telecommunication services by the MSP. The Customer(s) agrees that any complaint, in connection with the failure of mobile telecommunication services shall be referred to and addressed by the MSP.

87.27. All responsibility of use of Facility by joint Account Holders shall be binding on all joint Account Holders.

87.28. The Bank and its employee/contractual staff will not be liable for:

(a) any unauthorised use of the Customer(s)'s mobile phone number/instrument or unauthorised access to E-mail received, at his notified e-mail address for any fraudulent, duplicate or erroneous instructions given by use of the same;

(b) acting in good faith on any instructions received by the Bank;

(c) error, default, delay or inability of the Bank to act on all or any of the instructions;

(d) loss of any information/instructions/alerts in transmission;

87.22 بینک مہنہ ایس ایس الٹ سروس فیس وصول کرے گا (جیسا کہ "شیڈول آف چار جز" میں درج ہے)، جو غیر واپسی ہو گی۔

87.23 جب تک بینک صارف کی رضامندی کے بعد کسی فیس کو معاف نہ کرے، صارف بینک کو اس سروس کے استعمال کے لیے وتفاقوف فیس، چار جز اور کسی بھی قابل اطلاق لیکس، جیسے FED، WHT وغیرہ، حکومت کی طرف سے عائد شدہ، ادا کرے گا۔ اس سلسلے میں، بینک صارف کو اجازت دیتا ہے کہ وہ صارف کے اکاؤنٹ سے مطلوبہ رقم ڈیبٹ کرے۔

87.22 صارف ایس ایس الٹ سروس وصول کرنے کے لیے MSP کی طرف سے عائد ہونے والے ایئر ٹائم یا دیگر چار جز کے ذمہ دار ہوں گے، جو MSP کے شرائط و ضوابط کے مطابق ہوں گے، اور بینک ان سے کسی بھی طرح متعلقہ نہیں ہو گا۔

87.25 بینک صارف اور MSP کے درمیان کسی بھی تنازع کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا اور نہیں MSP کی فراہم کردہ سروس کے معیار یا ہر الٹ کے بروقت تسلیم کی ضمانت دیتا ہے۔

87.26 بینک کسی بھی موبائل ٹیلی کمیونیکیشن سروس کی بندش یا ناکامی کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا۔ صارف تسلیم کرتا ہے کہ موبائل ٹیلی کمیونیکیشن سروس کی ناکامی سے متعلق کوئی بھی شکایت MSP کے پاس جائے گی اور MSP اسے حل کرے گا۔

87.27 سہولت کے استعمال کی تمام ذمہ داریاں مشترکہ اکاؤنٹ ہو لڈر ز پر عائد ہوں گی اور تمام مشترکہ اکاؤنٹ ہو لڈر ز کے لیے لازمی ہوں گی۔

87.28 بینک اور اس کے ملازم / کنٹرکچر پال اسٹاف کسی بھی صورت میں ذمہ دار نہیں ہوں گے:

(a) صارف کے موبائل فون نمبر یا آئے کے غیر مجاز استعمال یا اسی میل کے غیر مجاز حصول کے لیے، جو صارف کو بھیجی گئی ہدایات کے لیے استعمال کیا گیا ہو، چاہے وہ حصہ کا ہی، نقل یا ناطہ ہدایات ہوں؛

(b) بینک کی طرف سے موصول ہدایات پر حسن نیت سے عمل؛

(c) بینک کی طرف سے تمام کسی ہدایت پر عمل کرنے میں غلطی، تاخیر یا ناکامی؛

(d) تسلیم میں کسی بھی معلومات / ہدایت / الٹ کا نقصان؛

(e) unauthorised access by any other person to any information/instructions, given by the Customer(s) or breach of confidentiality.

87.29. The Customer(s) accepts that all information/instructions with regard to required tiers transactions will be transmitted to and/or stored, at various locations and be accessed by personnel of the Bank (and its affiliates). The Bank is authorized to provide any information or a detail, relating to the Customer(s) Account to the MSPs or any other service providers or Government agencies, as far as is necessary to give effect to any instructions.

87.30. The Customer(s) shall indemnify and keep the Bank and its Service Provider(s) free and harmless from and against all liabilities, losses, claims and damages, arising from negligence, fraud, collusion or violation of the terms of this agreement on the part of the Customer(s) and/or a third party.

In addition, the Bank shall not be liable for any expense, claim, loss or damage arising out or in connection with this agreement including but not limited to war, rebellion, typhoon, earthquake, electrical, computer or mechanical failures.

## INTERNET BANKING SERVICE

88. All transactions effected by the Customer through the JS Bank Internet Banking Service, as defined below, will be governed by these Terms and Conditions ("Terms and Conditions").

88.1. All capitalized terms used herein, shall have the meaning ascribed thereto in the following definitions: ACCOUNT(S) refers to the Customer's bank account, card account, home finance account, auto finance account, consumer durable finance account and/or any other type of account (each an "Account" and collectively "Accounts", so maintained with the Bank which are Eligible Account(s) for operations through the use of Internet Banking Service.

ACCOUNT HOLDER means the Customer who has an Account. Affiliate includes the Bank's authorized business partners and vendors.

PASSWORD means the Electronic Banking Personal Identification Number or Secret Number, chosen by the Customer for confirming the Customer's identity, which enables the Customer to access the Internet Banking Service. Personal Information means the information provided by the Customer to

(e) کسی دوسرے شخص کی طرف سے کسی معلومات / ہدایت تک غیر مجاز رسائی یا زاداری کی خلاف ورزی، جو صارف نے دی ہو۔

۸۷.۲۹ صارف تسلیم کرتا ہے کہ ضروری ٹیکسٹ کے حوالے سے تمام معلومات / ہدایتیں مختلف مقالات پر منتقل اور محفوظ کی جائیں گی، اور بینک (اور اس کے احاقہ شدہ ادارے) کے اہلکاروں کے ذریعہ قابل رسائی ہوں گی۔ بینک مجاز ہے کہ صارف کے اکاؤنٹ سے متعلق کوئی بھی معلومات یا تفصیل MSPs، یا کسی دیگر سروس پر ووائیڈر یا حکومتی اداروں کو فراہم کرے، جیسا کہ کسی ہدایت کو نافذ کرنے کے لیے ضروری ہو۔

۸۷.۳۰ صارف بینک اور اس کے سروس پر ووائیڈر (ز) کو تمام ذمہ داریوں، نقصانات، دعوؤں اور خسارے سے محفوظ رکھنے اور کلی طور پر بری الذمہ رکھنے کا جو صارف اور / یا کسی تیرے فریق کی غفلت، دھوکا دہی، سازش یا اس معابدے کی شرائط کی خلاف ورزی سے پیدا ہوں۔

مزید بر آں، بینک کسی بھی اخراجات، دعوے، نقصان یا نقصان کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا جو اس معابدے سے یا اس کے سلسلے میں پیدا ہوں، بیشوں مگر محدود نہیں: جنگ، بغاوت، طوفان، زلزلہ، بجلی، کمپیوٹر یا مینیکل ناکامی۔

## انٹرنیٹ بینکنگ سروس

۸۸ انٹرنیٹ بینکنگ سروس میں اہل اکاؤنٹ ہو لڈر ز کے لیے انٹرنیٹ کے ذریعے اپنے اکاؤنٹس تک رسائی شامل ہے، جس کے ذریعے اکاؤنٹ ہو لڈر ز بینکس دیکھ سکتے ہیں، فنڈز منتقل کر سکتے ہیں، آن لائن بل ادا کر سکتے ہیں اور دیگر خدمات حاصل کر سکتے ہیں۔

۸۸.۱ اس دستاویز میں جہاں کہیں بھی بڑے حروف (Capitalized) میں درج اصطلاحات استعمال کی گئی ہیں، ان کے معانی حسب ذیل ہوں گے:

اکاؤنٹ / اکاؤنٹس اس سے مراد صارف کا بینک اکاؤنٹ، کارڈ اکاؤنٹ، ہوم فناں اکاؤنٹ، آٹو فناں اکاؤنٹ، کمزیورڈ یا بیل فناں اکاؤنٹ اور / یا کسی بھی نویعت کا دیگر اکاؤنٹ ہے (ہر ایک کو انفرادی طور پر "اکاؤنٹ" اور جمیع طور پر "اکاؤنٹس" کہا جائے گا) جو بینک کے پاس برقرار رکھا گیا ہو اور جو انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے ذریعے لین کے لیے اہل اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) ہوں۔

اکاؤنٹ ہو لڈر اس سے مراد وہ صارف ہے جس کے نام پر اکاؤنٹ موجود ہو۔ اخلاقی ادارہ اس سے مراد بینک کے مجاز کاروباری شرائیت دار اور فراہم کنندگان (وینڈر ز) ہیں۔

پاسورڈ سے مراد الیکٹریک بینکنگ کا ذاتی شناختی نمبر یا خفیہ نمبر ہے، جو صارف اپنی شناخت کی تصدیق کے لیے منتخب کرتا ہے اور جس کے ذریعے صارف انٹرنیٹ بینکنگ سروس تک رسائی حاصل کر سکتا ہے۔ ذاتی معلومات سے مراد وہ معلومات ہیں جو صارف بینک کو فراہم کرتا ہے۔

the Bank.

**BANK** means JS Bank Limited; a banking company incorporated, under the laws of the Islamic Republic of Pakistan, having its registered office at Shaheen Commercial Complex, Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.

**CUSTOMER** means the Primary Account Holder, Joint Account Holder and the mandatees authorized to use Internet Banking Service via the registration form which the Customer shall access and fill-in online, or obtain from the Bank and submit the same to the Bank after filling. In case of the Customer being a minor, the guardian of such minor shall be permitted to use Internet Banking Service. In this document all references to the Customer, being referred in masculine gender shall be deemed to include the feminine gender. For the avoidance of doubt, it is pointed out that corporate Customers of the Bank are not covered under these Terms and Conditions. Eligible Accounts means the account(s) in the name of the Customer maintained with the Bank in respect of which Internet Banking Services are offered by the Bank.

**JOINT ACCOUNT HOLDER** means the Joint Account Holder with the 'Either or Survivor' operating instructions. Internet Banking Service includes access to Eligible Accounts by Account Holders on the Internet whereby Account Holders can view balances, transfer funds, pay bills online and other services, as Bank may decide to provide from time to time. The availability/non-availability of a particular service shall be at the sole discretion of the Bank.

**NOTICE** means a written and/or electronic Notice given to the Customer by the Bank.

**PRIMARY ACCOUNT HOLDER** means a single person who operates and maintains any given account with the Bank.

**SECURITY CODES** means collectively the Password and FPIN.

**SOC** means Schedule of Charges.

**STATEMENT** means bank statement, contract or transaction note, confirmation Notice for, Internet Banking Service, or any of these or similar documentation, as applicable, depending on the Internet Banking Service.

**FPIN** means a four- digit number needed by the Customer to perform any financial transaction using the System.

**SYSTEM** means the equipment and software contained on such equipment used by the

بینک اس سے مراد ہے ایس بینک لمیڈیٹ ہے، جو اسلامی جمہوریہ پاکستان کے قوانین کے تحت قائم ایک بینکاری کمپنی ہے، اور جس کا جسٹرڈ فرٹشین کمرشل کمپلیکس، ڈاکٹر ضیاء الدین احمد روڈ، کراچی میں واقع ہے۔

صارف اس سے مراد بنیادی اکاؤنٹ ہو لڈر، مشترک کے اکاؤنٹ ہو لڈر، اور وہ مجاز صراف (مینڈیٹر) ہیں جنہیں رجسٹریشن فارم کے ذریعے انٹرنیٹ بینکنگ سروس استعمال کرنے کی اجازت دی گئی ہو، جسے صارف آن لائن پر کرے گا بینک سے حاصل کر کے مکمل شدہ فارم بینک کو جمع کروائے گا۔

اگر صارف نابالغ ہو تو اس نابالغ کا سرپرست انٹرنیٹ بینکنگ سروس استعمال کرنے کا مجاز ہو گا۔ اس دستاویز میں صارف کے لیے مذکور صیغہ میں استعمال ہونے والے تمام الفاظ متوئٹ صیغہ کو بھی شامل تصور کیے جائیں گے۔ مزید وضاحت کے لیے یہ واضح کیا جاتا ہے کہ بینک کے کاپوریٹ صارفین ان شرائط و ضوابط کے دائرہ کار میں شامل نہیں ہیں۔ اہل اکاؤنٹس اس سے مراد وہ اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) ہیں جو صارف کے نام پر بینک کے پاس موجود ہوں اور جن کے لیے بینک کی جانب سے انٹرنیٹ بینکنگ سروس فراہم کی جاتی ہوں۔

جو اکاؤنٹ ہو لڈر سے مراد وہ جو اکاؤنٹ ہو لڈر ہے جس پر کوئی ایک یا تین یا تین بینک بدلایات لا گو ہوں۔ انٹرنیٹ بینکنگ سروس میں اہل اکاؤنٹ ہو لڈر زکے لیے انٹرنیٹ کے ذریعے اپنے اکاؤنٹس تک رسانی شامل ہے، جس کے ذریعے اکاؤنٹ ہو لڈر ز بینکس دیکھ سکتے ہیں، فنڈر منتقل کر سکتے ہیں، آن لائن بل ادا کر سکتے ہیں اور دیگر خدمات حاصل کر سکتے ہیں، جیسا کہ بینک و تنازع قابو اہم کرنے کا فیصلہ کرے۔ کسی خاص سروس کی دستیابی یا عدم دستیابی صرف اور صرف بینک کے صوابیدی اختیار میں ہو گی۔

نوٹس سے مراد وہ تحریری اور / یا ایکٹر ایک نوٹس ہے جو بینک کی جانب سے صارف کو دیا جائے۔

پر انگریزی اکاؤنٹ ہو لڈر سے مراد ایک واحد شخص ہے جو کسی بھی دیے گئے اکاؤنٹ پر بینک کے ساتھ آپریٹ اور برقرار رکھتا ہو۔

FPIN سے مراد مشترک کے طور پر پاس ورڈ اور SECURITY CODES سے مراد

SOC سے مراد (شیڈول آف چار جز) ہے۔

STATEMENT سے مراد بینک اسٹیٹمنٹ، کامٹر کیٹر ٹرانزیکشن نوٹ، انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے لیے تصدیقی نوٹ، یا ان میں سے کوئی بھی یا اسی نوعیت کی دیگر دستاویزات ہیں، جیسا کہ انٹرنیٹ بینکنگ سروس سے متعلق قابل احلاقو ہو۔

FPIN سے مراد چار (4) ہندسوں پر مشتمل وہ نمبر ہے جو صارف کو سسٹم کے ذریعے کسی بھی ہالی لین دین کی انجام دہی کے لیے در کار ہوتا ہے۔

SYSTEM سے مراد وہ آلات (ایکوپنٹ) اور ان پر موجود سافت ویئر

Customer to access the Internet Banking Service.

88.2. The Terms and Conditions will only be applicable to Customer, as defined above and will be available only in relation to Eligible Accounts. All other Terms and Conditions notified by the Bank to the Customer will continue to subsist, even in situations where such individual Accounts are being dealt with by the Customer through the Internet Banking Service. Without prejudice to the Terms and Conditions pertaining to individual Eligible Accounts, these Terms and Conditions shall prevail only in respect of matters specified herein.

88.3. The Bank will allow the Customer to use the Internet Banking Service to access and operate any joint accounts, held by the Customer. All Joint Account Holders shall be issued the Security Codes, provided the account is operated severally. However, the joint accounts, which require two or more signatories, shall not be provided the Internet Banking Service.

88.4. The Customer shall be solely responsible to purchase, install and update the relevant/required hardware, software and up-to-date anti-virus software to access the Internet Banking Service.

88.5. The Customer will only access the Internet Banking Service from a computer or other device of a third party with the said party's prior permission and any loss or damage, suffered by the third party, due to such access of the Internet Banking Service will not be the responsibility of the Bank and the Customer will compensate the Bank for all losses and damage that the Bank may incur due to unauthorised access.

88.6. All material and information supplied to the Customer by the Bank in relation to the Internet Banking Service shall not be used by the Customer, except for the sole purpose of accessing the Internet Banking Service.

## SECURITY CODES.

88.7. The Customer will ensure that the Security Codes are not disclosed to a third party. The Security Codes will identify the Customer in the operation and/or access to the Customer's Account, through the Internet Banking Service. The Security Codes allow access to the user of the Security Codes to the Account that the Security Code pertain to, whether or not the Account Holder is himself accessing the Account. The Bank is neither required to nor responsible for the verification and/or

ہیں جو صارف انٹرنیٹ بینکنگ سروس تک رسائی حاصل کرنے کے لیے استعمال کرتا ہے۔

یہ شرائط و ضوابط صرف اُسی صارف پر لا گو ہوں گے جیسا کہ اوپر تعریف کیا گیا ہے، اور یہ صرف اہل اکاؤنٹس (Eligible Accounts) کے حوالے سے ہی قابل اطلاق ہوں گے۔ بینک کی جانب سے صارف کو مطلع کر دہ مگر تمام شرائط و ضوابط بدستور نافذ ا عمل رہیں گی، خواہ ایسی صورت میں انفرادی اکاؤنٹس سے صارف انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے ذریعے ہی معاملات نہ مارہا ہو۔ انفرادی اہل اکاؤنٹس سے متعلق شرائط و ضوابط کو متاثر کیے بغیر، یہ شرائط و ضوابط صرف اُن ہی معاملات کے حوالے سے بالادست ہوں گے جن کی صراحت بہاءں کی گئی ہے۔

88.3 بینک صارف کو یہ اجازت دے گا کہ وہ انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے ذریعے اپنے تمام مشترکہ اکاؤنٹس تک رسائی حاصل کرے اور انہیں چلائے، بشرطیکہ وہ اکاؤنٹس صارف کے نام ہوں۔ تمام مشترکہ اکاؤنٹ ہو لڑ رز کو سیکیورٹی کوڈز جاری کیے جائیں گے، بشرطیکہ متعلقہ اکاؤنٹ انفرادی طور پر (severally) چلا جائے سکتا ہو۔ تاہم وہ مشترکہ اکاؤنٹس جن کے آپریشن کے لیے دیویاں سے زیادہ دستخط کنندگان در کار ہوں، انہیں انٹرنیٹ بینکنگ سروس فراہم نہیں کی جائے گی۔

88.4 صارف بذاتِ خود اس امر کا ذمہ دار ہو گا کہ انٹرنیٹ بینکنگ سروس تک رسائی کے لیے در کار متعلقة / مطلوبہ ہارڈویر، سافت ویئر اور جدید اینٹی وائرس سافت ویئر کی خریداری، تنصیب اور بروقت آپ ڈیٹ کرے۔

88.5 صارف انٹرنیٹ بینکنگ سروس تک صرف کسی تیسرے فریق کے کمپیوٹر یا کسی دوسرے آئل کے ذریعے اُس فریق کی پیشگی اجازت سے ہی رسائی حاصل کرے گا، اور اس طرح انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے استعمال کے باعث تیسرے فریق کو پہنچنے والے کسی بھی نقصان یا زیادتی کی ذمہ داری بینک پر عائد نہیں ہوگی۔ اگر کسی غیر مجاز رسائی کے تیجے میں بینک کو کوئی نقصان یا زیادتی لاحق ہوتا ہے تو اس کا مکمل اڑیوائس صارف کرے گا۔

88.6 بینک کی جانب سے انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے سلسلے میں جو بھی مواد اور معلومات صارف کو فراہم کی جائیں گی، انہیں صرف اور صارف انٹرنیٹ بینکنگ سروس تک رسائی کے مقصد کے لیے استعمال کیا جائے گا، اور کسی دیگر مقصد کے لیے استعمال نہیں کیا جائے گا۔

88.7 صارف اس بات کو یقینی بنائے گا کہ سیکیورٹی کوڈز کسی تیسرے فریق کو ظاہر نہ کیے جائیں۔ سیکیورٹی کوڈز کے ذریعے انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے تحت اکاؤنٹ تک رسائی یا اس کے آپریشن کے دوران صارف کی شناخت ہو گی۔ سیکیورٹی کوڈز رکھنے والا شخص اُس اکاؤنٹ تک رسائی حاصل کر سکتا ہے جس سے یہ کوڈز متعلق ہوں، خواہ اصل اکاؤنٹ ہو لڑ بذاتِ خود رسائی حاصل کر رہا ہو یا نہ کر رہا ہو۔ بینک نہ تو اس بات کا پابند ہے اور نہ ہی ذمہ دار کہ سیکیورٹی کوڈز استعمال کرنے والے شخص کی

confirmation of the identity of the person using the Security Codes and shall not be held responsible in any way by the Customer for breach of the Security Codes.

88.8. The Customer shall have the option of blocking all access to the Internet Banking Service in respect of his Account.

88.9. The Customer shall verify the Statement with a view to detecting any unauthorised transactions in the Customer's Account. The Customer shall, on a regular basis, change the Password, and shall take all such additional precautionary measures that may be necessary to ensure that the confidentiality of the Security Codes and the Password is maintained and they are not disclosed or released to any third party. The Customer shall be able to reset his/her Security Codes, in accordance with Paragraph 11 herein below.

88.10. The Customer shall immediately change the Password, through the Internet Banking Service or notify the Bank by calling on 0800 01122 or any other number that the Bank may provide from time to time to the Customer, in the event that the Customer becomes aware or suspects that the Security Codes are known to any third party and may be used or have been used by a third party to unauthorised access the Customer's Account or to carry out unauthorised transactions to and from the Customer's Account. Upon such notification the Bank will suspend use of the Internet Banking Service for the Customer until Security Codes are changed and duly notified to the Customer.

88.11. The Bank shall use the Security Codes and the Password to identify the Customer and the Customer approves and gives his/her consent that the Bank is entitled to act upon any instructions received by the Bank through the Internet Banking Service, without obtaining any further written or other confirmation from the Customer, if the Bank has not been informed of any breach of the Customer's Security Codes or the Bank has no reason to believe that the instructions are not actually given or authorized by the Customer.

88.12. In order to effect any financial transaction the Customer will also be required to provide the FPIN.

88.13. All instructions received by the Bank from the Customer, through the Internet Banking Service are irreversible and the Bank will charge the Customer for those transactions, which are conducted by him, through the Internet Banking Service.

شناخت کی تصدیق یا توثیق کرے، اور سیکیورٹی کوڈ کے کسی بھی غلط استعمال یا افشاء کے باعث ہونے والے کسی نقصان پر بینک کسی صورت صارف کے سامنے ذمہ دار نہیں ہو گا۔

88.8 صارف کو یہ اختیار حاصل ہو گا کہ وہ اپنے اکاؤنٹ کے حوالے سے انٹرنیٹ بینکنگ سروس تک تمام رسانی مکمل طور پر بلاک کرو سکے۔

88.9 صارف اس غرض سے اپنی اسٹینٹ کی باقاعدہ جانچ کرے گا تاکہ اپنے اکاؤنٹ میں ہونے والی کسی بھی غیر مجاز رازیکشن کا بروقت سراغ لگایا جاسکے۔

صارف باقاعدگی سے اپنا پاس ورڈ تبدیل کرے گا، اور وہ تمام اضافی احتیاطی تدابیر اختیار کرے گا جو سیکیورٹی کوڈ اور پاس ورڈ کی رازداری برقرار رکھنے کے لیے ضروری ہوں، تاکہ یہ کسی تیسرے فریق کے سامنے ظاہر نہ ہوں اور نہ ہی کسی کو منتقل کیے جائیں۔ صارف کو اس معہدے میں ذیل میں دی گئی شق 11 کے مطابق اپنے سیکیورٹی کوڈ ری سیٹ کرنے کی سہولت بھی حاصل ہو گی۔

88.10 جس لمحے صارف کو یہ علم ہو جائے یا اسے شبہ پیدا ہو کہ اس کے سیکیورٹی کوڈ کسی تیسرے فریق کے علم میں آچکے ہیں، یا ان کے ذریعے اس کے اکاؤنٹ کے غیر مجاز رسانی حاصل کی جا رہی ہے یا کسی جاچکی ہے، یا اکاؤنٹ سے یا اکاؤنٹ میں کوئی غیر مجاز رازیکشن کی گئی ہے یا کیا جا سکتا ہے، تو صارف فوراً:

- انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے ذریعے اپنا پاس ورڈ تبدیل کرے گا، یا
- فوری طور پر بینک کو 0800-01122 یا اس کسی اور نمبر پر مطلع کرے گا جو بینک و قائم فنا فراہم کر تارہ ہے گا۔

ایسی اطلاع ملتے ہی بینک، جب تک سیکیورٹی کوڈ تبدیل نہ کر دیے جائیں اور ان کی تصدیق صارف کو نہ دے دی جائے، صارف کے لیے انٹرنیٹ بینکنگ سروس کا استعمال معلک کر دے گا۔

88.11 بینک سیکیورٹی کوڈ اور پاس ورڈ کے ذریعے صارف کی شناخت کرے گا، اور صارف اس بات کی منظوری دیتا ہے اور اپنی رضامندی کا اظہار کرتا ہے کہ:

بینک کو یہ مکمل اختیار ہو گا کہ وہ انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے ذریعے موصول ہونے والی ہر دایت پر بلا کسی مزید تحریری یا دوسری تصدیق کے عمل کر سکے، بشرطیکہ:

- بینک کو سیکیورٹی کوڈ کی خلاف ورزی کی اطلاع نہ ملی ہو، اور
- بینک کے پاس یہ سمجھنے کی کوئی معقول وجہ نہ ہو کہ موصول ہونے والی ہدایات صارف کی جانب سے درحقیقت دی نہیں گئیں یا ان کی منظوری حاصل نہیں ہے۔

88.12 کسی بھی مالی لین دین کو انجام دینے کے لیے صارف سے FPIN فراہم کرنا بھی لازم ہو گا۔

88.13 انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے ذریعے صارف کی جانب سے بینک کو موصول ہونے والی تمام ہدایات ناقابل واپسی (Irreversible) ہوں گی۔ بینک ان تمام لین دین پر صارف سے متعین چار جزو موصول کرے گا جو صارف خود انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے ذریعے انجام دے گا۔

## INDEMNITY

88.14. Notwithstanding anything contained herein above, the Customer hereby indemnifies the Bank and agrees to hold the Bank harmless against any loss, damage, costs, charges and expenses that may be suffered by the Bank, as a direct or indirect consequence of the Customer's accessing the Internet Banking Service and infecting the Internet Banking Service/System with a virus. The Customer shall indemnify the Bank, Bank employees and Banks nominees or agents promptly and on a full indemnity basis from or against all actions, omissions, negligence, proceedings, claims, demands, damages, losses (including direct, indirect or consequential losses), costs and expenses including all duties, taxes, or other levies and legal costs as between lawyer and client (on a full indemnity basis) and other liabilities which the Bank may incur or suffer from or as a result of the Customer's use of the Internet Banking Service. The Customer shall compensate the Bank for any loss that the Bank may suffer, as a result of the Customer's non-compliance with any of these Terms and Conditions.

88.15. The Customer hereby indemnifies the Bank for any loss that the Bank may incur in relation to the usage/transfer/withdrawal of funds, in excess of the balance and/or credit limit available to him/her. The Customer shall within seven (7) working days deposit the excess amount that has been utilized/withdrawn from the Account.

88.16. The Customer shall comply with all these Terms and Conditions of the Internet Banking Service and pay all the charges connected with it.

## Internet Banking Service accessed outside Pakistan

88.17. If the Internet Banking Service is accessed outside Pakistan, the Customer is responsible for compliance with the local laws of that country, including (but not limited to) obtaining any license(s), that may be required.

## LOSS

88.18. The Bank will not be liable for any loss or damage to the Customer, as a result of providing the Internet Banking Service, including any direct, indirect, consequential or special loss, suffered by the Customer, howsoever caused in the use of the Internet Banking Service, whether directly or indirectly arising from the use or availability of the Internet Banking Service.

## نفصال کی تلافي (Indemnity)

88.13 مذکورہ بالا کسی بھی شق کے باوجود، صارف اس امر کا پابند ہوتا ہے کہ وہ بینک کو ہر قسم کے نفصال، خرابی، اخراجات، واجبات، فیسوں اور دیگر قوم سے محفوظ رکھے گا اور اس ضمن میں بینک کو کلیتاً بری الذمہ قرار دیتا ہے، جو بینک کو بالواسطہ یا بالواسطہ طور پر صارف کے انٹرنیٹ بینکنگ سروس تک رسائی حاصل کرنے یا انٹرنیٹ بینکنگ سروس / سسٹم کو کسی وائرس سے متاثر کرنے کے نتیجے میں برداشت کرن پڑیں۔ صارف اس امر کا بھی پابند ہو گا کہ وہ فوری طور پر اور مکمل ہر جانے کی بیناد پر بینک، بینک کے ملازمین، اور بینک کے نامزد نمائندگان یا بیکنٹس کو ہر قسم کی کارروائیوں، کو تاہیوں، غفلت، عدالتی یا دیگر کارروائیوں، دعووں، مطالبات، نفصالات، خساروں (بیشول برداشت، بالواسطہ یا نتیجتاً ہونے والے نفصالات)، اخراجات اور واجبات سے محفوظ رکھے گا، جن میں تمام محصولات، تیکسز یا دیگر واجب الاداع انداد نیز قانونی اخراجات (وکیل اور موکل کے مابین مکمل ہر جانے کی بیناد پر) اور دیگر تمام ذمہ داریاں شامل ہوں گی، جو بینک کو صارف کی جانب سے انٹرنیٹ بینکنگ سروس استعمال کرنے کے سبب یا اس کے نتیجے میں اٹھائی پڑیں یا برداشت کرنی پڑیں۔ مزید یہ کہ صارف بینک کو ہر ایسے نفصال کا اڑیوائس کرے گا جو ان شرائط و ضوابط میں سے کسی کی عدم تعییل کے باعث بینک کو لا حق ہو۔

88.15 صارف اس امر کا پابند ہے کہ وہ بینک کو ہر ایسے نفصال سے محفوظ رکھے جو بینک کو صارف کے اکاؤنٹ سے دستیاب بیلنس اور / یا کریڈٹ حد سے زائد فنڈز کے استعمال، متعلقی یا واپسی کے سلسلے میں لا حق ہو۔ صارف سات (7) کام کے دنوں کے اندر وہ زائد رکم جمع کرائے جو اکاؤنٹ سے استعمال یا کالائی گئی ہو۔

88.16 صارف پابند ہے کہ وہ انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے تمام شرائط و ضوابط کی تعییل کرے اور اس سے متعلق تمام فیسیں وچار جزاد کرے۔

## انٹرنیٹ بینکنگ سروس تک پاکستان کے باہر رسائی

88.17 اگر انٹرنیٹ بینکنگ سروس تک پاکستان کے باہر رسائی حاصل کی جائے تو صارف اس ملک کے مقامی قوانین کی تعییل کا ذمہ دار ہو گا، بیشول (لیکن محدود نہ ہو) کسی بھی لائنس حاصل کرنا جو ضروری ہو سکتا ہے۔

## نفصال

88.18 بینک کسی بھی نفصال یا ہر جانے کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا جو صارف کو انٹرنیٹ بینکنگ سروس فراہم کرنے کے نتیجے میں لا حق ہو، بیشول کوئی بھی برداشت، بالواسطہ، نتیجتاً ہونے والا یا خاص نفصال، جو صارف کو انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے استعمال یا اس کی دستیابی سے برداشت یا بالواسطہ پیش آئے۔

## TERMINATION OF INTERNET BANKING SERVICE

88.19. The Customer may cancel his/her use of the Internet Banking Service, at any time by giving the Bank written notice or in such manner, as may be notified by the Bank to the Customer, from time to time, provided that the Customer agrees that such cancellation will terminate the use of the Internet Banking Service in respect of all Accounts held by the Customer. In the event that the Customer terminates the use of Internet Banking Service, any instructions that have been issued by the Customer via the Internet Banking Service shall stand valid and will not be nullified upon termination.

88.20. The Bank has the right to end or suspend the Customer's use of the Internet Banking Service at any time, without assigning any reason for such suspension. The Bank shall inform the Customer of such suspension by way of a Notice. The Notice of suspension of the Internet Banking Service may be in the form of a notification appearing on the Customer's screen at the time of accessing the Internet Banking Service and Customer, hereby, agrees that the Bank will not be required to issue any Notice in writing in addition to such a Notice. The Bank will however, comply with all instructions of the Customer received by the Bank prior to the suspension of the Internet Banking Service.

## Payments

88.21. The Bank may charge a fee for the Internet Banking Service and the Bank may change the fees, from time to time, as per SOC. The fees in this Section shall be exclusively for providing the Internet Banking Service and shall not relate to any charges for other banking services the Bank might provide in response to the Customer's requests via the Service. The details of the Bank's charges for particular banking or other services will be provided to the Customer on a request made by the Customer.

88.22. Any change in the fees and charges and/or to these Terms and Conditions will be affected on such day as may be notified by the Bank by publishing the SOC updated time to time and readily available at the branches and the Bank's website. No confirmation and/or verification of such change will be required from the Customer.

## Amendment

88.23. The Bank may modify and amend these Terms and Conditions, at any time, and, from time to time, and inform the Customer of such

## انٹرنیٹ بینکنگ سروس کا خاتمہ

88.19 صارف کسی بھی وقت انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے استعمال کو منسوخ کر سکتا ہے، پس طیک وہ بینک کو تحریری اطلاع دے یا بینک کی جانب سے و تاؤ فیقاً اطلاع دی گئی کسی بھی طریقے سے آگاہ کرے، اس شرط کے ساتھ کہ یہ منسوخی صارف کے تمام اکاؤنٹس کے لیے انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے استعمال کو ختم کرے گی۔ اگر صارف نے انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے استعمال کو منسوخ کیا تو اس دوران دی گئی کوئی بھی ہدایت جو صارف نے انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے ذریعے دی ہے، معتبر ہے گی اور منسوخی کے نتیجے میں کا عدم نہیں ہو گی۔

88.20 بینک کے پاس یہ حق ہے کہ وہ کسی بھی وقت صارف کے انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے استعمال کو معطل کرے، بغیر کسی وجہ بتائے۔ بینک صارف کو اس معطلی سے مطلع کرے گا جس کی اطلاع نوٹس کی صورت میں دی جاسکتی ہے۔ انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے معطل کا نوٹس صارف کے اسکرین پر دکھائی جانے والی اطلاع کی صورت میں بھی دیا جاسکتا ہے، اور صارف اس بات سے متفق ہے کہ بینک کو اضافی تحریری نوٹس جاری کرنے کی ضرورت نہیں ہو گی۔ تاہم، بینک ان تمام ہدایات کی تعییل کرے گا جو صارف نے سروس کی معطلی سے قبل دی ہوں۔

## ادائیگیاں

88.21 بینک انٹرنیٹ بینکنگ سروس کے لیے فیس وصول کر سکتا ہے اور و تاؤ فیقاً SOC کے مطابق فیس میں تبدیلی کر سکتا ہے۔ اس سیکشن میں بیان کردہ فیس صرف انٹرنیٹ بینکنگ سروس فراہم کرنے کے لیے ہو گی اور بینک کی جانب سے صارف کی درخواست پر فراہم کی جانے والی دیگر بینکنگ خدمات سے متعلق کسی بھی چار جز سے متعلق نہیں ہو گی۔ کسی مخصوص بینکنگ یا دیگر خدمات کے چار جز کی تفصیلات صارف کی درخواست پر فراہم کی جائیں گی۔

88.22 فیس و چار جز اور / یا ان شرائط و ضوابط میں کسی بھی تبدیلی کا اطلاع اس دن سے ہو گا جو بینک کے ذریعے SOC کو و تاؤ فیقاً اپ ڈیٹ کر کے براچھر اور بینک کی ویب سائٹ پر دستیاب کروادیا جائے۔ صارف سے ایسی تبدیلی کی تصدیق یا ویریفیکیشن کی ضرورت نہیں ہو گی۔

## ترمیم

88.23 بینک کسی بھی وقت ان شرائط و ضوابط میں ترمیم یا اصلاح کر سکتا ہے اور صارف کو اس ترمیم کی اطلاع دے سکتا ہے، جس کے لیے بینک ان تبدیلیوں کو اپنے

amendment, by giving the Customer Notice by placing the same, at the Bank's offices or branches or by sending the Customer a message via the Internet Banking Service/ website. The Customer shall be deemed to have accepted the amended/modified Terms and Conditions each time he/she logs on to the System.

## Severability

88.24. If anyone or part of the terms of these Terms and Conditions proves to be legally invalid or unenforceable in any way, this will not affect the validity of the remaining terms. In the event that any terms of these Terms and Conditions are proven not to be legally valid for any reason whatsoever, the Bank is entitled to change the said term, without having any effect on the enforceability of the remaining Terms and Conditions.

88.25. If one of the Terms of these Terms and Conditions is unenforceable against one of the Customers accepting these Terms and Conditions, this will not in any way affect the enforceability of that Term, against the other customers.

## Notice

88.26. Except for situations where these Terms and Conditions refer to the Customer's giving the Bank a notice by telephone, the Customer should give the Bank a written notice, in connection with the Internet Banking Service, in writing in hard copy form to any of the Bank branches in Pakistan, where the Customer maintains an Account (or any other address the Bank may notify to the Customer, from time to time for this purpose).

## Complaints

88.27. Any complaints in relation to the correctness and/or genuineness of transaction and/or continuity of Internet Banking Service may be made, either at the twenty four hours helpline 0800 01122, or directed in writing to any of the Bank branches in Pakistan, where the Customer maintains an account (or any other address the Bank may notify to the Customer, from time to time for this purpose) within seven (7) business days.

88.28. To protect the Bank's Customers, as well as the Bank's staff, and to help resolve any disputes between the Customer and the Bank, the Bank may record all telephone conversations, held between the Customer and the Bank, regarding the Internet Banking Service, keep a record of all instructions given

دفاتر یا بر اچر میں لگائے گا یا صارف کو اثر نیٹ بینگ سروس / ایب سائٹ کے ذریعے پیغام بھیجے گا۔ ہر بار جب صارف سٹم میں لگ ان کرے گا، اسے ترمیم شدہ / اصلاح شدہ شرائط و ضوابط کو قبول شدہ تصور کیا جائے گا۔

## الگ ہونے کی صورت

88.23 اگر ان شرائط و ضوابط کا کوئی حصہ قانونی طور پر غیر معتبر یا نافذ نہ ہونے کے قابل ثابت ہو، تو یہ باقی شرائط کی قانونی حیثیت پر اثر انداز نہیں ہو گا۔ اگر کسی وجہ سے یہ ثابت ہو جائے کہ کوئی شرط قانونی طور پر غیر معتبر ہے، تو یہک اس شرط میں تبدیلی کرنے کا مجاز ہو گا، بغیر اس کے کہ باقی شرائط و ضوابط کی نفاذ پذیری متاثر ہو۔

88.25 اگر ان شرائط و ضوابط میں سے کوئی شرط کسی ایک صارف کے خلاف نافذ نہ ہونے کے قابل ہو، تو یہ باقی صارفین کے خلاف اس شرط کی نفاذ پذیری کو متاثر نہیں کرے گا۔

## نوٹس

88.26 سوائے ان حالات کے جہاں یہ شرائط و ضوابط صارف کے بینک کو فون کے ذریعے نوٹس دینے کا ذکر کرتی ہیں، صارف کو اثر نیٹ بینگ سروس کے سلسلے میں بینک کو تحریری نوٹس دینا ہو گا۔ یہ نوٹس کسی بھی بینک برائج میں پاکستان میں دی جاسکتی ہے جہاں صارف کا اکاؤنٹ موجود ہو (یا کوئی اور پتہ جو بینک و قائم قہار صارف کو اس مقصد کے لیے مطلع کرے)۔

## شکایات

88.27 کسی بھی ٹرانزیکشن کی درستگی اور / یا اصلاحیت یا اثر نیٹ بینگ سروس کی تسلسل سے متعلق شکایات صارف سات (7) کاروباری دنوں کے اندر درج ذیل ذرائع سے کر سکتا ہے: کسی بھی ٹرانزیکشن کی درستگی اور / یا اصلاحیت یا اثر نیٹ بینگ سروس کی تسلسل سے متعلق شکایات صارف سات (7) کاروباری دنوں کے اندر درج ذیل ذرائع سے کر سکتا ہے:

- چوبیس ٹھنٹھے ہیلپ لائن 01122 0800 پر، یا
- تحریری طور پر بینک کی کسی بھی برائج میں جہاں صارف کا اکاؤنٹ موجود ہو (یا کوئی اور پتہ جو بینک و قائم قہار صارف کو اس مقصد کے لیے مطلع کرے)۔

88.28 بینک کے صارفین اور عملے کے تحفظ کے لیے، اور صارف اور بینک کے درمیان کسی بھی نازع کے حل میں مدد کے لیے، بینک صارف اور بینک کے درمیان ہونے والی تمام ٹیلیفون گفتگو کو ریکارڈ کر سکتا ہے، صارف کے اثر نیٹ بینگ سروس کے ذریعے دیے گئے تمام ہدایات کاریکارڈ کر سکتا ہے، اور مزید برآں، بینک اثر نیٹ بینگ سروس کے سلسلے میں ہونے والی کالرکوسن سکتا ہے۔ تمام ٹیلیفون گفتگو کو

by the Customer via the Internet Banking Service and furthermore, the Bank may listen to telephone calls made in respect of the Internet Banking Service

ریکارڈ کر سکتا ہے، صارف کے انٹرنیٹ بینگ سروس کے ذریعے دیے گئے تمام ہدایات کاریکارڈ کر سکتا ہے، اور مزید برآں، بینک انٹرنیٹ بینگ سروس کے سلسلے میں ہونے والی کالز کو سن سکتا ہے۔

## Advertising

87.29. From time to time the Bank may advertise its own products and services, and those of its subsidiary companies of the Bank, through the Internet Banking Service. The Bank may send the Customer advertising material in respect of the said products and services and other subsidiary companies of the Bank, from time to time.

## Acknowledgment by the Customer

87.30. The Customer hereby acknowledges that he/she utilizes this facility, at his/her/its own risk. These risks may include the following:

87.31. The Customer acknowledges that in case any third person obtains access to the account access information, he/she would be able to instruct the Bank to transfer fund or make payment. The Customer undertakes to ensure that the Terms and Conditions applicable to the use of the Password are complied with at all times.

87.32. The Internet is susceptible to a number of frauds, misuse, Hacking and other actions that could affect payment instructions to the Bank. Whilst the Bank shall aim to provide security to prevent the same, there cannot be any guarantee from such Internet frauds, hacking and other actions that could affect payment instructions by the Customer to the Bank. The Customer separately indemnifies the Bank against all risks arising out of any such action affecting payment instructions to the Bank.

87.33. In case the transaction(s) for transfer of funds, as per the Customer's instruction is not completed for some reasons, the Customer shall not hold the Bank responsible in any manner in the said transaction(s) and contracts and the Customer's sole recourse in this regard shall be with the beneficiary of the transaction.

87.34. The transfer of funds to third party accounts would require proper, accurate and complete details. The Customer would be required to fill in the account number of the person to whom the funds are to be transferred. In the event of any inaccuracy in this regard, the funds may be transferred to incorrect accounts and the Bank will not be responsible and/or liable for reversal of such amounts and/or any refunds in this regard.

## اشتہارات

88.29 و تفاؤق بینک اپنے اور اپنی ماتحت کمپنیوں کے مصنوعات و خدمات کے بارے میں انٹرنیٹ بینگ سروس کے ذریعے اشتہار دے سکتا ہے۔ بینک و تفاؤق صارف کو مز کوہ مصنوعات و خدمات اور اپنی ماتحت کمپنیوں سے متعلق اشتہاری مواد بھیج سکتا ہے۔

## صارف کی تصدیق

88.30 صارف اس بات کو تسلیم کرتا ہے کہ وہ اس سہولت کو اپنے ذاتی خطرے پر استعمال کر رہا / رہی ہے۔ یہ خطرات درج ذیل شامل ہو سکتے ہیں:

88.31 صارف اس بات کو تسلیم کرتا ہے کہ اگر کسی تیرے شخص کو اکاؤنٹ تک رسائی کی معلومات حاصل ہو جاتی ہے، تو وہ بینک کو فنڈر منتقل کرنے یا ادا یگی کرنے کی ہدایات دے سکتا ہے۔ صارف اس بات کو یقین بنا نے کا پابند ہے کہ پاس ورڈ کے استعمال سے متعلق شرائط و ضوابط ہر وقت مکمل طور پر نافذ ہوں۔

88.32 انٹرنیٹ مخفق قسم کے فراؤز، غلط استعمال، ہیکنگ اور دیگر ایسے اعمال کے لیے حساس ہے جو بینک کو ادا یگی کی ہدایات پر اثر انداز ہو سکتے ہیں۔ اگرچہ بینک اس بات کی کوشش کرے گا کہ سیکیورٹی فرائم کرے اور ان خطرات کو روکے، لیکن صارف کو کسی بھی انٹرنیٹ فراؤز، ہیکنگ یا دیگر ایسے اعمال کے اثرات سے مکمل تحفظ کی کوئی حمانت نہیں دی جاسکتی۔ صارف بینک کو ان تمام خطرات سے الگ طور پر ہر جانہ دینے کا پابند ہے جو بینک کو ادا یگی کی ہدایات متأثر ہونے سے پیدا ہوں۔

88.33 اگر فنڈر کی منتقلی کے لیے دین صارف کی ہدایت کے مطابق کسی وجہ سے مکمل نہ ہو، تو صارف بینک کو اس معاملے میں کسی بھی طرح ذمہ دار نہیں ٹھہرائے گا، اور صارف کا واحد حل متعلقہ لین دین کے وصول کنندہ کے ساتھ ہو گا۔

88.34 تیرے فریق کے اکاؤنٹس میں فنڈر منتقل کرنے کے لیے درست، مکمل اور صحیح تفصیلات فرائم کرنا ضروری ہے۔ صارف کو اس شخص کا اکاؤنٹ نمبر فرائم کرنا ہو گا جسے فنڈر منتقل کیے جائیں۔ کسی بھی غلطی کی صورت میں فنڈر غلط اکاؤنٹ میں منتقل ہونے کے لیے بینک اس رقم کی واپسی یا کسی بھی ریفنڈ کے لیے ذمہ دار یا جواب دہ نہیں ہو گا۔ صارف بینک کو مکمل ہر جانہ دینے کا پابند ہے اگر صارف کی ہدایات کے مطابق بینک کی فنڈر کی منتقلی کسی بھی اینٹی می می لائزرنگ قانون، قواعد یا ضوابط کی خلاف ورزی کا سبب بنے، جو دنیا میں کہیں بھی نافذ ہیں۔

The Customer also indemnifies the Bank on a full indemnity basis against any loss, suffered by the Bank, in case the transfer of funds by the Bank pursuant to the instructions of the Customer results in violation of any Anti Money Laundering Law(s), Rules or Regulations, being prevailed anywhere in the world.

88.35. The technology for enabling the transfer of funds and other Services, offered by the Bank could be affected by virus or other malicious, destructive or corrupting code, program or macro. It may also be possible that the website of the Bank may require maintenance and during such time it may not be able to process the request of the Customer. This could result in delays in processing of instructions or failure in processing of instructions and other such failures and inability on the part of the Bank.

88.36. The Customer understands that the Bank disclaims all and any liability, whether direct or indirect, whether arising out of any loss of profit to the Customer or otherwise arising out of any failure or inability by the Bank to honour any Customer's instructions for whatsoever reason. The Customer understands and accepts that the Bank shall not be responsible for any of the aforesaid risks and the Bank shall disclaim all liability in respect of the said risks.

88.37. The Customer undertakes, acknowledges and confirms that all his instructions shall be binding on himself, as well as, the Bank and he shall have no right to retract once the instructions have been passed on to the Bank, through the Internet Banking Service. However, if the Bank has not so far acted on any instructions by the Customer, through the Internet Banking Service, the Bank may in its discretion allow the Customer to retract the same.

88.38. The decision as to when an instruction through the Internet Banking Service by the Customer is to be deemed effective shall vest in the Bank and it shall decide the same according to its own internal policy keeping in view its technological requirements and capabilities.

88.39. The Customer shall, at the time of signing these Terms and Conditions, identify the Account in respect of which he requires the Internet Banking Service and the Internet Banking Service shall be provided in respect of such Accounts only.

89. The Customer also agrees that the Bank may disclose, in strict confidence, to other institutions, such Personal Information as may

۸۸.۳۵ فنڈز کی منتقلی اور دیگر خدمات کے لیے بینک کی جانب سے فراہم کی جانے والی میکنالوجی و اس یا دیگر نقصان دہ، تباہ کن یا کرپٹ کرنے والے کوڈ، پروگرام یا میکرو سے متاثر ہو سکتی ہے۔ ممکن ہے کہ بینک کی ویب سائٹ کو دیکھ بھال کے لیے بند کرنا پڑے، اور اس دوران صارف کی درخواست پر عمل درآمد ممکن نہ ہو۔ اس سے ہدایات پر عمل کرنے میں تاخیر یا ناکامی پیدا ہو سکتی ہے۔

۸۸.۳۶ صارف سمجھتا ہے کہ بینک تمام اور کسی بھی قسم کی ذمہ داری سے بری الذمہ ہے، چاہے وہ برادرست ہو یا باوساطہ، چاہے صارف کو کسی نقصان یا ممانع کے نقصان کا سامنا ہو یا بینک کی طرف سے صارف کی ہدایات کی عدم تعییل کی وجہ سے کوئی اور نقصان ہو۔ صارف یہ سمجھتا اور قبول کرتا ہے کہ بینک مذکورہ خطرات کے حوالے سے کسی بھی ذمہ داری کا ذمہ دار نہیں ہو گا اور بینک ان خطرات سے بری الذمہ رہے گا۔

۸۸.۳۷ صارف اس بات کا عہد، اعتراف اور تصدیق کرتا ہے کہ اس کی تمام ہدایات خود اس پر اور بینک پر لازم ہوں گی اور ایک بار جب یہ ہدایات بینک کو ائٹر نیٹ بینکنگ سروس کے ذریعے فراہم کر دی جائیں، تو اسے واپس لینے کا کوئی حق نہیں ہو گا۔ تاہم، اگر بینک نے ابھی تک صارف کی کسی ہدایت پر عمل نہیں کیا ہے، تو بینک اپنی صوابید سے صارف کو یہ حق دے سکتا ہے کہ وہ ہدایت واپس لے سکے۔

۸۸.۳۸ یہ فیصلہ کہ صارف کی جانب سے ائٹر نیٹ بینکنگ سروس کے ذریعے دی گئی ہدایت کب مؤثر سمجھی جائے گی، بینک کے پاس ہو گا اور بینک اسے اپنی داخلی پالیسی کے مطابق، میکنالوجیکل ضروریات اور صلاحیتوں کو مد نظر رکھتے ہوئے طے کرے گا۔

۸۸.۳۹ صارف ان شرائط و ضوابط پر دستخط کے وقت اس اکاؤنٹ کی نشاندہی کرے گا جس کے لیے وہ ائٹر نیٹ بینکنگ سروس استعمال کرنا چاہتا ہے، اور یہ سروس صرف ان نشاندہی شدہ اکاؤنٹس کے لیے فراہم کی جائے گی۔

۸۹ صارف یہ بھی تسلیم کرتا ہے کہ بینک سخت رازداری کے ساتھ دیگر اداروں کو وہ ذاتی معلومات فراہم کر سکتا ہے جو مناسب طور پر ضروری ہوں، جن میں

be reasonably necessary for reason inclusive of but not limited to participation in any telecommunication or electronic clearing network, in compliance with a legal directive, for credit rating by recognized credit scoring agencies and for fraud prevention purpose.

90 The Customer agrees that the Bank and/or Affiliates or their contractors may hold and process his Personal Information and all other information concerning his Accounts(s) on computer or otherwise in connection with the Internet Banking Service for analysis, credit scoring and marketing.

91. The Customer acknowledge and confirms that the Bank may, in its absolute discretion, and without any notice or liability to the Customer or any other person, refuse to act on, or delay acting on the Customer's instructions or reverse any action taken for any reason, including without limitation.

91.1. The instruction is not in accordance with this Agreement or any other Agreement between the Bank and Customer;

91.2. The Bank is of the opinion that the instruction may not be authorized or involves funds subject to a hold, dispute, restriction, trust or third party obligation;

91.3. The instruction violates the Bank's policies, procedures or practices, any applicable law or regulation, rule, standard, guideline (including but not limited to any applicable Anti Money Laundering regulations and guidelines) or any government authority;

91.4. The effects of the transaction would exceed a limit imposed by the Bank on the Customer or the Services;

91.5. In the opinion of the Bank, there is a breach of security procedures in respect of or connection with the Services;

91.6. The Bank is unable to process the Instructions; and,

91.7. There is an operational failure or malfunction in connection with the transmission of the instruction.

### Governing Laws and Enforceability

92. The Internet Service and above Terms and Conditions as well as related Templates. Including applications, agreements, documents, etc. shall be governed in accordance with the Banking Companies Ordinance, 1962, the Electronic Transaction Ordinance, 2002 and other prevailing laws of the Islamic Republic of Pakistan, including all rules and regulations for the time being in

لیکن محدود نہیں، کسی بھی ٹیلی کمپنی یا لیکٹر انک لائینگ نیٹ ورک میں شرکت، قانونی ہدایت کی نعمیں، معروف کریڈٹ اسکورنگ ایجنسیوں کے ذریعہ کریڈٹ ریٹنگ، اور فراؤ کی روک تھام کے مقصد شامل ہیں۔

صارف اس بات پر راضی ہے کہ بینک اور / یا اس کے الحاقی ادارے یا ٹھیکیڈار اس کی ذاتی معلومات اور اس کے اکاؤنٹس سے متعلق تمام دیگر معلومات کمپیوٹر یا دیگر ذرائع پر رکھ سکتے ہیں اور ان کا تجربہ، کریڈٹ اسکورنگ اور مارکینگ کے لیے استعمال کر سکتے ہیں، جیسا کہ اشنر نیٹ بینکنگ سروس کے سلسلے میں ضروری ہو۔

صارف یہ تسلیم اور تصدیق کرتا ہے کہ بینک اپنی مطلق صوابید پر، اور صارف یا کسی دوسرے شخص کو کوئی اطلاع یا ذمہ داری دیے بغیر، صارف کی ہدایات پر عمل کرنے سے انکار کر سکتا ہے، یا عمل میں تاخیر کر سکتا ہے، یا کسی بھی وجہ سے کسی بھی عمل کو واپس کر سکتا ہے، بشرط مگر محدود نہیں

91.1 اگر ہدایت اس معابدے یا بینک اور صارف کے درمیان کسی دیگر معابدے کے مطابق نہیں ہے؛

91.2 اگر بینک کے خیال میں ہدایت غیر مجاز ہو سکتی ہے یا اس میں ایسے فذز شامل ہیں جور و ک، تنازع، پابندی، ٹرست یا تیسرے فریق کی ذمہ داری کے تابع ہوں؛

91.3 اگر ہدایت بینک کی پالیسیوں، طریقہ کار یا عملی ضوابط، کسی قابل اطلاع قانون، قواعد، معیار، رہنمای خطوط (بشرط لیکن محدود نہیں، کسی بھی قابل اطلاع اپنی منی لائزرنگ قوانین اور رہنمای خطوط) یا کسی حکومتی اختیار کی خلاف ورزی کرتی ہو؛

91.4 اگر لین دین کے اثرات بینک کی طرف سے صارف یا سرو سز پر عائد کسی حد سے تجاوز کریں؛

91.5 اگر بینک کے خیال میں سرو سز کے حوالے سے سیکیورٹی کے طریقہ کار کی خلاف ورزی ہوئی ہو؛

91.6 اگر بینک ہدایات پر عمل کرنے سے قاصر ہو؛ یا

91.7 اگر ہدایات کی ترسیل میں کوئی آپریشنل ناکامی یا خرابی ہو۔

### لا گو قوانین اور نفاذ

92 اشنر نیٹ سروس اور مذکورہ شرائط و ضوابط، نیز متعلقہ ٹیمپلیٹس بشرط درخواستیں، معابدے، دستاویزات وغیرہ، اسلامی جمہوریہ پاکستان کے نافذ العمل قوانین کے مطابق ہوں گے، بشرط بینکنگ کمپنیاں آرڈیننس، 1962، الیکٹر انک ٹرانزیکشن آرڈیننس، 2002، اور دیگر متعلقہ قوانین، قواعد و ضوابط جو وقایت فنا فنا نافذ ہوں۔

force.

93. If the Bank relaxes any of the terms of these Terms and Conditions, this may be on a temporary basis or as a special case only. Such relaxation will not affect the Bank's right to enforce that term strictly at any other time.

## E-STATEMENT

94. JSBL will provide the Account statement(s) through e-mail ("Service") entirely at the risk and responsibility of the Customer, and in consideration of the Bank agreeing at its absolute discretion to accept the request. All e-mail communications will be addressed to the Customer and sent to the e-mail address provided to JS Bank for this purpose on the frequency selected. That the Bank is authorized and instructed to provide the Service, until written revocation instruction signed by the authorized signatories to the accounts aforementioned is received by the Bank. The Customer understands and agrees that the Service is provided "as is" and that the balance shown in the statement is always subject to change due to any value dated entry occurring in an account mentioned above on a subsequent date. The Customer understands that the Bank assumes no responsibility whatsoever for the timeliness, non-delivery, accuracy or general failure of the Service and confirm that should the Customer be dissatisfied with any portion of the Service, our sole and exclusive remedy is to discontinue using the Service.

The Customer understands and agrees that the Bank shall not be held responsible in case of and disclosure or hacking of the electronic statement to/by undesired recipients, who are not authorized to know such information. The Bank may at any time terminate the Service by notice in writing to the Customer, without assigning any reason thereof. The Customer may terminate the Service by written instructions in original only and such termination will only be effective on the day following the delivery of such original written instructions. The Customer agrees to pay any charges levied by the Bank for providing the Service as per the Bank's Schedule of charges as amended from time to time. In case of any required change in any of the addresses, unauthorised use of the Service, or any breach of security the Customer undertakes to inform the Bank of the same immediately. The Customer agrees to indemnify and hold the Bank and its officers harmless against any express or implied claim, demand, loss or damage, on account of this Service and understands that the Bank does not warrant,

۹۳ اگر بینک کسی بھی شرائط و ضوابط میں نرمی اختیار کرتا ہے، تو یہ صرف وقتی یا خاص کیس کے لیے ہو گی۔ ایسی نرمی بینک کے حق کو متاثر نہیں کرے گی کہ وہ مستقبل میں اس شرط کو مکمل طور پر نافذ کرے۔

## اے-اسٹیٹمنٹ

۹۳ بے ایس بینک لمبیڈا پنے صارفین کو اکاؤنٹ اسٹیٹمنٹ بذریعہ ای میل ("سروس") فراہم کرے گا، جو مکمل طور پر صارف کے نظرے اور ذمہ داری پر ہو گی، اور یہ سروس بینک کی صوابید پر صارف کی درخواست قبول کرنے کے عوض فراہم کی جا رہی ہے۔ تمام ای میلز صارف کو بھیجی جائیں گی اور وہ ای میل پتہ استعمال کیا جائے گا جو اس مقصد کے لیے بینک کو فراہم کیا گیا ہے، اور اس کی فراہمی کی فریکوئنسی صارف نے منتخب کی ہو گی۔  
بینک کو اجازت دی جاتی ہے اور ہدایت دی جاتی ہے کہ وہ یہ سروس فراہم کرے، جب تک کہ متعلقہ اکاؤنٹ کے مجاز سختیکنند گان کی جانب سے تحریری طور پر اس سروس کی منسوخی کا نوٹس بینک کو موصول نہ ہو۔ صارف سمجھتا اور متفق ہے کہ یہ سروس "جیسی ہے" کے اصول پر فراہم کی جا رہی ہے اور اسٹیٹمنٹ میں دکھائی گئی بیلنس بعد میں ہونے والی کسی بھی ولیوڈیٹ شدہ اندرانج کی وجہ سے بدل سکتی ہیں۔  
صارف یہ بھی سمجھتا اور متفق ہے کہ بینک اس سروس کی بروقت فراہمی، درستگی، یا عمومی ناکافی کی کوئی ذمہ داری قبول نہیں کرے گا، اور اگر صارف سروس سے مطمئن نہ ہو تو اس کا واحد اور خصوصی حل یہ ہے کہ وہ اس سروس کا استعمال بند کر دے۔

صارف یہ بھی تسلیم کرتا ہے کہ بینک کو ای-اسٹیٹمنٹ کے کسی غیر مجاز وصول کنندہ کے ذریعے افشاء یا بیک ہونے کی صورت میں کوئی ذمہ داری نہیں ہو گی۔ بینک کسی بھی وقت یہ سروس صارف کو تحریری اطلاع دے کر ختم کر سکتا ہے، بغیر کسی وجہ بتاتے۔ صارف بھی اس سروس کو صرف اصل تحریری ہدایت کے ذریعے منسوخ کر سکتا ہے، اور یہ منسوخ اس دن موثر ہو گی جو تحریری ہدایت کی وصولی کے بعد آئے۔  
صارف بینک کے شیڈول آف چارجز کے مطابق سروس کے لیے کسی بھی فیس کی ادائیگی کے لیے متفق ہے، جو وفاوق تابدیل ہو سکتی ہے۔ اگر صارف کے ای میل پتے میں تبدیلی، سروس کا غیر مجاز استعمال، یا کسی سیکیورٹی کی خلاف ورزی ہو، تو صارف فوری طور پر بینک کو مطلع کرے گا۔

صارف بینک اور اس کے اہلکاروں کو اس سروس کے استعمال سے پیدا ہونے والے کسی بھی دعوے، نقصان یا ہر جانے سے آزاد رکھنے اور معاف کرنے کے لیے متفق ہے، اور یہ سمجھتا ہے کہ بینک اس بات کی ضمانت نہیں دیتا کہ سروس صارف کی توقعات کے مطابق ہو گی، یا یہ سروس بلا قابل، بروقت، محفوظ یا بغیر کسی غلطی کے فراہم کی جائے گی۔

صارف اگر ای-اسٹیٹمنٹ کو پہپر کی جگہ ای میل کے ذریعے وصول کرنے پر متفق ہے، تو بینک فوری طور پر صارف کو اکاؤنٹ اسٹیٹمنٹ بھیجا بند کر دے گا۔

either expressly or impliedly, that the Service will meet the Customer's requirement as specified from time to time, or that Service will be uninterrupted, timely, secure, or error free in any manner or respect. The Customer may suffer. At the time of subscribing to the Service. If the Customer consents to receive the account statement through e-mail as an alternative to receiving the same in paper form, the Bank will discontinue sending paper statement to the Customer with immediate effect.

## MOBILE BANKING

95. These Terms and Conditions ("Mobile Banking-Terms") set out the rights and obligations of you, the Customer, and us, the Bank, in connection with your use of the JS Bank Mobile Banking Service/Facility. All the Terms and Conditions of these Mobile Banking-Terms are legally binding, so please read them carefully before you accept and agree to these Terms and Conditions. This agreement becomes effective between you, the customer, and or "us") at the time of registering for mobile/electronic banking or at the time you access JS Bank Mobile Banking Facility, whichever occurs first. For purposes of this agreement "electronic banking" includes online banking, JS Bank Mobile Banking, prepaid products through Internet or Mobile Phone, as well as, banking alerts via SMS or E-mail and SMS information services.

95.1. **Scope of Mobile Banking-Terms & Electronic Banking-Terms** In addition to this agreement, the Terms and Conditions of your automated teller machine (ATM) card (bank card terms) and account or facility terms and conditions (other terms) shall apply to all transactions you carry out or instruct us to carry out through bank accounts linked to the card or account number you select when using JS Bank Mobile Banking. In the event of conflict between the provisions of this agreement and the bank card terms or any other term, the provisions of this agreement shall prevail. Where the bank card terms or other terms require amendments or additions thereto to be reduced to writing and/or signed, your acceptance of this agreement shall be deemed to satisfy such requirements.

## Definitions

95.2. In these Mobile Banking-Terms and Conditions, the following words shall have the following meanings:

"Agreement" means the agreement formed between you and the Bank on acceptance of these Mobile Banking-Terms and Conditions

## موباکل بیننگ

95

یہ شرائط و ضوابط ("موباکل بیننگ کی شرائط") آپ، یعنی صارف، اور ہم، یعنی جس ایس بینک ("بینک"، "ہم") کے درمیان آپ کی بے ایس بینک موباکل بیننگ سروں / سہولت کے استعمال سے متعلق حقوق اور ذمہ داریوں کو واضح کرتی ہیں۔ موباکل بیننگ کی یہ شرائط قانونی طور پر پابند ہیں، اس لیے براہ کرم انہیں غور سے پڑھیں اور قبول کرنے سے پہلے مکمل سمجھ لیں۔ یہ معاہدہ آپ اور جس ایس بینک کے درمیان اس وقت مؤثر ہو جاتا ہے جب آپ موباکل / الکٹر انک بیننگ کے لیے رجسٹر کرتے ہیں یا پہلی بار جسے ایس بینک موباکل بیننگ سہولت تک رسائی حاصل کرتے ہیں، جو بھی پہلے ہو۔

اس معاہدے کے تحت "الکٹر انک بیننگ" میں شامل ہیں:

- آن لائن بیننگ
- بے ایس بینک موباکل بیننگ
- پری پید مصنوعات (اٹر نیٹ یا موباکل فون کے ذریعے)
- بیننگ الٹس بذریعہ SMS یا میل
- SMS معلوماتی خدمات

## موباکل بیننگ کی شرائط اور الکٹر انک بیننگ کی شرائط کا دائرہ کار

95.1

اس معاہدے کے علاوہ، آپ کے ATM کارڈ (بینک کارڈ کی شرائط) اور اکاؤنٹ یا سہولت کے دیگر شرائط و ضوابط بھی ان تمام میں دین پر لاگو ہوں گے جو آپ بے ایس بینک موباکل بیننگ کے ذریعے بینک اکاؤنٹس سے کرتے ہیں یا کرنے کی ہدایت دیتے ہیں۔

اگر اس معاہدے اور بینک کارڈ کی شرائط یا کسی دیگر شرائط کے درمیان کوئی اختلاف پیدا ہوتا ہے تو اس معاہدے کی شقیں ترجیحی ہوں گی۔

جہاں بینک کارڈ کی شرائط یا دیگر شرائط میں ترمیم یا اضافے کی ضرورت ہو، اس کی تحریر یا دیگر شرائط کے درمیان کوئی اختلاف پیدا ہوتا ہے تو اس معاہدے کے ذریعے بینک اکاؤنٹ کے شرائط کے درمیان کوئی اختلاف پیدا ہوتا ہے تو اس معاہدے کی شقیں ترجیحی ہوں گی۔

## تعريفات

95.2

ان موباکل بیننگ کی شرائط و ضوابط میں، درج ذیل الفاظ کے درج ذیل معنیوں ہوں گے:

"معاہدہ" سے مراد وہ معاہدہ ہے جو آپ اور بینک کے درمیان ان موباکل بیننگ کی شرائط و ضوابط کو کسی بھی تحریری یا الکٹر انک شکل میں قبول کرنے پر قائم ہوتا ہے۔

in any written or electronic format.

"Account" means one or more of the following accounts operated and maintained by us in your name: Savings Account, Current Account, Fixed Deposit Account, Credit Card Account, Debit Card Account, Prepaid Card Account, Branchless Banking Account or any other account maintained by us in your name from time to time. "ATM" means automated teller machine. "Bank" means JS Bank Limited.

"Customer" means the person who holds an Account with the Bank to whom any of the Electronic Banking/Mobile Banking Services are provided. Where the Service mandate is requested by more than one authorized individual to an Account, they shall be jointly and severally bound by the conditions mentioned hereunder.

"MSP" means any mobile service provider through whom the Customer or the Bank receives the mobile phone services as notified by the Bank.

"Service Provider(s)" definition includes but is not limited to MSPs, organizations or individuals whose services the Bank uses in relation to JS Bank Mobile Banking Service in any capacity whatsoever.

"PIN" means the 4 digit PIN, TPIN, FPIN as provided by the Customer for authentication/verification of his/her identity by Bank. The PIN is generated by the customer himself/herself over the Interactive Voice Response (IVR) system by calling at JS Bank Call Center from his/her registered phone number or through ATM or through Internet Banking after sufficiently verifying his/her identity as a genuine Customer of the Bank. Customer will be able to obtain a range of financial information and carry out a range of financial transactions as determined by the Bank related to his/her relevant Account(s) through the use of TPIN and such other means of identification assigned to the Customer in connection with the Account(s) and Facility.

"Registered Phone Number" means Customer's phone number as provided by the Customer through the Account Opening Form/Application form for e-banking services/Debit Card Application Form or through any other means. This number, or any other number as modified by the Customer upon instructing the Bank at any time, which is available in Bank's records as Customer's latest registered number, is used to verify the Customer among other verification tools available

"اکاؤنٹ" سے مراد وہ ایک یا ایک سے زائد اکاؤنٹ ہیں جو ہمارے زیر انتظام اور آپ کے نام پر چلائے اور برقرار رکھے جاتے ہیں، بیشوف: سیو ٹانگز اکاؤنٹ، کرنٹ اکاؤنٹ، فکسٹ ڈپاٹ اکاؤنٹ، کریڈٹ کارڈ اکاؤنٹ، ڈبیٹ کارڈ اکاؤنٹ، پری پیڈ کارڈ اکاؤنٹ، برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ، یا کوئی بھی دیگر اکاؤنٹ جو وفا فوت آپ کے نام پر بینک کے ذریعے برقرار رکھا جائے۔ "ATM" سے مراد آٹومیٹڈ میٹر میشن ہے۔ "بینک" سے مراد ہے ایس بینک لمبید ہے۔

"صارف" سے مراد وہ شخص ہے جو بینک کے ساتھ اکاؤنٹ رکھتا ہے اور جسے کسی بھی الکٹرانک بینکنگ یا موبائل بینکنگ سرو سفر اہم کی جاتی ہیں۔ جہاں کسی اکاؤنٹ پر سروں میندیت کسی ایک سے زائد مجاز افراد کی درخواست پر کی گئی ہو، وہاں وہ سب اس کے تحت درج شرائط کے پابند ہوں گے، مشترکہ اور علیحدہ یعنیدہ۔

"MSP" سے مراد کوئی بھی موبائل سروں فراہم کنندا ہے جس کے ذریعے صارف یا بینک موبائل فون خدمات حاصل کرتا ہے، جیسا کہ بینک کے ذریعے مطلع کیا گیا ہو۔

"سروں فراہم کنندا (ان)" کی تعریف میں شامل ہیں، مگر محدود نہیں، وہ تنظیمیں یا افراد جن کی خدمات بینک بے ایس بینک موبائل بینکنگ سروں کے سلسلے میں کسی بھی حیثیت میں استعمال کرتا ہے۔

"PIN" سے مراد وہ 4 ہندسوں کا PIN، TPIN، FPIN، یا PIN ہے جو صارف کی شناخت کی تصدیق / ویریفیکیشن کے لیے بینک کے ذریعے فراہم کیا گیا ہو۔ یہ PIN صارف خود (IVR) Interactive Voice Response (IVR) کاں سینٹر پر اپنے رجسٹرڈ فون نمبر سے کال کر کے، یا ATM یا انٹرنیٹ بینکنگ بینک کاں سینٹر پر اپنے رجسٹرڈ فون نمبر سے کال کر کے، بشر طیکہ وہ اپنی شناخت کو بینک کے جائز صارف کے طور پر تصدیق کر لے۔ صارف TPIN اور دیگر شناختی ذرائع کے ذریعے اپنے متعلقہ اکاؤنٹ (ز) سے متعلق مالی معلومات حاصل کر سکتا ہے اور بینک کے تعین کردہ مالی لین دین انجام دے سکتا ہے۔

"رجسٹرڈ فون نمبر" سے مراد صارف کا وہ فون نمبر ہے جو صارف نے اکاؤنٹ کھونے کے فارم / ای - بینکنگ سروں کے لیے درخواست فارم / ڈبیٹ کارڈ درخواست فارم یا کسی اور ذریعے سے فراہم کیا ہو۔ یہ نمبر یا کوئی بھی دوسرانہ جو صارف نے کسی بھی وقت بینک کو ہدایت دے کر تبدیل کیا ہو اور جو بینک کے ریکارڈ میں صارف کا تازہ ترین رجسٹرڈ نمبر موجود ہو، صارف کی شناخت کی تصدیق کے لیے استعمال کیا جاتا ہے اور بینک کو صارف کے مالی اور غیر مالی ہدایات پر عمل درآمد کے لیے دیگر مستیاب ویریفیکیشن ٹولز کے ساتھ مدد دیتا ہے۔

to Bank for carrying out Customer's financial and non-financial instructions.

"IVR" means Interactive Voice Response system which is an automated voice based service from the Bank's call center number that interacts with the Customer and takes instructions from Customers for various financial and non-financial services as provided by the Bank from time to time.

"Alerts" means the customized messages sent either by short messaging service (SMS)/text over the Customer's mobile phone, email, or fax or any other modes of communication. "MSP Channels" are defined as any one or more of the data communication channels offered by a MSP that can be used to access the "JS Bank Mobile Banking Service".

"GPRS/WAP Channel" means the access to internet provided by MSP's on GPRS/2G/3G/LTE/WAP (Data) enabled mobile phones.

"SMS Channel" means Short Messaging Services offered by MSP's on mobile phones. These messages can be initiated by a customer or by the Bank.

"Traffic" means the network traffic on the telecommunications infrastructure in Pakistan which includes and is not limited to SMS TRAFFIC, GPRS/WAP traffic but also at times includes the load on a communications device/mobile phone or system. Data transmitted over a network. Overall network usage at a given moment. However, at times it can refer to specific transactions, messages, records or users in any kind of data or telephone network.

"Service/Facility" means the JS Bank Mobile Banking-Service/ facility granted by the Bank to the holder(s) of JS Bank/ MasterCard (debit, prepaid and credit cards) and of any account and/or joint account and/or any other accounts or services as determined by the Bank from time to time for access to information on Accounts as may be prescribed by the Bank from time to time and usage of products and/or services as may be made available and included on mobile phone(s) by the Bank from time to time.

"JS Bank Mobile Banking Service/Facility" means our mobile phone banking service which is a service of JS Bank that enables the bank's customers to access their account details as well as make select transactions through one or more MSP Channels or

"IVR" سے مراد انٹر ایکٹھو اس ریپانس سسٹم ہے، جو بینک کے کال سینٹر نمبر سے خود کار آواز پر منی سروس ہے، جو صارف کے ساتھ تعامل کرتا ہے اور بینک کی جانب سے وقاً فو قیافراہم کر دہ مختلف مالی اور غیر مالی خدمات کے لیے صارف کی ہدایات وصول کرتا ہے۔

"اٹر لس" سے مراد وہ حسب ضرورت پیغامات بین جو صارف کے موبائل فون، ای میل، فیکس یا کسی اور مواصلاتی ذریعہ کے ذریعے شارٹ میسینگ سروس (پیغام رسانی) کے ذریعے بھیجتے ہیں۔

"موبائل سروس فراہم کنندہ کے چینلز" سے مراد وہ ایک یا ایک سے زائد ڈیٹا مواصلاتی چینلز ہیں جو کسی موبائل سروس فراہم کنندہ کی جانب سے فراہم کے گئے ہوں اور جن کے ذریعے "جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس" تک رسائی حاصل کی جاسکے۔

"جی پی آر ایس /ڈیلوے پی چینل" سے مراد انٹرنیٹ تک رسائی ہے جو موبائل سروس فراہم کنندگان کی جانب سے مراد ہے جو موبائل سروس (ڈیٹا) فعال موبائل فون پر فراہم کی جاتی ہے۔

"ایس ایم ایس چینل" سے مراد وہ شارٹ میسینگ سروس ہیں جو موبائل سروس فراہم کنندگان موبائل فون پر فراہم کرتے ہیں۔ یہ پیغامات صارف یا بینک دونوں کی طرف سے شروع کیے جاسکتے ہیں۔

"ٹریفک" سے مراد پاکستان میں ٹیلی کمپنیکیشن انفارسٹر کچ پرنیٹ ورک کا بوجھ ہے، جس میں شامل ہے اور محدود نہیں ہے، ایس ایم ایس ٹریفک، جی پی آر ایس /ڈیلوے پی ٹریفک، اور بعض اوقات مواصلاتی ڈیو اس / موبائل فون یا سسٹم پر بوجھ نیٹ ورک کے ذریعے ڈیلائیکر تسلی اور کسی بھی لمحے میں جوئی نیٹ ورک استعمال کو ظاہر کرتا ہے۔ بعض اوقات یہ کسی خاص لین دین پیغامات، ریکارڈز یا صارف فین کے لیے بھی ہو سکتا ہے، کسی بھی قسم کے ڈیلائیکل فون نیٹ ورک میں۔

"سروس / سہولت" سے مراد جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس / سہولت ہے جو بینک کی جانب سے جے ایس بینک / اسٹر کارڈ (ڈیبٹ، پری پیڈ اور کریڈٹ کارڈز) اور کسی بھی اکاؤنٹ اور / یا شتر کے اکاؤنٹ اور / یاد گیر اکاؤنٹس یا خدمات کے حال صارفین کو فراہم کی جاتی ہے، جیسا کہ بینک و تفاؤ قیافراہم کرتا ہے، تاکہ اکاؤنٹس کی معلومات تک رسائی حاصل کی جاسکے اور مصنوعات اور / یا خدمات کے استعمال کے لیے موبائل فون پر فراہم کی گئی سہولت کا استعمال کیا جاسکے۔

"جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس / سہولت" سے مراد ہماری موبائل فون بینکنگ سروس ہے، جو جے ایس بینک کی سروس ہے اور جس کے ذریعے بینک کے صارفین اپنے اکاؤنٹس کی تفصیلات تک رسائی حاصل کر سکتے ہیں اور ایک یا ایک سے زائد موبائل سروس فراہم کنندہ کے چینلز یا WAP / انٹرنیٹ کے ذریعے منتخب شدہ لین دین انجام دے سکتے ہیں، بشرطیک بینک و تفاؤ قیافراہم سیشن میں ٹرانزیکشن کی میعاد مقرر کرے، اور

through WAP/Internet subject to expiry of transactions per session offered by the Bank from time to time using a mobile phone or any other device as specified in section 2.3 of these Terms and Conditions.

"Services" means the services made available by us to you under these Terms and Conditions.

"Eligible Accounts" means individual accounts in your sole name and to joint accounts which you hold with another person but only if the mandate is "either one to sign".

"Us" or "we" means JS Bank Limited, their successors and assigns. "Our" shall mean relating to or belonging to us. "You" means the person accepted by us as a BANK customer and in whose name an Account is opened.

#### 95.2.1. DEFINING THE DEVICE AND MEDIUM

The device which you select to access JS Bank Mobile Banking Service may include a computer, mobile/cell phone, television or similar technologies (the device) and the medium through which you access electronic banking may include the Internet, wireless application protocol (WAP), wireless Internet gateway (WIG), short messaging system (SMS), or similar technologies (the medium). We will refer to the device and the medium collectively as "JS Bank Mobile Banking service/communication system". Where a particular communication system requires contractual provisions different from other communication systems, this will be clearly stated in this agreement.

#### Mobile Banking-Service Scope

95.3. The JS Bank Mobile Banking Service will only be available for mobile phones and data connections which meet the required specifications and configurations as may be specified by the Bank from time to time and you agree to procure and maintain a mobile phone and data connection which meet these requirements at your own expense.

95.3.1. JS Bank Mobile Banking Facility is currently available only to resident Pakistani Customers with Account(s) with the Bank.

95.3.2. The Bank may inform you from time to time about changes to the way you should access or operate the JS Bank Mobile Banking Service. You must observe all such changes when accessing or operating the JS Bank Mobile Banking Service.

95.3.3. The JS Bank Mobile Banking Services are intended to be available 7 days a week but there is no warranty that the same will be

موباکل فون یا دیگر کسی بھی ڈیواس کے ذریعے سیکشن 2.3 میں وضع کردہ شرائط کے تحت استعمال کیا جائے۔

"خدمات" سے مرادہ خدمات ہیں جو ہم آپ کو ان شرائط و ضوابط کے تحت فراہم کرتے ہیں۔

"اہل اکاؤنٹس" سے مرادہ انفرادی اکاؤنٹس ہیں جو صرف آپ کے نام پر ہیں اور وہ مشترکہ اکاؤنٹس جو آپ کسی دوسرے شخص کے ساتھ رکھتے ہیں، بشرطیہ ان پر آپریٹر مینڈیٹ "کسی ایک کے دستخط کافی ہیں" ہو۔

"ہم" یا "ہمارا" سے مراد ہے ایس بینک لمبیڈ، اس کے جانشین اور تقویض شدہ ہیں۔ "ہمارا" سے مراد ہمارے متعلق یا ہمارا ملکیت ہے۔

"آپ" سے مرادہ شخص ہے جسے ہم نے بینک کا صرف قبول کیا ہے اور جس کے نام پر اکاؤنٹ کھولا گیا ہے۔

#### 95.2.1 ڈیواس اور ذریعہ کی تعریف

وہ ڈیواس جو آپ جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس تک رسائی کے لیے مختب کرتے ہیں، اس میں کمپیوٹر، موبائل / سیل فون، ٹبلیٹ، ٹیبلیٹ، یا اسی طرح کی ٹیکنالوژیز شامل ہو سکتی ہیں (ڈیواس) اور وہ ذریعہ جس کے ذریعے آپ الیکٹریک بینکنگ تک رسائی حاصل کرتے ہیں، اس میں انٹرنیٹ، واٹر لیس، ٹیبلیٹ، یا سیم پر ٹکنیکی پروٹوکول (WAP)، واٹر لیس انٹرنیٹ گیٹ وے (WIG)، شارٹ میجنگ سسٹم (SMS) یا اسی طرح کی ٹیکنالوژیز شامل ہو سکتی ہیں (ذرائع)۔ ہم ڈیواس اور ذریعہ کو اجتماعی طور پر "جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس / مو اصلانی نظام" کہیں گے۔ جہاں کوئی مخصوص مو اصلانی نظام دیگر مو اصلانی نظاموں سے مختلف معابداتی شقیں مانگتا ہو، یہ اس معابدے میں واضح طور پر بیان کیا جائے گا۔

#### موباکل بینکنگ سروس کا دائرہ

95.3.1 جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس صرف ان موبائل فونز اور ڈیٹا کنکشن کے لیے دستیاب ہو گی جو بینک کی جانب سے وقاً فوتاً مقرر کی گئی تکنیکی تفصیلات اور ترتیب کے مطابق ہوں، اور آپ اس بات سے اتفاق کرتے ہیں کہ آپ اپنی ذاتی لاگت پر ایسے موبائل فون اور ڈیٹا لکشن حاصل کریں گے اور برقرار رکھیں گے جو یہ ضروریات پوری کریں۔

95.3.1 جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس ہمہ لوت فی الحال صرف پاکستان میں رہائش پذیر صارفین کے لیے دستیاب ہے، جن کے جے ایس بینک میں اکاؤنٹ ہیں۔

95.3.2 بینک و قاتھوتا آپ کو جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس تک رسائی یا آپریشن کے طریقہ کار میں کسی تبدیلی کے بارے میں آگاہ کر سکتا ہے۔ آپ کو ضروری ہے کہ جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس تک رسائی یا آپریشن کے وقت ان تبدیلیوں پر عمل کریں۔

95.3.3 جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس ہفتے کے سات دن دستیاب ہونے کے لیے تیار کی گئی ہے، لیکن کوئی ضمانت نہیں ہے کہ یہ ہر وقت دستیاب رہے

available at all times. You further agree that the Bank shall be entitled at any time, at the Bank's sole discretion and without prior notice, to temporarily suspend the operation of the JS Bank Mobile Banking Service for updating, maintenance and upgrading purposes, or any other purpose whatsoever that the Bank deems fit, and in such event, the Bank shall not be liable for any loss, liability or damage which may be incurred as a result.

95.3.4. The scope features and functionality of the JS Bank Mobile Banking Service will differ from the other Banking Services for other electronic channels, and may be varied by the Bank from time to time. You agree and acknowledge that:

95.3.4.1 Certain services are not available on the JS Bank Mobile Banking Service and these may or may not become available in the future; and

95.3.4.2 Certain services which are currently available on the JS Bank Mobile Banking Service may be discontinued.

95.3.5. You acknowledge and agree that the Bank may, in its sole and absolute discretion, without notice and from time to time add to, vary, alter, suspend or remove any part of or all of the JS Bank Mobile Banking Service, or any function or feature of it, without giving any reason and without incurring any liability.

95.3.6. For the avoidance of doubt, where conflicting or inconsistent instructions are received from two (2) or more joint account holders, the Bank shall be entitled to act on any one of these instructions without any liability for any failure to act on the other instructions.

### Eligible Accounts

95.4. By agreeing to be bound by the terms of this agreement, you agree that the JS Bank Mobile Banking Service will be available on all Eligible Accounts including, Singly Operated Individual Accounts, Singly Operated Sole Proprietor Accounts with the Bank, whether open now or in future. The JS Bank Mobile Banking Service cannot be used on some types of accounts and the Bank will advise you about such accounts upon your inquiry and you agree that Bank's decision will deem to be final and binding upon you in this respect.

95.4.1. In order to use the JS Bank Mobile Banking Service, you must be registered by the Bank to use the JS Bank Mobile Banking Service, and comply with the registration and activation procedures prescribed by the Bank.

گی۔ آپ اس بات سے بھی اتفاق کرتے ہیں کہ بینک اپنی صوابدید پر اور بغیر پیشگوی اطلاع کے، سروس کو وقت طور پر معطل کر سکتا ہے، چاہے وہ اپ ڈیٹ، دیکھ بھال، ترقی یا کسی اور مقصد کے لیے ہو، اور اس صورت میں بینک کسی بھی نقصان، ذمہ داری یا نقصان کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا جو اس کے نتیجے میں ہو۔

95.3.3. بے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس کی دائرہ کار، خصوصیات اور فعالیت دیگر الیکٹرینک بینکنگ سروسز سے مختلف ہو سکتی ہے، اور بینک و قاتا و قاتا سے تبدیل کر سکتا ہے۔ آپ اس بات سے اتفاق اور تصدیق کرتے ہیں کہ

95.3.3.1 بے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس پر بعض خدمات دستیاب نہیں ہیں اور ممکن ہے کہ مستقبل میں یہ دستیاب نہ ہو؛ اور

95.3.3.2 بعض خدمات جو فی الحال بے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس پر دستیاب ہیں، مستقبل میں بند بھی کی جاسکتی ہیں۔

95.3.5. آپ اس بات کو تسلیم اور قبول کرتے ہیں کہ بینک اپنی واحد اور مطلق صوابدید کے تحت، بغیر پیشگوی اطلاع کے اور وقتاً فوقتاً، بے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس کے کسی بھی حصہ، نفاذ یا خصوصیت میں اضافہ، تبدیلی، معطلی یا خاتمه کر سکتا ہے، بغیر کسی وجہ بتائے اور بغیر کسی ذمہ داری کے۔

95.3.6. وضاحت کے لیے کہا جاتا ہے کہ جہاں دو (2) یا زیادہ مشترکہ اکاؤنٹ ہو لڈر زس سے متفاہیا غیر ہم آہنگ ہدایات موصول ہوں، بینک کو یہ حق حاصل ہو گا کہ وہ کسی ایک ہدایت پر عمل کرے اور دیگر ہدایات پر عمل نہ کرنے کی صورت میں کسی بھی ذمہ داری کا پابند نہ ہو۔

### اہل اکاؤنٹ

95.3. اس معاہدے کی شرائط کے پابند ہونے سے آپ اس بات سے بھی اتفاق کرتے ہیں کہ بے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس تمام اہل اکاؤنٹس پر دستیاب ہو گی، بخوبی انفرادی طور پر چلائے جانے والے اکاؤنٹس اور انفرادی طور پر چلائے جانے والے واحد ملکیت کے اکاؤنٹس، چاہے وہ موجودہ ہوں یا مستقبل میں کھوئے جائیں۔ بے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس بعض اقسام کے اکاؤنٹس پر استعمال نہیں کی جاسکتی اور بینک آپ کو ان اکاؤنٹس کے بارے میں آپ کی درخواست پر آگاہ کرے گا، اور آپ اس بات سے اتفاق کرتے ہیں کہ بینک کافی صد اس حوالے سے حتیٰ اور پابند ہو گا۔

95.3.1 بے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس استعمال کرنے کے لیے، آپ کو بینک کے ذریعے رجسٹر ہونا ضروری ہے اور بینک کی جانب سے مقرر کر دہر جسٹریشن اور فعال کرنے کے طریقہ کار پر عمل کرنا ہو گا۔

## Independent Mobile Phone Service Provider

### 95.5. You understand that any access to JS Bank

Mobile Banking Service will be effected through the relevant mobile phone service provider in the country from where such service is accessed, and to this extent such access will also be subject to and governed by the relevant laws and regulations of that country and any terms and conditions prescribed by the Mobile Phone Service Provider in separate agreements with you. You shall be responsible for all fees, charges and expenses, including IDD charges for overseas usage, which may be imposed by the Mobile Phone Service Provider in servicing your telecommunications equipment in connection with the use of JS Bank Mobile Banking Service.

You represent to the best of your knowledge that your telecommunications equipment through which access may be effected by any use of the Account Number and PIN are free from any electronic or mechanical defect, data failure or corruption, viruses, bugs and other similar problems. You agree that neither we, nor any of our officers and employees or any branch, affiliate or subsidiary of JS Bank, are responsible for any electronic or mechanical defect, data failure or corruption, computer viruses and bugs or related problems that may be attributable to your telecommunications equipment and/or the services provided by any relevant mobile phone service provider.

#### 95.5.1. The Customer assumes full responsibility for the security and confidentiality of his/her Mobile Phone (the physical possession of it), mobile phone number (Mobile SIM Card) and any PIN/Security Code to be used in relation to activation and usage of JS Bank Mobile Banking Service by him/her at all times.

#### 95.5.2. The Customer assumes full responsibility to inform the mobile phone service provider to block the SIM card or terminate the Mobile Phone Number in case of loss or theft of the mobile phone to avoid any misuse of JS Bank Mobile Banking Service by non-authorized person.

#### 95.5.3. In case of customer's mobile phone lying unattended, the Customer undertakes to lock it prior to leaving it unattended. In the event of not locking it, the Bank is not liable for any breach of confidentiality of any data/information sent to the Customer's mobile phone. The Customer acknowledges that he/she is solely responsible for protecting

## آزاد موبائل فون سروس فراہم کننہ

95.5 آپ سمجھتے ہیں کہ جس ایس بینک موبائل بیننگ سروس تک رسائی متعلقہ موبائل فون سروس فراہم کننہ کے ذریعے ہو گی جس ملک سے سروس تک رسائی حاصل کی جا رہی ہو، اور اس حد تک یہ رسائی اس ملک کے متعلقہ قوانین اور ضوابط اور موبائل فون سروس فراہم کننہ کے آپ کے ساتھ علیحدہ معابدوں میں طے شدہ شرائط و ضوابط کے تابع ہو گی۔ آپ تمام فیس، چار جزا اور اخراجات کے ذمہ دار ہوں گے، ٹیکس میں الاقوامی کال چار جزا، جو موبائل فون سروس فراہم کننہ آپ کے ٹیکس کمیونیکیشن آلات کی خدمات کے لیے عائد کر سکتا ہے، جسے ایس بینک موبائل بیننگ سروس کے استعمال کے سلسلے میں۔

آپ اپنی بہترین معلومات کے مطابق اس بات کی نمائندگی کرتے ہیں کہ آپ کے ٹیکس کمیونیکیشن آلات، جن کے ذریعے اکاؤنٹ نمبر اور پین کے استعمال سے رسائی ممکن ہے، کسی بھی الیکٹر انک یا میکنیکل نقش، ڈیٹا کی ناکامی یا کرپش، واٹر اس، بگ یا دیگر اسی طرح کے مسائل سے آزاد ہیں۔ آپ اس بات سے اتفاق کرتے ہیں کہ نہ ہم، نہ ہمارے کسی بھی افسر یا ملازم، نہ جسے ایس بینک کی کسی شاخ، ماحقہ یا یہ میں کمپنی کسی بھی الیکٹر انک یا میکنیکل نقش، ڈیٹا ناکامی یا کرپش، کمپیوٹر واٹر اس، بگ یا متعلقہ مسائل کے لیے ذمہ دار ہوں گے، جو آپ کے ٹیکس کمیونیکیشن آلات اور / یا کسی متعلقہ موبائل فون سروس فراہم کننہ کی فراہم کردہ خدمات کی وجہ سے پیدا ہو سکتے ہیں

95.5.1 گاہک مکمل ذمہ داری قبول کرتا ہے کہ وہ اپنے موبائل فون (اس کے جسمانی قبضے)، موبائل فون نمبر (موبائل سم کارڈ) اور کسی بھی پن / سیکیورٹی کوڈ کی سیکورٹی اور رازداری کے لیے مکمل ذمہ دار ہو گا، جو جسے ایس بینک موبائل بیننگ سروس کی نفع کاری اور استعمال کے لیے استعمال ہو گا، ہر وقت۔

95.5.2 گاہک مکمل ذمہ داری قبول کرتا ہے کہ موبائل فون کی گمشدگی یا چوری کی صورت میں موبائل فون سروس فراہم کننہ کو اطلاع دے کر سم کارڈ کو بلاک کرے یا موبائل فون نمبر کو ختم کروائے، تاکہ جسے ایس بینک موبائل بیننگ سروس کا غیر مجاز استعمال روکا جاسکے۔

95.5.3 اگر گاہک کا موبائل فون بغیر مگر انی کے چھوڑا گیا ہو تو گاہک اس کو چھوڑنے سے پہلے لاک کرنے کا پابند ہو گا۔ اگر فون کو لاک نہ کیا گیا تو بینک کسی بھی ڈیٹا / معلومات کی رازداری کی خلاف ورزی کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا جو گاہک کے موبائل فون پر کھینچی گئی ہو۔ گاہک تسلیم کرتا ہے کہ موبائل فون / ڈیوائس کی حفاظت کی واحد ذمہ داری اسی کی ہو گی۔

his/her mobile phone/device.

95.5.4. The Customer shall inform the Bank immediately on surrendering/discontinuing use of the MSP's mobile connection or blocking his or her JS Bank Mobile Banking Service. The Customer alone is responsible for ensuring continuation of the Facility on his MSP's mobile connection if he/she fails to inform JS Bank on time by calling JS Bank Call Center.

95.5.5. The Bank shall not be concerned with and will not be held liable for any dispute that may arise between the Customer and the MSP and makes no representation or gives no warranty with respect to the quality of the service provided by the MSP or guarantee for timely delivery/execution/contents of each Alert and/or messages/transactions.

## Process

95.6. The Customer is duly bound to acquaint himself/herself with the detailed process for using the Facility and the Bank is not responsible for any error/omissions by the Customer.

95.6.1. The processing of registration requests for the Facility via any registration form, ATMs, Call Center, website and/or JS Bank Internet Banking, or as prescribed from time to time, shall require a minimum of 1 day from the time of successful submission. Requests received on a non-working day shall be processed on the following working day.

95.6.2. The Bank is not bound to acknowledge the receipt of any query instructions, nor shall the Bank be held responsible to verify any Instructions. The Bank shall endeavour to provide Instructions on a best effort basis and wherever operationally possible for the Bank.

95.6.3. The Customer must keep the SIM card and his/her Mobile Phone in secure/safe custody at all times. The Customer shall be solely responsible for the consequences in case the Customer fails to adhere to the above and/or in case of any unauthorised use of his/her mobile phone or SIM card.

95.6.4. The Customer is solely responsible for intimating the Bank by calling the call center from his/her Registered phone number for any change in his mobile phone numbersubscribed for JS Bank Mobile Banking Facility and the Bank will not be liable for sending Alerts or other information over the Customer's mobile phone number in any way, whatsoever.

95.5.2 گاہک جے ایں بینک کو فوری طور پر مطلع کرے گا اگر وہ MSP کی موبائل کنکشن کو جمع کرنے یا اس کا استعمال بند کرے یا جے ایں بینک موبائل بینکنگ سروس کو بلاک کرے۔ اگر گاہک وقت پر جے ایں بینک کاں سینٹر کو اطلاع دینے میں ناکام رہتا ہے تو اس سروس کی تسلیل برقرار رکھنے کی مکمل ذمہ داری صرف گاہک کی ہوگی۔

95.5.5 بینک MSP اور گاہک کے درمیان کسی بھی تنازعے میں مداخلت نہیں کرے گا اور اس کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا، اور MSP کی فراہم کردہ سروس کے معیار، ہرالٹ، میج یا ٹرائزیشن کی بروقت فراہمی / عمل درآمد / مواد کے حوالے سے کوئی ناممکنگی یا وارنٹی نہیں دیتا۔

## پروسیس

95.6 صارف اس بات کا پابند ہو گا کہ وہ اس سہولت (Facility) کے استعمال کے تفصیلی طریقہ کار سے خود کو مکمل طور پر آگاہ کرے، اور صارف کی جانب سے ہونے والی کسی بھی غلطی یا کوتاہی کے لیے بینک ذمہ دار نہیں ہو گا۔

95.6.1 اس سہولت کے لیے رجسٹریشن کی درخواستوں کی پروسینگ، خواہ وہ کسی بھی رجسٹریشن فارم، اے ٹی ایم، کال سینٹر، ویب سائٹ، جے ایں بینک انٹرنیٹ بینکنگ یا وقتاً فوقتاً مقرر کردہ کسی بھی طریقہ کے ذریعے جمع کرائی جائیں، کامیاب جمع کرنے کے وقت سے کم از کم ایک (1) کاروباری دن درکار ہو گا۔ غیر کاروباری دن موصول ہونے والی درخواستوں پر اگلے کاروباری دن کاروباری دن کی جائے گی۔

95.6.2 بینک کسی بھی استفسار یا بدایات کی وصولی کی تصدیق کرنے کا پابند نہیں ہو گا، اور نہ ہی بینک کسی بدایت کی تصدیق کا ذمہ دار ہو گا۔ بینک اپنی عملی صلاحیت کے مطابق اور جہاں ممکن ہو، بہترین کوشش (Best Effort) کی بنیاد پر بدایات فراہم کرنے کی کوشش کرے گا۔

95.6.3 صارف ہر وقت اپنے سام کارڈ اور موبائل فون کو محفوظ تحویل میں رکھنے کا پابند ہو گا۔ مذکورہ ذمہ داری پوری نہ کرنے اور / یا موبائل فون یا سام کارڈ کے کسی بھی غیر مجاز استعمال کی صورت میں پیدا ہونے والے تمام نتائج کی مکمل ذمہ داری صارف پر عائد ہوگی۔

95.6.4 صارف جے ایں بینک موبائل بینکنگ سہولت کے لیے رجسٹرڈ اپنے موبائل نمبر میں کسی بھی تبدیلی کی صورت میں اپنے رجسٹرڈ فون نمبر سے کال سینٹر پر اطلاع دینے کا مکمل طور پر خود ذمہ دار ہو گا۔ صارف کے موبائل نمبر پر کسی بھی قسم کی ارٹس یا دیگر معلومات بھیجنے کے حوالے سے بینک کسی بھی صورت میں ذمہ دار نہیں ہو گا۔

95.6.5. The Customer acknowledges that the Facility is available via a sensitive electronic system and is dependent on the telecommunications infrastructure, connectivity and services within Pakistan. The Customer accepts that timeliness, of Alerts sent by the Bank will depend on factors affecting the telecommunications industry. Neither the Bank nor its Service Providers shall be liable for spoofing, errors or delays in transactions, delivery of Alerts, error, loss, distortion in transmission of and wrongful transmission of alerts to the Customer.

95.6.6. The Bank shall endeavour to provide the Facility on a best effort basis and the Customer shall not hold the Bank or its Partner(s) responsible/liable for non-availability of the Facility or any loss or damage caused to the Customer as a result of use of the Facility (including relying on the Facility for the Customer's personal, investment or business purposes). The Bank or its Service Providers shall not be held liable in any manner to the Customer in connection with the use of the Facility.

95.6.7. The Customer accepts that each Alert may contain certain financial and/or non-financial Account(s) information relating to the Customer. The Customer authorizes the Bank to send Account related information, though not specifically requested, if the Bank deems that the same is relevant.

95.6.8. By agreeing to the Terms and Conditions of JS Bank Mobile Banking Service, the Customer accepts the option to use enhanced options, as and when they are made available by the Bank, which may include but not be limited to; information requests and purchase of investment and insurance products, other non-Banking products offered by Partner(s) of the Bank, additional bill payments, transferring from one currency to another, international and internal remittances. Upon the Bank offering the enhanced options, the Customer shall be advised the fees charged if any for the various enhanced options made available. Such options may or may not be available as determined by the Bank.

#### Withdrawal and Termination

95.7. Notwithstanding anything herein to the contrary, the Bank may at any time, in its absolute discretion withdraw temporarily or terminate the Facility, either wholly or in part, at any time. The Bank may, without prior notice, suspend temporarily the Facility at any time during which any maintenance work or

95.1.5 صارف اس امر سے آگاہ ہے کہ یہ سہولت ایک حاس الکٹریک نظام کے ذریعے دستیاب ہے اور پاکستان میں ٹیلی کمپنیکیشن کے بنیادی ڈھانچے، کنیکٹیوٹی اور خدمات پر انجام دیتی ہے۔ صارف اس بات کو تسلیم کرتا ہے کہ بینک کی جانب سے بھیجی جانے والی الرٹ کی بروقت تریل ٹیلی کمپنیکیشن انڈسٹری سے متعلق عوامل پر مخصر ہوگی۔ بینک یا اس کے سروس فراہم کنندگان اس حوالے سے کسی بھی قسم کی جعلسازی(Spoofing)، غلطی، لین دین میں تاخیر، الرٹ کی تریل میں تاخیر، تریل کے دوران خرابی، نقصان، بگاڑیا صارف کو غلط الرٹ بھیج جانے کے ذمہ دار نہیں ہوں گے۔

95.2.2 بینک اس سہولت کو بہترین کوشش (Best Effort) کی بنیاد پر فراہم کرنے کی کوشش کرے گا، اور سہولت کی عدم دستیابی یا اس کے استعمال کے نتیجے میں صارف کو ہونے والے کسی بھی نقصان یا خسارے (شمول صارف کے ذاتی، سرمایہ کاری یا کاروباری مقاصد کے لیے سہولت پر انجام) کے لیے صارف بینک یا اس کے شرکت داروں کو ذمہ داریا قابل گرفت نہیں ہھرائے گا۔ بینک یا اس کے سروس فراہم کنندگان کسی بھی صورت میں اس سہولت کے استعمال کے حوالے سے صارف کے سامنے ذمہ دار نہیں ہوں گے۔

95.2.7 صارف اس بات کو تسلیم کرتا ہے کہ ہر الرٹ میں صارف کے اکاؤنٹ (اکاؤنٹس) سے متعلق بعض مالی اور / یا غیر مالی معلومات شامل ہو سکتی ہیں۔ صارف بینک کو اختیار دیتا ہے کہ اگر بینک یہ مناسب سمجھے تو صارف کی مخصوص درخواست کے بغیر بھی اکاؤنٹ سے متعلق معلومات ارسال کر سکتا ہے۔

95.2.8 بجے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس کی شرائط و ضوابط سے اتفاق کرتے ہوئے، صارف اس بات کو تسلیم کرتا ہے کہ وہ بینک کی جانب سے وقاً فقاً فراہم کی جانے والی اضافی یا بہتر سہولیات (Enhanced Options) استعمال کر سکتا ہے، جن میں بلا تحدید معلوماتی درخواستیں، سرمایہ کاری اور اشورنس مصنوعات کی خریداری، بینک کے شرکت داروں کی جانب سے پیش کی جانے والی دیگر غیر بینکاری مصنوعات، اضافی مل اد ایگیاں، ایک کرنی سے دوسری کرنی میں منتقلی، بین الاقوامی اور اندر رونی تریلیات شامل ہو سکتی ہیں۔ جب بینک ایسی اضافی سہولیات فراہم کرے گا تو صارف کو ان پر لا گو ہونے والی فیس (اگر کوئی ہو) سے آگاہ کیا جائے گا۔ ایسی سہولیات پر فی لین دین یا کسی اور بنیاد پر چار جزا گو ہو سکتے ہیں، جیسا کہ بینک طے کرے۔

95.7 اس میں موجود کسی بھی متضاد شق کے باوجود، بینک کسی بھی وقت اپنی مطلق صوابید پر اس سہولت کو جزوی یا مکمل طور پر وقتی طور پر واپس لے سکتا ہے: یا ختم کر سکتا ہے۔ بینک بغیر کسی پیشگی اطلاع کے، کسی بھی وقت سہولت کو وقتی طور پر معطل کر سکتا ہے، جب کسی مرمت یا کچھ بھال کی ضرورت ہو یا

repair is required to be carried out or in case of any emergency or for security reasons, which require the temporary suspension of the Facility:

- 95.7.1. The Bank will automatically terminate your right of access to the JS Bank Mobile Banking Service should you cease to maintain any Account with the Bank which can be accessed via the JS Bank Mobile Banking Service or should your access to such Account be restricted by the Bank or any other party for any reason;
- 95.7.2. You may terminate the JS Bank Mobile Banking Service by giving prior written notice to the Bank or by calling at the Bank's Call Center from your registered phone number. The JS Bank Mobile Banking Service will be cancelled within 2 days from the date of the Bank's receipt of the notice of termination and you agree that the Bank shall not be obliged to affect any of your Instruction received on any day falling after the receipt of your notice of termination. Liabilities incurred by the Customer shall, however, survive the termination of this agreement.

#### Addition

- 95.8. The Bank reserves the right to introduce additional services with or without giving any notice to the customer. The Bank reserves the right to send messages to the registered Mobile phones regarding its products, services or any related matter, without the express consent of the customer.

#### Security & Access Procedures

- 95.9. Security Codes/PIN will be issued by the Bank for access to the JS Bank Mobile Banking Services, which may be different from those issued for the other Services.

The Bank may also issue separate requirements, restrictions, instructions, activation and access procedures, or any additional conditions pertaining to the access and use of the JS Bank Mobile Banking Services, the Software, and the Security Codes for the JS Bank Mobile Banking Service, and the transmission of Instructions ("Procedures"). All Procedures may be varied by the Bank from time to time. You agree and undertake to be bound by and to comply with all of the Procedures as may be issued by the Bank from time to time.

- 95.9.1. You must secure the Software/Application and the Security Codes installed in your Mobile Phone with a password where applicable. All such passwords and the Security Codes must

ہنگامی صور تھال یا حفاظتی وجوہات کی بنابر، جس کے لیے سہولت کی وقت معمولی ضروری ہو:

۹۵.۷.۱ اگر آپ بینک کے ساتھ ایسا کوئی اکاؤنٹ برقرار نہیں رکھتے جس تک جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس کے ذریعے رسائی ممکن ہو، یا اگر آپ کی اس اکاؤنٹ تک رسائی بینک یا کسی اور فریق کی جانب سے کسی بھی وجہ سے محدود کر دی گئی ہو، تو بینک خود محدود آپ کی جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس تک رسائی کا حق ختم کر دے گا۔

۹۵.۷.۲ آپ جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس کو ختم کرنے کے لیے بینک کو پیشگوئی تحریری اطلاع دے سکتے ہیں یا بینک کے کال سینٹر پر اپنے رجسٹرڈ فون نمبر سے رابطہ کر سکتے ہیں۔ جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس بینک کے نوٹس و صول کرنے کی تاریخ سے دو دن کے اندر منسون خ کر دی جائے گی، اور آپ اس بات سے متفق ہیں کہ بینک اس کے بعد موصول ہونے والی کسی بھی ہدایت پر عمل کرنے کا پابند نہیں ہو گا۔ تاہم، گاپک کی ذمہ داریاں اس معاملے کے خاتمے کے بعد بھی باقی رہیں گی۔

#### اضافی خدمات

۹۵.۸ بینک یہ حق محفوظ رکھتا ہے کہ وہ اضافی خدمات متعارف کرائے، چاہے گاپک کو پیشگوئی اطلاع دی جائے یا نہ دی جائے۔ بینک یہ حق بھی رکھتا ہے کہ وہ اپنے رجسٹرڈ موبائل فونز پر اپنی مصنوعات، خدمات یا کسی بھی متعلقہ معاملے کے بارے میں پیغامات بھیجے، چاہے گاپک کی واضح رضامندی موجود ہو یا نہ ہو۔

#### سیکیورٹی اور رسائی کے طریقہ کار

۹۵.۹ جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس تک رسائی کے لیے بینک سیکیورٹی کوڈز/PIN جاری کرے گا، جو دیگر سروسز کے لیے جاری کردہ کوڈز سے مختلف ہو سکتے ہیں۔

بینک الگ شرائط، پابندیاں، ہدایات، فعال سازی اور رسائی کے طریقہ کار یا جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس، سافٹ ویرے، سیکیورٹی کوڈز اور ہدایات کی منتقلی سے متعلق کوئی اضافی شرائط بھی جاری کر سکتا ہے ("طریقہ کار")۔ بینک و قانون قوانین تمام طریقہ کار میں تبدیلی کر سکتا ہے۔ آپ اس بات سے متفق ہیں اور ذمہ دار ہیں کہ بینک کی طرف سے و قانون قوانین جاری کردہ تمام طریقہ کار پر عمل کریں اور پابند رہیں۔

۹۵.۹.۱ آپ کو اپنے موبائل فون میں انسٹال شدہ سافت ویرے / ایپلیکیشن اور سیکیورٹی کوڈز کو جہاں قابل اطلاق ہو، پاس ورڈ کے ذریعے محفوظ رکھنا ہو گا۔ تمام پاس ورڈز اور سیکیورٹی کوڈز کو سختی سے خفیہ رکھا جانا چاہیے اور کسی اور کو ظاہر نہیں

be kept strictly confidential and must not be disclosed to anyone else. For security reasons, it is the best practice to keep changing your password after some time.

95.9.2. You must not leave your Mobile Phone unattended or permit any person access to your Mobile Phone in such a manner that he may access your Software, Security Codes or the JS Bank Mobile Banking Service, whether with or without your consent.

95.9.3. In case you lose or replace or part with possession or control of your Mobile Phone in which the Software and/or Security Codes are installed, or if you have reason to believe that someone has accessed your bank account(s) using the Software or Security Codes, you must immediately notify and instruct the Bank to revoke the JS Bank Mobile Banking Service immediately. You indemnify us against any breach of these license conditions.

## Fees

95.10. The Customer agrees to pay the Bank the annual service fee as defined in the JS Bank schedule of charges, unless otherwise waived by the bank. In this connection, the Bank is hereby authorized by the Customer to debit any of the Customer's Account(s) with the Bank at the time of activation and on annual basis thereafter.

95.10.1. The Customer shall be liable for payment of airtime or other charges which may be levied by the MSP in connection with the use of this Facility, as per the Terms and Conditions of the MSP and the Bank is in no way concerned with the same.

## Disclosure

95.11. The Customer accepts that all information/Instructions will be transmitted to and/or stored at various locations and be accessed by personnel of the Bank (and its affiliates). The Bank is authorized to provide any information or details relating to the Customer or his Card Account to the MSPs or any other service providers so far as is necessary to give effect to any instructions.

## Your Authority/Instructions

95.12. Use of JS Bank Mobile Banking Service means we do not interact face-to-face. Unless you notify us before we give effect to an instruction, you authorize us to rely on and perform all instructions that appear to originate from you (even if someone else is impersonating you). You permit us to regard

کرنا چاہیے۔ حفاظتی وجوہات کی بنابر، بہتر عمل یہ ہے کہ وہ قانونی اپنائیاں ورثہ تبدیل کیا جائے۔

95.9.2 آپ کو اپناموبائل فون بغیر نگرانی چھوڑنے یا کسی شخص کو اس تک رسائی دینے کی اجازت نہیں ہونی چاہیے، تاکہ وہ آپ کے سافٹ ویری، سیکیورٹی کوڈز یا جے ایس بینک موبائل بیننگ سروس تک رسائی حاصل کر سکے، چاہے آپ کی اجازت ہو یا نہ ہو۔

95.9.3 اگر آپ اپناموبائل فون کھو دیتے ہیں، تبدیل کرتے ہیں یا اس پر کنٹرول کھو دیتے ہیں جس میں سافٹ ویری اور / یا سیکیورٹی کوڈز انسٹال ہیں، یا اگر آپ کو شہر ہو کہ کسی نے سافٹ ویری سیکیورٹی کوڈز کے ذریعے آپ کے بینک اکاؤنٹ تک رسائی حاصل کر لی ہے، تو آپ کو فوری طور پر بینک کو مطلع کرنا اور ہدایت دینی ہو گی کہ ایس بینک موبائل بیننگ سروس کو فوری طور پر منسوخ کیا جائے۔ آپ ہمیں ان لائنس شرائط کی خلاف ورزی سے محفوظ رکھتے ہیں۔

## فیس

95.10

کسٹری اس بات سے متفق ہے کہ وہ جے ایس بینک کی سروس فیس کے شیڈول کے مطابق سالانہ سروس فیس ادا کرے گا، جب تک کہ بینک کی طرف سے کسی وجہ سے معافی نہ دی جائے۔ اس سلسلے میں، کسٹر بینک کو اجازت دیتا ہے کہ وہ کسی بھی وقت ایکٹیو یشن کے وقت اور اس کے بعد ہر سال کسٹر کے بینک اکاؤنٹ سے یہ فیس ڈیبٹ کر سکے۔

95.10.1

کسٹر اس بات کا ذمہ دار ہو گا کہ وہ MSP کی طرف سے اس سہولت کے استعمال کے سلسلے میں عائد ہونے والی ایکٹیو ناممکن یادگار جاری ادا کرے، جیسا کہ MSP کی شرائط و ضوابط میں بیان کیا گیا ہے۔ بینک اس معاملے میں کسی بھی طرح ذمہ دار نہیں ہو گا۔

## افشاء

95.11

کسٹر تسلیم کرتا ہے کہ تمام معلومات / ہدایات مختلف مقامات پر منتقل اور محفوظ کی جائیں گی اور بینک کے عملے (اور اس کے الحاق شدہ ادارے) کے ذریعہ رسائی حاصل کی جاسکتی ہے۔ بینک جائز ہے کہ کسٹر یا اس کے کارڈ اکاؤنٹ سے متعلق کسی بھی معلومات یا تفصیلات MSPs یا کسی دیگر سروس فرماں کنندگان کو فراہم کرے، جب تک یہ کسی ہدایت کو نافذ کرنے کے لیے ضروری ہو۔

## آپ کی اجازت / ہدایتیں

95.12

جے ایس بینک موبائل بیننگ سروس کے استعمال کا مطلب یہ ہے کہ ہم آپے چھڑہ بہ چہرہ بات نہیں کرتے۔ جب تک آپ ہمیں ہدایت دینے سے قبل مطلع نہیں کرتے، آپ ہمیں اجازت دیتے ہیں کہ ہم آپ کی طرف سے ظاہر ہونے والی تمام ہدایات پر عمل کریں (چاہے کوئی اور آپ کی خصخت کی نقل کر رہا ہو)۔ آپ ہمیں اجازت دیتے ہیں کہ آپ کے داخل کیے گئے ایکمیں کوڈ کے

all activities you conduct or instructions sent after you enter your access code as being authorized by you and intended to have legal force and effect. You acknowledge that the Bank may not be able to reverse or annul any transaction executed based on Instructions received prior to your notice to the Bank.

### Sufficient Notice

95.13. You permit us to issue notices required in terms of this agreement, legislation or regulation by making such notification available via our communication systems or sending such notification by email, SMS or similar future technologies. Any notices so issued by us, will as far as they contain contractual terms relating to mobile/online banking, also form part of this agreement. For the purpose of service of any legal process we choose the following registered address:

ADC Business  
JS Bank Limited  
1st Floor, Shaheen Complex Dr Ziauddin  
Ahmed Road Karachi, Pakistan

### Information Feeds

95.14. We may use the services of other organizations to provide information on the website and for the purposes of the JS Bank Mobile Banking Service. We have no control over this information and make no representations or warranties of any nature as to its accuracy, appropriateness or correctness. You agree that such information is provided "as is" and we will not be directly or indirectly liable for any damages that may arise from you relying on it.

All quotes, news, market information such as share prices or data shown on the JS Bank Mobile Banking Service by way of live information feeds are delayed by at least 30 minutes unless otherwise stated. You should always use "refresh" or screen "update" function on your Internet browser or handset to ensure that the information you are viewing is the most current available through such feeds.

### No Offer, Recommendation or Solicitation

95.15. Unless clearly stated, all material on the communication system merely constitutes an invitation to do business with us. It does not constitute an offer or solicitation to buy or sell, or dispose in any way, of any investment, or to enter into any transaction.

بعد کی گئی تمام سرگرمیوں یا ہدایات کو آپ کی جانب سے منظور شدہ اور قانونی اثر کھنے والی سمجھا جائے۔ آپ تسلیم کرتے ہیں کہ بینک کسی بھی ہدایت پر مبنی ٹرانزیکشن کو اس وقت تک منسون یا اپنی نہیں کر سکتا جب تک کہ آپ نے بینک کو مطلع نہ کیا ہو۔

### مناسب اطلاع

95.13 آپ ہمیں اجازت دیتے ہیں کہ ہم اس معاملے، قوانین یا اوضاع کے تحت ضروری نوٹس اپنے موافقانی نظام کے ذریعے یا ای میل، SMS یا اسی طرح کی مستقبل کی ٹینکنالوجیز کے ذریعے جاری کریں۔ ہمارے جاری کردہ تمام نوٹس، اگر وہ موبائل / آن لائن بینکنگ سے متعلق معاملاتی شرائط پر مشتمل ہوں، اس معاملے کا حصہ بھی ہوں گے۔ کسی قانونی عمل کی اطلاع دینے کے لیے ہمارا جسٹری پرمنی درج ذیل ہے:

ADC Business  
بے ایس بینک لمیڈ  
پہلی منزل، شاہین کمپلکس، ڈاکٹر ضیاء الدین احمد روڈ، کراچی، پاکستان

### معلومات فیڈز

95.13 ہم بے ایس بینک موبائل بینکنگ سروں کے لیے ویب سائٹ پر معلومات فراہم کرنے کے لیے دیگر اداروں کی خدمات استعمال کر سکتے ہیں۔ ہمارے پاس اس معلومات پر کنٹرول نہیں ہے اور ہم اس کی درستگی، مطابقت یا صحیح ہونے کی کوئی نمائندگی یا ضمانت نہیں دیتے۔ آپ تسلیم کرتے ہیں کہ یہ معلومات "جمیسی" ہے ویسی "فراہم کی گئی ہیں اور ہم کسی بھی نقصان کے لیے براہ راست یا با لواسطہ ذمہ دار نہیں ہوں گے جو آپ کے اس پر انحصار کرنے سے پیدا ہو۔

تمام کوٹس، خبریں، مارکیٹ کی معلومات جیسے حصہ کی قیمتیں یا ڈیا جو بے ایس بینک موبائل بینکنگ سروں پر لا یو فیڈز کے ذریعے دکھائی جاتی ہیں، کم از کم 30 منٹ کی تاخیر کے ساتھ دکھائی جاتی ہیں، جب تک کہ کچھ اور نہ کہا گیا ہو۔ آپ کو ہمیشہ اپنے انٹرنیٹ براوزر یا ہمیڈیٹ پر "refresh" یا "update" فنکشن استعمال کرنا چاہیے تاکہ اس معلومات کی تصدیق ہو کہ آپ جو دیکھ رہے ہیں وہ سب سے حالیہ دستیاب معلومات ہے۔

### کوئی پیشکش، سفارش یا دعوت نہیں

95.15 جب تک واضح طور پر بیان نہ کیا جائے، موافقانی نظام پر موجود تمام مواد صرف ہمارے ساتھ کاروبار کرنے کی دعوت پر مشتمل ہے۔ یہ کسی بھی سرمایہ کاری کو خریدنے، فروخت کرنے یا کسی بھی طرح سے منتقل کرنے، یا کسی بھی لین دین میں شامل ہونے کے لیے پیشکش یا دعوت نہیں ہے۔

## 95.16. Our Intellectual Property

95.16.1. We retain all copyright and other intellectual property rights in all material, including logos and other graphics and multimedia works

published on or via the JS Bank website or JS Bank Mobile Banking Service. You are authorized to view and download one copy to a local hard drive or disk, print and make copies of such printouts provided that:

- The material is used for considering or using JS Bank Mobile Banking Service and for no other commercial purposes; and
- any reproduction of any portion of our proprietary material must include our entire copyright notice.
- The logos and trademarks shown on our JS Bank Mobile Banking Service are our registered and unregistered trademarks or those of third parties. Nothing contained on our online JS Bank Mobile Banking Service should be construed as granting any license or right to use any trade mark or other intellectual property without our prior written permission or that of the relevant third parties. Irrespective of the existence of copyright, you acknowledge that we are the proprietor of all material on the communication system, whether it constitutes confidential information or not, and that you shall have no right, title or interest in any such material.

## Warranties and Representations

95.17. We do not warrant that the communication system or JS Bank Mobile Banking Service will be error-free or will meet any particular criteria of accuracy, completeness or reliability of information, performance or quality. We expressly disclaim all implied warranties, including, without limitation, warranties of merchantability, title, fitness for a particular purpose, non-infringement, compatibility, security and accuracy.

## Software

95.18. You must use and maintain only hardware and software of sufficient quality and performance capability. Your failure to use such software or hardware may result in a higher security risk and cause the Facility not to operate properly or not at all. Software, if any, made available for download on or via the facility is governed by license conditions that establish a legal relationship with the licensor.

We give no warranty and make no representation, whether expressly or implied, as to the quality or fitness for purpose or use

## 95.16. ہماری دانشورانہ املاک

95.16.1 ہم جسے ایس بینک کی ویب سائٹ یا جسے ایس بینک موبائل بیننگ سروس پر شائع ترین مادے، پیشہ کے لئے لوگوں، دیگر گرافیکس اور ملٹی میڈیا کاموں کے تمام کاپی رائٹ اور دیگر دانشورانہ املاک کے حقوق رکھتے ہیں۔ آپ کو یہ اختیار ہے کہ آپ ایک کاپی اپنے مقامی ہارڈ ڈرائیو یا سک پر دیکھیں، ڈاؤن لوڈ کریں، پرنٹ کریں اور پرنٹ شدہ نسخوں کی کاپی بنائیں، بشرطیکہ:

a) یہ مواد صرف جسے ایس بینک موبائل بیننگ سروس کے استعمال یا غور و فکر کے لیے استعمال ہو اور کسی اور تجارتی مقصد کے لیے نہ ہو؛

b) ہمارے کسی بھی مالکانہ مواد کے کسی بھی حصے کی نقل میں ہمارا مکمل کاپی رائٹ نوٹشامل ہونا چاہیے؛

c) جسے ایس بینک موبائل بیننگ سروس پر دکھائے گئے لوگوں اور ٹریڈ مارکس ہمارے رجسٹرڈ اور غیر رجسٹرڈ ٹریڈ مارکس ہیں یا تیرے فریق کے ہیں۔ ہماری آن لائن جسے ایس بینک موبائل بیننگ سروس پر موجود کوئی بھی چیز کسی بھی ٹریڈ مارک یا دیگر دانشورانہ املاک کے استعمال کا حق یا لائسنس فراہم کرنے کے مترادف نہیں سمجھا جائے گا، جب تک کہ ہمارے یا متعلقہ تیرے فریق کی تحریری اجازت نہ ہو۔ کاپی رائٹ کی موجودگی کے باوجود، آپ تسلیم کرتے ہیں کہ ہم موصلاتی نظام پر موجود تمام مواد کے مالک ہیں، چاہے وہ رازدارانہ معلومات پر مشتمل ہو یا نہ ہو، اور آپ کا اس مواد میں کوئی حق، عنوان یا دلچسپی نہیں ہے۔

## ضمنتیں اور نامہ سنڈ گیاں

95.1.5 ہم اس بات کی ضمانت نہیں دیتے کہ موصلاتی نظام یا جسے ایس بینک موبائل بیننگ سروس غلطی سے پاک ہو گی یا کسی خاص معیار جیسے درستگی، مکمل معلومات، اعتماد، کارکردگی یا معیار کی ضروریات کو پورا کرے گی۔ ہم تمام ضمنی ضمانتوں کو واضح طور پر مسترد کرتے ہیں، پیشہ کی محدود نہیں، تجارتی موزوںیت، عنوان، کسی خاص مقصد کے لیے موزوںیت، خلاف ورزی نہ ہونا، مطابقت، سیکورٹی اور درستگی کی ضمانتیں۔

## سافٹ ویئر

95.18 آپ کو صرف وہ ہارڈ ڈرائیٹ اور سافٹ ویئر استعمال اور برقرار رکھنا ہو گا جو کافی معیار اور کارکردگی کی صلاحیت کے حامل ہوں۔ ایسے سافٹ ویئر یا ہارڈ ڈرائیٹ کے استعمال میں ناکامی سیکورٹی کے خطرات میں اضافہ کا سبب بن سکتی ہے اور یہ سہولت درست طور پر یا بالکل بھی کام نہ کرنے کا باعث ہن سکتی ہے۔ اگر کوئی سافٹ ویئر ڈاؤن لوڈ یا سہولت کے ذریعے دستیاب کیا گیا ہے، تو وہ لائسنس کی شرائط کے تحت آتا ہے جو لائسنس دہنہ کے ساتھ قانونی تعلق فاہم کرتی ہیں۔

ہم کوئی ضمانت یا نامہ سنڈ گی، چاہے صرف یا ضمنی، سافٹ ویئر کے معیار یا مقصد یا استعمال کی موزوںیت کے حوالے سے نہیں دیتے۔

of such software.

No warranty, whether express or implied is given that any files, downloads or applications available via this facility are free of viruses, trojans, bombs, time-locks or any other data or code which has the ability to corrupt or affect the operation of your computer, database, network or other information system.

### Transmission of Information And Security Tips

95.19. Information transmitted via an unsecured link over an online or JS Bank Mobile Banking Service is susceptible to potential unlawful access, distortion or monitoring. You must comply with the security tips which are published on our website from time to time. As we do not have the ability to prevent unlawful activities by unscrupulous persons, you accept that we cannot be held liable for any loss, harm or damage suffered by you as a result thereof. To limit these risks, we may request independent verification of any information transmitted by you via our online system from time to time.

### Settlement

95.20. We shall not print or issue any advice or confirmation for any transaction conducted via JS Bank Mobile Banking Service although any such transaction will be recorded in the monthly statement issued by us. A transaction is completed instantaneously if done before the cut-off time reckoned at the location of our data and operation system. If it is done after the cut-off time at such location, it will be completed as a transaction at next business day value. The transaction details, account balances and other information as shown in your telecommunications equipment are for reference only. Those transaction details and account balances as recorded by us will be conclusive (for example, as to the balance, the type and amount of the transaction and the time and date it occurred).

### Disclaimer and Limitation of Liability

95.21. For purposes of this clause "we" or "us" or "our" includes the bank as well as its affiliates, shareholders, employees, consultants and agents. Although we have taken care to ensure that the content provided on the Facility is accurate and that you suffer no loss or damage as a result of you using it, the facility and JS Bank Mobile Banking Service are provided "as is". We are not liable for any damages whatsoever relating to your use of the facility. This includes the information contained on the facility or your

کوئی بھی صفات، چاہے صریح ہو یا ضمنی، یہ نہیں دیتی کہ اس سہولت کے ذریعے دستیاب فائلیں، ڈاؤن لوڈ یا پلکیشنز و ارس، ٹراؤ جن، بم، ٹائم لاک یا کسی بھی دیگر ڈیٹا یا کوڈ سے پاک ہوں جو آپ کے کمپیوٹر، ڈیٹا میں، نیٹ ورک یا دیگر معلوماتی نظام کے کام کو خراب یا متأثر کرنے کی صلاحیت رکھتا ہو۔

### معلومات کی تریل اور سیکیورٹی کے مشورے

95.19 اثر نیٹ یا جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس کے ذریعے غیر محفوظ انک کے ذریعے بھی جانے والی معلومات مکانہ غیر قانونی رسائی، بگاڑی انگریزی کے خطرات کے تابع ہیں۔ آپ کو ہماری ویب سائٹ پر وقاوف قیامت شائع کیے جانے والے سیکیورٹی مشوروں کی پابندی کرنا ہوگی۔ چونکہ ہم بد دیانت افراد کی غیر قانونی سرگرمیوں کو روکنے کی صلاحیت نہیں رکھتے، آپ اس بات کو قبول کرتے ہیں کہ اس کے نتیجے میں ہونے والے کسی بھی نقصان، نقصان یا ہر جانے کے لیے ہم ذمہ دار نہیں ہوں گے۔ ان خطرات کو محدود کرنے کے لیے، ہم وقاوف قیامت سے ہماری آن لائن سسٹم کے ذریعے بھی گئی کسی بھی معلومات کی ازاد تصدیق طلب کر سکتے ہیں۔

### لین دین

95.20 جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس کے ذریعے کیے گئے کسی بھی لین دین کے لیے ہم کوئی پرنسٹ شدہ یا تصدیقی اطلاع جاری نہیں کریں گے، حالانکہ یہ لین دین ہمارے جاری کردہ ماہانہ بیان میں ریکارڈ ہو گا۔

اگر لین دین کٹ آف وقت سے پہلے کیا جائے، تو یہ فوراً مکمل سمجھا جائے گا جو ہمارے ڈیٹا اور آپریشن سسٹم کے مقام پر شمار کیا جاتا ہے۔ اگر یہ کٹ آف وقت کے بعد کیا جائے، تو گلے کار و باری دن کی ویلیو پر لین دین مکمل ہو گا۔ آپ کے ٹیلی کمپونیکیشن آلات پر دکھائی جانے والی لین دین کی تفصیلات، اکاؤنٹ بیلنس اور دیگر معلومات صرف حوالہ کے لیے ہیں۔ وہ لین دین کی تفصیلات اور اکاؤنٹ بیلنس جو ہمارے ریکارڈ میں ہیں ہتھی ہوں گے (مثلاً کے طور پر بیلنس، لین دین کی قسم اور رقم، اور وقت اور تاریخ جس پر یہ ہوا)۔

### دستبرداری اور ذمہ داری کی حد

95.21 اس شق کے مقاصد کے لیے "ہم" یا "ہمارا" میں جے ایس بینک کے ساتھ ساتھ اس کے افیئیٹس، شیر ہولڈرز، ملاز میں، مشیر ان اور ایجنسیز شامل ہیں۔ اگرچہ ہم نے یہ یقین بنانے کی کوشش کی ہے کہ سہولت پر فرما، ہم کردہ مواد درست ہو اور آپ کو اس کے استعمال سے کسی نقصان یا ہر جانے کا سامنا نہ کرنا پڑے، تاہم یہ سہولت اور جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس "جیسا ہے" کی بنیاد پر فرما، ہم کی جاتی ہے۔ ہم آپ کے سہولت کے استعمال سے متعلق کسی بھی نقصان کے لیے ذمہ دار نہیں ہیں۔ اس میں وہ معلومات شامل ہیں جو سہولت پر موجود ہیں یا آپ کی سہولت کے استعمال میں ناکامی، بیشول کسی بھی برادرست، بالواسطہ،

inability to use the facility, including, without limitation, any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, whether arising out of contract, statute, delist or otherwise and regardless of whether we were expressly advised of the possibility of such loss or damage. Without derogating from the generality of the foregoing, we are not liable for:

- a) any damages which you suffer as a result of a compromise of your access codes;
- b) any interruption, malfunction, downtime or other failure of the JS Bank Mobile Banking Service/communication system or electronic banking, our banking system, third party system, databases or any component part thereof for whatever reason;
- c) any loss or damage which arises from your orders, investment decisions, purchases or disposal of goods and services, including financial instruments or currencies, from third parties based upon the information provided on the facility;
- d) any loss or damage with regard to your or any other data directly or indirectly caused by malfunction of our bank system, third party systems, power failures, unlawful access to or theft of data, computer viruses or destructive code on the bank system or third party systems; programming defects; negligence on our part.
- e) any interruption, malfunction, downtime or other failure of goods or services provided by third parties, including, without limitation, third party systems such as the public switched telecommunication service providers, internet service providers, electricity/utility suppliers /administrators, local authorities and certification authorities;
- f) any event over which we have no direct control.
- g) You agree to indemnify and compensate the Bank for any damages, loss, expense or liability incurred by the Bank as a result of any breach by you of this Agreement. In consideration of JS Bank providing the Facility, you agree to indemnify and keep safe, harmless and indemnified JS Bank from and against all actions, claims, demands, proceedings, loss, damages, costs, charges and expenses whatsoever the Bank may incur, sustain, suffer or be put to at any time as a consequence of acting on or omitting or refusing to act on any instructions given by use of the Facility.

خصوصی، اتفاقی یا نتیجہ خیز نقصان، چاہے وہ معاهدے، قانون، ذیل یا کسی اور وجہ سے پیدا ہو، اور قطع نظر اس کے کہ ہمیں اس نقصان یا ہر جانے کا امکان بتایا گیا ہو یا نہیں۔ مندرجہ ذیل کے لیے ہم کسی بھی ذمہ داری کے پابند نہیں ہیں:

(a) آپ کے رسائی کوڈز کے سمجھوتے کے نتیجے میں آپ کو ہونے والا کوئی بھی نقصان؛

(b) جے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس /کیو نیکیشن سسٹم یا لیکیشن بینکنگ، ہمارے بینک سسٹم، تیرے فریق کے سسٹم، ذیا بیس یا ان کے کسی بھی جزو کی کسی بھی وجہ سے رکاوٹ، خرابی، ڈاؤن ٹائم یا ناکامی؛

(c) سہولت پر فراہم کردہ معلومات کی بنیاد پر آپ کے احکامات، سرمایہ کاری کے فیصلے، اشیاء یا خدمات کی خرید و فروخت یا تصرف، بیشمول مالیاتی آلات یا کرنسیز، سے ہونے والا کوئی نقصان؛

(d) ہمارے بینک سسٹم، تیرے فریق کے سسٹم، بھلی کی بندش، غیر قانونی رسائی یا ذیا کی چوری، کمپیوٹر وائرس یا نقصان دہ کوڈ، پروگرامنگ کی خرابی، یا ہماری لارپوائی کی وجہ سے آپ یا کسی اور کے ذیا کا نقصان؛

(e) تیرے فریق کی فراہم کردہ اشیاء یا خدمات میں کسی بھی رکاوٹ، خرابی، ڈاؤن ٹائم یا ناکامی، بیشمول عوامی ٹیلی کیو نیکیشن سروس فراہم کنندگان، اٹر نیٹ سروس فراہم کنندگان، بھلی / یو ٹیلی سپلائرز، مقامی حکام اور تصدیقی اتحادیتی؛

(f) کسی بھی واقعہ جس پر ہمارا کوئی برادرست کنٹرول نہ ہو؛

(g) آپ اس بات سے متفق ہیں کہ آپ جے ایس بینک کو کسی بھی نقصان، خرچ یا ذمہ داری کے لیے معاوضہ دیں گے جو اس شق کی خلاف ورزی کے نتیجے میں جے ایس بینک کو اٹھانا پڑے۔ جے ایس بینک سہولت فراہم کرنے کے عوض، آپ اس بات سے متفق ہیں کہ جے ایس بینک کو ہر طرح کے کارروائی، دعویی، مطالبات، قانونی کارروائی، نقصان، لاغت، چارجز اور اخراجات سے محفوظ اور مکمل طور پر معاف رکھیں گے جو سہولت کے استعمال کے دروازے دی گئی ہدایات پر عمل نہ کرنے یا عمل کرنے میں کسی کے نتیجے میں جے ایس بینک کو لاحق ہو سکتے ہیں؛

- h) There is loss of any information during processing or transmission or any unauthorised access by any other person or breach of confidentiality.
- i) The bank shall not be held liable for any loss suffered by the user due to disclosure of the personal information to a third party by the Bank, for reasons inclusive but not limited to participation in any telecommunication or electronic clearing network, in compliance with a legal directive, for statistical analysis or for credit rating.
- j) The Bank shall not be responsible for any delay by the Bank due to reasons beyond its control in onward transmission of the funds to the utility company(ies)/credit card company(ies) which may result in disruption of the utility service and credit card related transactions or any other registered beneficiary as set by the Customer.
- k) The Bank shall not be responsible for any erroneous payments to utility company(ies)/credit card institution(s) or any other 3rd party beneficiary as set by the Customer, arising out of wrong input of account/consumer/card number by the Customer. The Customer further confirms and agrees to waive any right which the Customer may otherwise have for holding the Bank responsible for any mistake or omission caused by the Service and any delay by the Bank due to reasons beyond its control in onward transmission of the funds to the utility company(ies)/credit card institution(s) which may result in disruption of the utility Service or Card related transactions or any other 3rd party beneficiary as set by the Customer.

## Evidence

95.22. You agree that all Instructions transmitted by your Mobile Phone or otherwise issued by you, though in electronic form:

95.22.1. are written documents, and you agree not to dispute or challenge the validity or enforceability of any Instruction on the grounds that it is not a written document and you hereby waive any such right you may have at law;

95.22.2. Are original documents and you agree not to challenge the admissibility of any Instruction on the grounds that it is made in electronic form; and

95.22.3. You acknowledge and agree that the Banks' records and any records of your Instructions made or performed, processed or effected

(h) عمل کاری یا تسلیم کے دوران کسی بھی معلومات کا نقصان یا کسی اور شخص کی غیر مجاز رسمائی یا زادواری کی خلاف ورزی۔

(i) بے ایس بینک کسی بھی نقصان کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا جو صارف کو اس کے ذاتی معلومات کی تیسرے فریق کو افشاء کرنے کی وجہ سے پہنچ، جس کی وجہات میں شامل لیکن محدود نہیں ہیں: کسی ٹیلی کمپنی یا لیکٹر انک کلیرنگ نیٹ ورک میں شرکت، قانونی ہدایت کے مطابق عمل، شماریاتی تجزیہ یا کریڈٹ ریٹنگ کے لیے۔

(j) بے ایس بینک کسی بھی تاخیر کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا جو بینک کے اختیار سے باہر وجوہات کی وجہ سے یو ٹیلی کمپنی (ز) / کریڈٹ کارڈ کمپنی (ز) کو فنڈر کی آگے متفقی میں ہو، جس کے نتیجے میں یو ٹیلی سروس یا کریڈٹ کارڈ سے متعلقہ لین دین یا کسی اور جسٹر ڈفانڈہ اٹھانے والے اثناء جات میں خلل پڑ سکتا ہے۔

(k) بے ایس بینک کسی بھی غلط ادائیگی کے لیے ذمہ دار نہیں ہو گا جو یو ٹیلی کمپنی (ز) / کریڈٹ کارڈ ادارہ (ات) یا کسی دیگر تیسرے فریق کے فائدہ اٹھانے والے اثناء جات میں صارف کی طرف سے غلط اکاؤنٹ / کنریور / کارڈ نمبر داخل کرنے کی وجہ سے ہوئی ہو۔ صارف مزید تصدیق کرتا ہے اور اس بات سے اتفاق کرتا ہے کہ وہ کسی بھی حق سے دستبردار ہو گا جو وہ بینک کو کسی بھی غلط یا سہولت کی کمی کی وجہ سے ذمہ دار ہٹھرانے کے لیے رکھ سکتا تھا، اور کسی بھی تاخیر کے لیے جو بینک کے اختیار سے باہر وجوہات کی بنا پر فنڈر کی آگے متفقی میں ہوئی، جس کے نتیجے میں یو ٹیلی سروس یا کارڈ سے متعلقہ لین دین یا کسی دیگر تیسرے فریق کے فائدہ اٹھانے والے اثناء جات میں خلل پڑ سکتا ہے۔

## ثبوت

95.22 آپ اس بات سے متفق ہیں کہ آپ کے موبائل فون یا دیگر ذرائع سے دی گئی تمام ہدایات، اگرچہ الیکٹر انک شکل میں ہوں:

95.22.1 تحریری دستاویزات ہیں، اور آپ اس بات پر اعتراض نہیں کریں گے کہ کوئی ہدایت تحریری دستاویز نہیں ہے، اور اس حق سے آپ دستبردار ہوتے ہیں جو آپ کو قانون کے تحت ہو سکتا تھا؛

95.22.2 اصل دستاویزات ہیں، اور آپ اس بات پر اعتراض نہیں کریں گے کہ کوئی ہدایت الیکٹر انک شکل میں دی گئی ہے؛

95.22.3 آپ تسلیم کرتے اور اس بات سے متفق ہیں کہ بے ایس بینک کے ریکارڈ اور آپ کی جانب سے یا کسی شخص کی جانب سے جو آپ کی نمائندگی کرتا ہو،

through the JS Bank Mobile Banking Service by you or any person purporting to be you, or any record of transactions relating to the JS Bank Mobile Banking Service and any record of any transactions maintained or by any relevant person authorized by the Bank relating to or connected with the JS Bank Mobile Banking Service, whether stored in electronic or printed form, shall be binding and conclusive on you for all purposes whatsoever and shall be conclusive evidence of the instruction and transactions and your liability to the Bank. You hereby agree that all such records are admissible in evidence and that you shall not challenge or dispute the admissibility, reliability, accuracy or the authenticity of the contents of such records merely on the basis that such records were incorporated and/or set out in electronic form or were produced by or are the output of a computer system, and hereby waive any of your rights (if any) to so object.

#### Assignment & Sub-Contract

95.23. This Agreement is personal to you, and you shall not be entitled to assign, charge or otherwise deal with this Agreement in any way.

The Bank may at any time delegate or sub-contract any rights or obligations under this Agreement to any third party, and appoint third party agents or sub-contractors to provide the whole or part of the JS Bank Mobile Banking Service.

#### Amendment

95.24. The Customer hereby, agrees to abide by, without need of notice and express consent, any and all future modifications, innovations, amendments or alterations to these Terms and Conditions.

#### Jurisdiction/Law

95.25. This agreement will be governed and construed in accordance with the laws of the Islamic Republic of Pakistan without reference to any conflict of law provisions.

#### Certificate

95.26. To prevent unnecessary disputes, you agree that unless you can prove otherwise, a certificate signed by a manager of the Bank whose appointment/capacity need not be proved or his representative is sufficient proof of the date of publication, withdrawal, transmission and content of:

- the current version and all previous versions of this agreement;

جے ایں بینک موبائل بینکنگ سروس کے ذریعے کی گئی ہدایات یا اس سے متعلق لین دین کے ریکارڈز، چاہے وہ الیکٹرینک یا پرنٹ شدہ شکل میں ہوں، آپ پر ہر لحاظ سے پابند اور حقیقی ہوں گے اور ہدایات، لین دین اور آپ کی بینک کے ساتھ ذمہ داری کا حقیقی ثبوت ہوں گے۔ آپ اس بات سے متفق ہیں کہ یہ تمام ریکارڈز ثبوت کے طور پر قابل قبول ہیں اور آپ صرف اس بنیاد پر ان کی قبولیت، اعتبار، درستگی یا صداقت کو چیلنج نہیں کریں گے کیا یہ ریکارڈز الیکٹرینک شکل میں شامل یا مرتب کیے گئے ہیں یا کمپیوٹر سسٹم کے ذریعے تیار کیے گئے ہیں، اور آپ اپنے اعتراض کرنے کے کسی بھی حق سے دستبردار ہیں (اگر کوئی ہو)۔

#### تفویض اور ذیلی ٹھیکا

95.23 یہ معاهدہ آپ کے لیے ذاتی ہے، اور آپ کسی بھی طرح اس معاهدے کو منتقل، معاوضہ یا کسی اور طریقے سے استعمال کرنے کے مجاز نہیں ہوں گے۔

جے ایں بینک کسی بھی وقت اس معاهدے کے تحت کسی بھی حقوق یا ذمہ داریوں کو کسی تیسرے فریق کو تفویض یا ذیلی ٹھیکے پر دے سکتا ہے، اور تیسرے فریق کے ایجنسیز یا ذیلی ٹھیکیدار مقرر کر سکتا ہے تاکہ جے ایں بینک موبائل بینکنگ سروس کا پورا یا حصہ فرماہم کیا جائے۔

#### ترمیم

95.23 صارف اس بات سے متفق ہے کہ وہ بغیر کسی نوٹس یا واضح رضامندی کے، مستقبل میں کسی بھی ترمیم، جدت، تبدیلی یا اصلاحات کو تسلیم کرے گا جو ان شرائط و خواص میں کی جائیں۔

#### دائرہ کار / قانون

95.25 یہ معاهدہ اسلامی جمہوریہ پاکستان کے قوانین کے مطابق حکمرانی اور تعییر کیا جائے گا، بغیر کسی تنازع میں قوانین کی دفعات کا حوالہ دیے۔

#### سرٹیفیکیٹ

95.26 غیر ضروری تنازعات سے بچنے کے لیے، آپ اس بات سے متفق ہیں کہ جب تک آپ اس کے بر عکس ثابت نہ کریں، ایک سرٹیفیکیٹ جو بینک کے میجر یا اس کے نمائندے کے دستخط شدہ ہو، کافی ثبوت ہو گا، اور اس کے لیے میجر کی تقریب یا حیثیت ثابت کرنے کی ضرورت نہیں ہے، جو درج ذیل کی تاریخ، اشاعت، منسوخی، ترسیل اور مواد کا ثبوت فرماہم کرے گا:

(a) اس معاهدے کا موجودہ ورثن اور تمام پچھلے ورثن؛

- b. notices and disclaimers posted on the service;
- c. Notification sent under this agreement.

## Severability

95.27. If any provision of this Agreement is agreed by the Bank and you to be illegal, void or unenforceable under any law that is applicable or if any court of competent jurisdiction in a final decision so determines, this Agreement shall continue in force save that such provision shall be deemed to be deleted with effect from the date of such agreement or decision or such earlier date as you and the Bank may agree.

## General Provisions

95.28. The headings of the clauses in this agreement are provided for convenience and ease of reference only and will not be used to interpret, modify or amplify this agreement.

Where any dates or times need to be calculated in terms of this agreement, the international standard time (GMT) plus Five (5) hours will be used.

Whenever disputes result from the peculiarities of the JS Bank Mobile Banking Service, we both authorize a court or arbitrator, as the case may be, to interpret this agreement in such a manner as to facilitate normal banking without placing undue emphasis on technical issues.

No failure or delay by us to exercise any of our rights is to be construed as a waiver of any such right, whether this is done expressly or is implied. It will also not affect the validity of any part of these conditions or prejudice our right to take subsequent action against you.

## Legal Capacity

95.29. You warrant to us that you have the required legal capacity to enter into and be bound by this agreement. Anyone below the age of 18 must be assisted by their legal guardian when reading this agreement. If you are unsure whether you have the legal capacity to enter into agreements, you have to contact someone able to provide you with this information before you continue to use JS Bank Mobile Banking Service. Our Call Centre will be able to help you in this matter.

## Force Majeure

96. No party shall be liable for any failure to perform its obligations under this Agreement if the failure results from a Force Majeure Event (defined below).

(b) سروس پر پوسٹ کیے گئے نوٹس اور ڈس کلیئرز;

(c) اس معابدے کے تحت بھیجے گئے نوٹیفیکیشنز۔

## عیحدگی

95.27 اگر اس معابدے کا کوئی بھی شق ہے ایسیں بینک اور آپ کی متفقہ رائے کے مطابق کسی قابل اطلاق قانون کے تحت غیر قانونی، باطل یا نافذ نہ ہونے کے قبل قرار پائے، یا کسی مجاز عدالت کی حتمی فیصلہ کے مطابق ایسا طے ہو، تو یہ معابدہ نافذ ا عمل رہے گا، اور وہ شق حذف شدہ سمجھی جائے گی جس کی تاریخ اس متفقہ فیصلہ یا معابدے کی تاریخ سے اثر انداز ہو گی، یا کوئی اور ابتدائی تاریخ جو آپ اور بے ایس بینک متفق ہوں۔

## عمومی دفعات

95.28 اس معابدے میں شقوق کے سرخیاں صرف سہولت اور حوالہ کے لیے ہیں اور انہیں معابدے کی تعبیر، ترمیم یا توسعہ کے لیے استعمال نہیں کیا جائے گا۔ جب بھی کسی تاریخ یا وقت کا حساب اس معابدے کے تحت کرنا ہو، میں الاقوامی معیاری وقت (GMT) میں پانچ (5) گھنٹے کا اضافہ کیا جائے گا۔

جب بھی ہے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس کی خصوصیات کی وجہ سے تنازعات پیدا ہوں، ہم دونوں عدالت یا ثالث کو اس معابدے کی ایسی تعبیر کرنے کا اختیار دیتے ہیں جو عام بینکاری کو آسان بنائے، بغیر تکنیکی مسائل پر غیر ضروری زور دیے۔

ہماری کسی بھی حقوق کو استعمال نہ کرنے یا تاخیر کو کسی بھی طرح کے حق سے دستبرداری نہیں سمجھا جائے گا چاہے یہ صریح ہو یا نہ۔ اس سے کسی شق کی صحت یا کسی بعد کے اقدام پر ہماری متأثر نہیں ہو گا۔

## قانونی صلاحیت

95.29 آپ ہے ایس بینک کو یقین دلاتے ہیں کہ آپ کے پاس اس معابدے میں داخل ہونے اور پابند ہونے کی قانونی صلاحیت موجود ہے۔ 18 سال سے کم عمر افراد کو اس معابدے کو پڑھتے وقت اپنے قانونی سرپرست کی مدد حاصل ہونی چاہیے۔ اگر آپ کو یقین نہیں ہے کہ آپ کے پاس معابدوں میں داخل ہونے کی قانونی صلاحیت ہے، تو آپ کو اس معلومات کے لیے کسی قبل شخص سے رابطہ کرنا چاہیے، اس سے پہلے کہ آپ ہے ایس بینک موبائل بینکنگ سروس استعمال کریں۔ ہمارا کال سینٹر اس معاملے میں مدد فراہم کرے گا۔

## امری/ آفت سماوی

96 اس معابدے کے تحت اگر کسی فریق کی ذمہ داری کی تکمیل میں ناکامی کسی امری یا آفت سماوی کے باعث ہو تو ایسا کوئی بھی فریق اس ناکامی کا ذمہ دار نہ ہو گا۔

96.1. For purposes of this Agreement, a "Force Majeure Event" is an event which is beyond the reasonable control of a party and shall include acts of God, government, civil or military authority, civil or labour disturbance, strikes, criminal or terrorist activity, wars, fires, explosions, earthquake, subsidence, storms, floods, and disease, epidemic, or health quarantines.

97. Deposits are protected by the Deposit Protection Corporation (DPC) up to a maximum of PKR 1,000,000 (One Million) per depositor per bank, calculated by aggregating all eligible deposit accounts, payable only in the event of a bank closure as notified by the State Bank of Pakistan (SBP)

98. "Bank shall further ensure that where an account has been marked as dormant or in-operative only the charges for services opted by customers shall be deducted from such accounts. Once the accounts are reactivated, the Bank needs to provide statements on the due date from the date the account was flagged dormant or in-operative"

## 99. TERM DEPOSITS:

### Deposits:

Term Deposits under JS Bank's various schemes are accepted by JS Bank from individuals (single and joint), minors (to be deposited/withdrawn by the guardians), Firms (proprietorship and partnership), limited companies, Government and Semi-Government entities, autonomous corporations, charitable institutions and funds (benevolent and provider associations), educational institutions, local bodies etc.

### Duration:

Term Deposits are accepted for any duration of 7 days, 15 days, one month, three months, six months, one year, two years, three years and Five years etc.

### Premature encashment of the Term Deposit:

Profit on early/premature encashment of Term Deposits (any term) shall be paid out on the last completed declared tenure as per applicable rack rates at the time of booking of TDR. If a deposit placed in any term is withdrawn before completion of 7 days of its placement, minimum rate of return applicable on PLS products (as advised by SBP from time to time) or the customer's booked rate whichever is lower will be applied on such premature deposits. If a deposit for any term is withdrawn prematurely after more than 7 days but before 30 days, profit would be paid at the rack rate of 7 day's deposit applicable at the time of booking of TDR. No penalty will be charged to customer in case of premature encashment of the Term Deposit.

۹۶. اس معاہدے کے اغراض کے لیے "امری بی یا آفتِ سماوی" سے مراد کوئی ایسا واقعہ ہے جو کسی فریق کے معقول اختیار سے باہر ہو، بیشوں مگر انہی تک محدود نہیں: قدرتی آفات، حکومتی اقدامات، سول یا فوجی حکام کے احکامات، سول یا مزدور بدامنی، ہڑتالیں، مجرمانہ یا دہشت گردانہ سرگرمیاں، جنگیں، آتشزدگی، دھماکے، زلزلے، زمین کا بیٹھ جانا، طوفان، سیلاب، بیماری، وبا، یا صحت سے متعلق قرطینی۔

۹۷. تمام ڈپازٹس کو "ڈپازٹ پروٹکشن کارپوریشن (ڈی پی سی)" کی جانب سے فی اکاؤنٹ ہو لئے رفی بینک زیادہ سے زیادہ 1,000,000 دس لاکھ (روپے تک تحفظ حاصل ہو گا۔ اس حد کا تعین تمامی اہل ڈپازٹ اکاؤنٹس کو بیکار کے کیا جائے گا۔ ادا بینگی صرف اسی صورت میں قابل اجر ہو گی جب اسٹیٹ بینک آف پاکستان کی جانب سے کسی بینک کی بندش کا باضابطہ اعلان کیا جائے۔

۹۸. بینک اس امر کو مزید تینیں بنائے گا کہ جن اکاؤنٹس کو غیر فعال یا غیر عملی (Dormant / In-operative) قرار دیا گیا ہو، ان اکاؤنٹس سے صرف وہی سروں چار جز منہا کیے جائیں گے جن کا انتخاب صارف نے کیا ہو، اکاؤنٹس کے دوبارہ فعال ہونے کے بعد، بینک اس تاریخ سے جس دن اکاؤنٹ کو غیر فعال یا غیر عملی قرار دیا گیا تھا، مقررہ تاریخ پر اکاؤنٹ اسٹیٹ بینک فرائم کرنے کا پابند ہو گا۔

### ۹۹. ڈپازٹ

#### ڈپازٹس:

جسے ایس بینک کی مختلف اسکیموں کے تحت ڈپازٹ افراد (اکیلے اور مشترکہ)، نابالغ (جن کے ڈپازٹ یا نکالنے سرپرست کے ذریعے ہوں گے)، فریم (مالک یا شر اکٹ داری)، محدود کمپنیاں، حکومتی اور نیم حکومتی ادارے، خود مختار کارپوریشن، فلاجی ادارے اور فنڈز (سینیولٹ اور پروویڈنٹ ایسوسی ایشنز)، تعلیمی ادارے، بلدیاتی ادارے وغیرہ سے قبول کیے جاتے ہیں۔

#### مدت:

ڈپازٹ سات دن، پندرہ دن، ایک ماہ، تین ماہ، چھ ماہ، ایک سال، دو سال، تین سال اور پانچ سال وغیرہ کی مدت کے لیے قبول کیے جاتے ہیں۔

### قبل از وقت انکیشمنٹ

ڈپازٹ کی قبل از وقت انکیشمنٹ پر منافع آخری مکمل شدہ مدت کے مطابق ادا کیا جائے گا، جیسا کہ مقررہ شرح بینک کے وقت لاگو تھی۔ اگر کوئی ڈپازٹ سات دن مکمل ہونے سے پہلے نکالا جائے تو کم از کم شرح منافع جو منافع و نقصان کی بنیاد پر چلنے والی اسکیموں پر اسٹیٹ بینک و قیافو قیافہ بتاتا ہے یا کسٹر کی بک کی گئی شرح، جو بھی کم ہو، لاگو ہو گی۔ اگر کوئی ڈپازٹ سات دن کے بعد لیکن تیس دن سے پہلے نکالا جائے تو منافع سات دن کی مقررہ شرح کے مطابق ادا ہو گا۔ قبل از وقت انکیشمنٹ پر کسٹر سے کوئی جرمانہ وصول نہیں کیا جائے گا۔

## Miscellaneous:

The Term Deposit receipts may be collected personally from the parent branch of JS Bank.

Each Term Deposit shall be valid from the date issue for a term as per the instructions of the Applicant. The last day of the term of such Term Deposit shall be hereinafter referred to as "maturity date".

JS Bank shall redeem a Term Deposit (where applicable) and pay the profit, if any, that has accrued in respect of such Term Deposit to the Term Deposit holder thereof in accordance with the instructions given on the application. The profit may be paid on a monthly, quarterly, semi-annual basis or on the maturity date, as made available by JS Bank in respect of any Term Deposit and indicated on the application/as per the instructions of the Applicant.

The Term Deposit shall be governed by and be subject to all laws, regulations, directives and rules ("Laws") as may be applicable from time to time in Pakistan. JS Bank shall not be liable for any loss whatsoever sustained by the Applicant(s) in consequence of any action or omission of JS Bank due to any change in the Laws or any action or inaction or omission of the Government or any of its agencies or authorities whether de jure or de facto, including without limitation imposition of foreign exchange controls, freezing of foreign currency or other accounts/investments or non-release or non-availability of currency.

JS Bank shall have the right to invest the funds raised from the Term Deposits in any manner at its discretion.

Withholding tax or any other Government levy will be deducted from the profit amount or as advised by the relevant tax collecting body. JS Bank will not be responsible for tax refund cases. Tax exemptions (if any) will only be allowed subject to provision of tax exemption certificate issued by relevant tax authorities.

Zakat will be applicable as per the Provincial/Federal Zakat and Ushr laws, unless declaration of exemption is provided by the Applicant at the time of placement of a Term Deposit.

JS Bank shall not be liable for any loss, damage or claim arising due to loss, theft, defacing or forgery pertaining to any Term Deposit receipt. JS Bank shall not be responsible for any act undertaken by it on the basis of documents purporting to be genuine.

These Terms and Conditions shall be read in conjunction with the General Terms and Conditions

## دیگر شرائط:

ٹرم ڈپاٹ کی رسید متعلقہ برائج سے بذات خود حاصل کی جاسکتی ہے۔  
ہر ٹرم ڈپاٹ جاری ہونے کی تاریخ سے موثر ہو گا اور اس کی آخری  
تاریخ کو تکمیل کی تاریخ کہا جائے گا۔

بے ایں بینک مقررہ ہدایات کے مطابق ٹرم ڈپاٹ کا کرے گا اور  
منافع ادا کرے گا۔ منافع کی ادائیگی ماہانہ، سہ ماہی، ششماہی یا تکمیل کی  
تاریخ پر کی جاسکتی ہے۔

ٹرم ڈپاٹ پاکستان کے قوانین، ضوابط، ہدایات اور قواعد کے تحت  
ہو گا۔ قوانین میں تبدیلی یا حکومتی اقدامات (جیسے زر مبالغہ پر پابندیاں،  
اکاؤنٹس فریز ہونا، کرنی کی عدم دستیابی وغیرہ) کی وجہ سے ہونے والے  
کسی بھی نقصان پر بے ایں بینک ذمہ دار نہیں ہو گا۔

بے ایں بینک کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ ٹرم ڈپاٹ سے حاصل شدہ  
فندز کو اپنی صوابید پر سرمایہ کاری کرے۔

منافع پر حکومتی محصول یا کٹوتی کی جائے گی۔ بے ایں بینک ٹیکس ریفنڈ  
کے معاملات کا ذمہ دار نہیں ہو گا۔ ٹیکس سے استثنی صرف اس صورت  
میں دیا جائے گا جب کسٹمر متعلقہ ٹیکس احتاری کا استثنی سرٹیفیکٹ فراہم  
کرے۔

زکوہ صوبائی یا وفاقی زکوہ و عشر قوانین کے مطابق لاگو ہو گی، الی یہ کہ  
کسٹمر ڈپاٹ کے وقت استثنی کا اعلان فراہم کرے۔

بے ایں بینک کسی بھی نقصان، چوری، جلسازی یا رسید کے ضائع ہونے کی  
صورت میں ذمہ دار نہیں ہو گا۔ اگر کوئی جعلی دستاویز اصلی ظاہر ہو تو اس پر  
کی گئی کارروائی کی ذمہ داری بے ایں بینک پر نہیں ہو گی۔

یہ شرائط و ضوابط بے ایں بینک کی عمومی شرائط و ضوابط کے ساتھ مل کر پڑھی

for of JS Bank, which shall also apply to the Term Deposits. In case of inconsistency, these Terms and Conditions will supersede the General Terms and Conditions and JS Bank's interpretation of these Terms and Conditions and General Terms and Conditions shall be -Final and binding on all Term Deposit receipt holders.

In case the maturity date falls on a scheduled Holiday and in absence of any roll over instructions then the customer principal plus profit shall be credited to the customer on the subsequent COB after the holiday. Further, the profit for the number of holiday days shall be credited to the customer account.

JS Bank reserves the right to revise these Terms and Conditions at its discretion in accordance with normal banking practice and/or regulations of the State Bank of Pakistan from time to time.

For further details, please visit [www.jsbl.com](http://www.jsbl.com) or visit your JS Bank branch.

## ACCEPTANCE OF TERMS AND CONDITIONS

I/We hereby provide my/our consent to the Bank or any of its affiliates including branches to disclose and furnish and share information pertaining to my/our account to domestic or overseas regulators or tax authorities where necessary to establish our tax liability in any jurisdiction.

I/We shall indemnify and hold the Bank harmless against any claim, damages, costs, expenses and other direct and/or indirect consequence of the Bank disclosing, furnishing and sharing any information pertaining to my/our bank account with any domestic or overseas regulators or tax authorities.

I/We hereby undertake to comply with and act in accordance with all requirements the Bank makes from time to time and any directions given to us by the Bank in relation therewith. I/We undertake to provide the Bank with any undertakings and/or declarations including signing any and all forms, within the specified timeframe, which in the opinion of the Bank are necessary and appropriate. In case we cease or fail to comply with Bank's requirements or cease or fail for whatsoever reason to provide any necessary undertaking or declaration or fail to sign any required forms as set out above the Bank shall have the right at its own discretion to close and terminate the account.

Once the customer logs in to JS Bank Mobile Banking Service, it is deemed that he/she has accepted these Terms and Conditions. The Bank may at any time vary the Terms and Conditions by posting revised Terms and Conditions on its website. The Customer hereby waives any right of contestation in respect thereof and agrees to be bound by the same.

جائیں گی۔ اگر کسی جگہ تعداد ہو تو یہ شرائط و ضوابط فوقیت رکھیں گی۔ جب ایس بینک کی تشریح حتمی اور تمام ٹرم ڈپاٹ رسیدر کھنے والوں پر لازم ہو گی۔

اگر میعاد تکمیل (Maturity Date) کسی مقررہ تعطیل کے دن واقع ہو اور رول اور سے متعلق کوئی ہدایات موجود نہ ہوں تو صارف کی اصل رقم بعد منافع تعطیل کے بعد آنے والے اگلے کاروباری دن کے اقتام (COB) پر صارف کے اکاؤنٹ میں جمع کر دی جائے گی۔ مزید یہ کہ تعطیل کے دنوں کی تعداد کے مطابق منافع بھی صارف کے اکاؤنٹ میں جمع کیا جائے گا۔

جب ایس بینک کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ قائم مقام معمول کے بینکاری طریقہ کار اور / یا اسٹیٹ بینک آف پاکستان کے قواعد و ضوابط کے مطابق اپنی صوابدید پر ان شرائط و ضوابط میں ترمیم کر سکے۔

[www.jsbl.com](http://www.jsbl.com)  
ملاحظہ کریں یا اپنی قربی بے ایس بینک برائی سے رجوع کریں

## شرائط و ضوابط کی قبولیت

میں / ہم بذریعہ ہدایتک یا اس سے وابستہ کسی بھی ادارے بشمول اس کی برائی کو جائز دیتے ہیں کہ وہ جہاں ضروری ہو، کسی بھی ملکی یا غیر ملکی ریگولیٹری ادارے یا ٹکلیں اتحاری کو میرے / ہمارے کھاتے سے متعلق معلومات افشا کریں، فراہم کریں یا یا ہم شیر کریں تاکہ کسی بھی دائرہ اختیار میں میرے / ہمارے ممکنہ ٹکلیں واجبات کا تعین کیا جاسکے۔

مزید یہ کہ میں / ہم اس امر پر متفق ہیں کہ مذکورہ معلومات کی افشا، ترسیل یا تبادلے کے نتیجے میں اگر بینک کو کسی بھی نویعت کے دعووں، نقصانات، اخراجات یا کسی بھی قسم کے بر اور است یا بالواسطہ نتائج کا سامنا کرنا پڑے تو میں / ہم بینک کو مکمل طور پر بری الذمہ سمجھتے ہوئے اسے ہر قسم کے نقصان سے محفوظ رکھیں گے (Indemnify & Hold Harmless)۔

اگر کسی بھی وجہ سے میں / ہم:

- بینک کی مقرر کردہ کسی بھی شرط کی تعمیل کرنے میں ناکام رہیں، کسی لازم تجہید یا اقرار نامے کی فراہمی سے قاصر ہوں، یا مطلوبہ فارموں پر دستخطنہ کریں،
- توبینک کو یہ حق حاصل ہو گا کہ وہ اپنی صوابدید پر متعلقہ اکاؤنٹس بند اور ختم کر دے۔

جو ہبھی صارف جب ایس بینک موبائل بینکنگ سرویس میں لاگ ان کرتا / کرتی ہے، اسے یہ تصور کیا جائے گا کہ صارف نے ان تمام شرائط و ضوابط کو قبول کر لیا ہے۔ بینک کو یہ حق حاصل ہو گا کہ وہ کسی بھی وقت اپنی ویب سائٹ پر نظر ثانی شدہ شرائط و ضوابط شائع کر کے انہیں نافذ کر دے۔ صارف اس ضمن میں کسی بھی قسم کے اعتراض یا تنازع کا حق ترک کرتا / کرتی ہے اور انئی شرائط کا پابند رہنے سے اتفاق کرتا / کرتی ہے۔

The Customer confirms having read, understood and accepted the above terms and conditions in acknowledgement of which he/she has accepted this agreement.

## DECLARATION - TO BE SIGNED BY ALL

I/We apply to open an account with JS Bank Limited, as specified hereunder. I/We agree to provide any document requested by the Bank according to the type of account(s) requested and to abide by the terms of account of the Bank, as amended, from time to time for the conduct of such accounts. I/We have received a copy of terms of account, have read them; do agree with them and agree to be bound by them (as amended, from time to time). The account(s) to be opened pursuant to this application, all funds deposited there-in and all transactions in relation thereto shall also be governed by all laws, regulations, rules, decrees, by-laws and directives, applicable to the Bank including, regulations, directions, and circulars, issued by the State Bank of Pakistan and all amendments that may be made from time to time to all or any of the above.

I/We hereby certify and confirm that all the information provided herein is true and correct.

This application, once accepted by the Bank, will be deemed to be an agreement between the Bank and the applicant and the sections hereto once completed shall be treated, as an integral and indivisible part of the same.

I/We agree and undertake to notify the Bank immediately if there is a change in any information which we have provided to the Bank. I/We have received the duplicate copy of account opening form duly signed by me/us.

I/We hereby understand and acknowledge that in case of any understanding issue between the English and Urdu T&Cs, the understanding as per the English T&Cs shall prevail.

Customer Signature: \_\_\_\_\_

صرف اس امر کی تصدیق کرتا /کرتی ہے کہ اس نے مندرجہ بالامام شرائط و ضوابط کو بغور پڑھ لیا ہے، انہیں سمجھ لیا ہے اور انہیں باقاعدہ طور پر قبول کر لیا ہے، جس کی بنیاد پر اس نے اس معاہدے سے رضامندی ظاہر کی ہے۔

## تمام درخواست گزاروں کے دستخط کے لیے

میں / ہم بذریعہ ہذاجے ایس بینک لمبیڈ میں ذیل میں درج تفصیل کے مطابق اکاؤنٹس کھلوانے کے لیے درخواست دیتے ہیں۔ میں / ہم اس بات سے اتفاق کرتے ہیں کہ مطلوبہ کھاتے کی نوعیت کے مطابق بینک کی جانب سے طلب کردہ تمام دستاویزات فراہم کریں گے اور بینک کے قواعد اکاؤنٹس کی پابندی کریں گے، جیسا کہ وقاً فوًقاً ترمیم کے ساتھ نافذ ہوتے رہیں گے، تاکہ ان کھاتوں کا درست طور پر انتظام کیا جاسکے۔ میں / ہم اس امر کی تصدیق کرتے ہیں کہ ہمیں کھاتے کی شرائط و ضوابط کی نقل موصول ہو چکی ہے، ہم نے ان کا مطالعہ کر لیا ہے، ہم ان سے اتفاق کرتے ہیں اور ان کے پابند ہنے کا عہد کرتے ہیں (جیسا کہ ان میں وقاً فوًقاً ترمیم ہوتی رہے)۔ اس درخواست کے تحت کھولے جانے والے تمام کھاتے، ان میں جمع کی جانے والی تمام رقم اور ان سے متعلق ہونے والے تمام لین دین، ملک کے مروجہ تمام قوانین، ضوابط، قواعد، فرمان، ضمنی قوانین، ہدایات اور اسٹیٹ بینک آف پاکستان کی جانب سے جاری کردہ تمام احکامات، سرکلر اور ہدایات کے تابع ہوں گے، نیز ان میں وقاً فوًقاً ہونے والی ہر ترمیم بھی ان پر لا گو ہو گی۔

میں / ہم بذریعہ ہذا تصدیق کرتے ہیں کہ اس درخواست میں فراہم کی گئی تمام معلومات درست اور حقیقی ہیں۔

بینک کے ذریعہ اس درخواست کی قبولیت کے بعد یہ درخواست بینک اور درخواست گزار کے درمیان باقاعدہ معاہدہ تصور کی جائے گی، اور اس کے تمام منسلک حصے ایک ہی ناقابل تقسیم معاہدے کا لازمی جزو ہوں گے۔

میں / ہم اس بات کا عہد کرتے ہیں کہ اگر بینک کو فراہم کی گئی کسی بھی معلومات میں مستقبل میں کوئی تبدیلی ہو تو ہم فوراً بینک کو تحریری طور پر مطلع کریں گے۔ میں / ہم اس امر کی بھی تصدیق کرتے ہیں کہ ہمیں اکاؤنٹس کھلوانے کے فارم کی دستخط شدہ نقل موصول ہو چکی ہے۔

میں / ہم اس بات کو تجویزی سمجھتے اور تسلیم کرتے ہیں کہ اگر کبھی انگریزی اور اردو شرائط و ضوابط کے مفہوم میں کوئی اختلاف پیدا ہو، تو انگریزی متن کی تعبیر کو حقیقی اور غالب تصور کیا جائے گا۔

کسٹمر کے دستخط: \_\_\_\_\_

